

**Profound Wonder of
Primal Beginning
Original Mystery's
Boundless Salvation
Highest Scripture**

靈寶元始無量度人上品妙經

Scrolls 16 - 30

translated by charlie 5

太上洞玄靈寶無量度人上品妙經

"In the Blue Cavern Void song, the flock echoes with their virtuous chant. This is the time, in one world of men and women, to listen to the light coming through the lattice windows on its acrobatic display of entering through the passes, so that there is no hidden netherworld that does not hear it. The young flowers break up and scatter into a brilliant halo of light, illuminating the mirror of the Great Ultimate Limitless, the " Wú Jí " (無極). The blue-sky complete perfection of tones, a music played slow and unhurriedly by the spirit wind, is a poem cloud expressing the clarity of transcendence. The great wisdom embraces the wide expanse, universal method of bodies together. Listening to the song and understanding its method is to return to the destiny of Original Mystery and continue on its bright track, still in progress, inspecting the body and participating in its sphere, purifying it, treating it like a treasured pearl, following along with the directions and the colors that appear, never shifting from the road in the Void that is the Dao. Understanding this song in the Void, rising up into Original Mystery, extinguishing error, the red clouds open out, arriving on the wind, their tones harmonizing one's own life, entering onto the road that ascends into perfection, thus obtaining and following the fundamental pattern, roaming among the temple palaces and floating to the imperial watchtower perspective, swimming and cleansing in the empty blue, clarity of the song's tones inside, flowing along in the transformation from concealed to manifested. Living flowers in the cavern Void, gushing forth into completion through the thousand realms, Heavenly men and women enter into and emerge from the Yellow Room, submerging into the blue and returning to the Void, presenting the nectar of the Dao to the physical body. The red clouds spread out across the ten directions, music of the nine a song of completion into perfection, in the heights, the great brightness, opening out below into the nights of netherworlds, Heaven and Mankind in a great celebration, the Líng Bǎo (靈寶) a precious treasure of numinous energy revealing the great blessings. This is the time, where in one world of men and women, there is none who does not hold the knot of Heaven preserved within, feet stepping quietly and delicately through the clouds, guided by the lead rope of Original Mystery, forms flying into the upper clarity, in every case receiving the protection of the ferry into salvation, everyone together obtaining eternal life."

- "Explaining the scripture" (from scroll 20)

Profound Wonder of Primal Beginning Original
Mystery's Boundless Salvation Highest Scripture
(靈寶元始無量度人上品妙經)
Scrolls 16 to 30

translated by

查利伍

chálìwǔ

charlie5

closemymindwilderness@aol.com



Translation

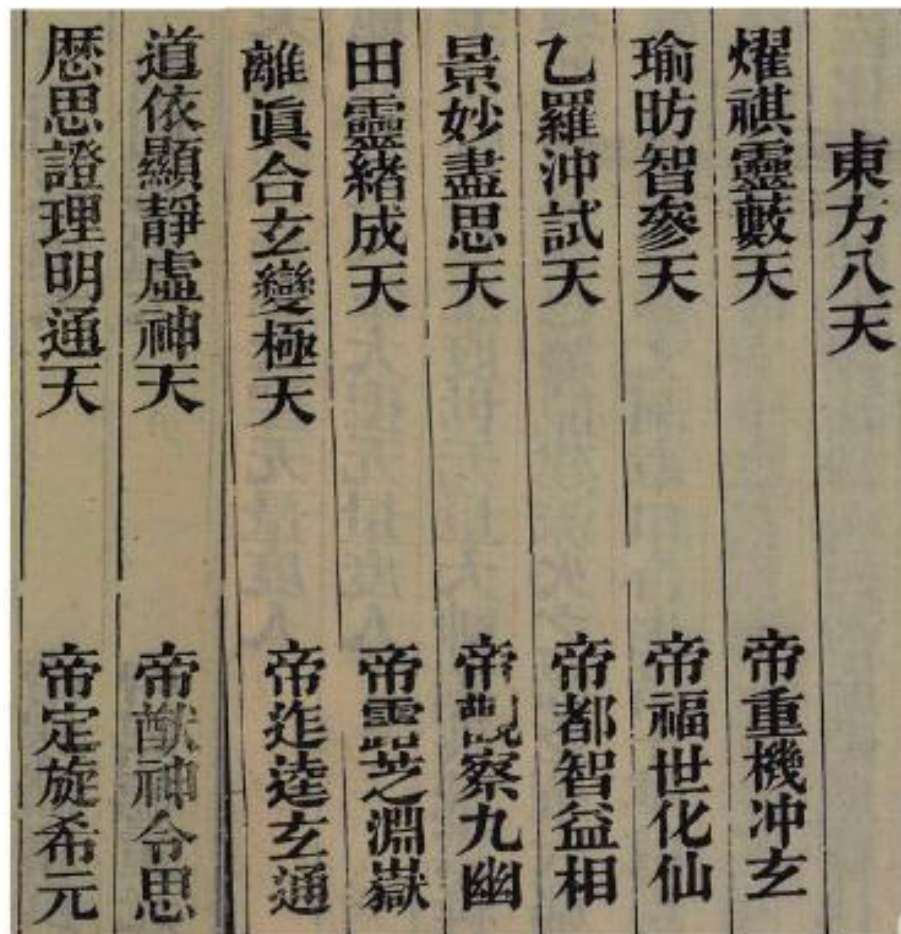
靈寶元始無量度人上品妙經

yuan shǐ wú liàng dù ren shàng pǐn miào jīng

Profound Wonder of Primal
Beginning Original Mystery's
Boundless Salvation Highest
Scripture - scrolls 16 – 30

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Sixteen**

Yin and Yang Separating and Uniting through the
Transformations of the Bodies of the Five Elements chapter



Eastern direction Eight Heavens

Dazzling Game of Numinous Sunlight Sparkling in the River's
Countryside Grasses (Heaven), (Emperor) Infusion of Mystery from the
Central Pivot;

Knowing the Counsel of the Gem Luster Dawn (Heaven), (Emperor)
Blessings for the World Flowering into Immortality;

Washed Clean by the Turning of the Net (Heaven), (Emperor) Metropolis
Knowing the Deep-Water Benefit of Appearance;

Thought Emptied Out in the Mystic Beauty of the Bright Scene (Heaven),
(Emperor) Watchtower Examining the Nine Netherworlds;

Field of Numinous Energy the Beginning and the End (Heaven),
(Emperor) Nectar of the Deep Pool Abyss and Towering Peaks;

At the Peak of Change in the Great Mystery the Separated Perfected are
Brought Together in Harmony (Heaven), (Emperor) All Roads Rising
Throughout the Great Swirling Mystery;

Spirits in the Empty Void Relying on the Clear Road of Calm, Quiet
Stillness (Heaven), (Emperor) Grand Plan of Spirit to Command Thought;

Thought Experiencing the Pervasive Principle of Brightness (Heaven),
(Emperor) Composed Mind Fixed and Settled in the Whirl of Original
Mystery;

南方八天

持容慶緒拱化天

帝道輔赤明

樂佑思真管熙天

帝孟若享良

魯咸至中天

帝遵徒詢

英齊裕管天

帝嶧求滿真

栗還玄沖天

帝邈暢洞禹

周極盟真天

帝卓湛起玄

明洞祕思天

帝幾先承皐

康宗揚義超無天

帝動常遜

Southern direction Eight Heavens

Holding On to Celebration of the Beginning by Embracing
Transformation (Heaven), (Emperor) Assisted by the Revolving Road of
Crimson Brightness;

Blessed with Happiness, Thoughts of the Perfected Managed by a Bright
and Peaceful Radiance (Heaven), (Emperor) Enjoying Long Deep Happy
Harmony Like the Eldest Brother;

Arriving into the Midst of Worldly-Minded People (Heaven), (Emperor)
Followed and Consulted by Apprentices;

Flower Heroes Calmly Teaching the People with Tolerance and Lenience
(Heaven), (Emperor) Seeking the Contentment of Perfection Among the
Endless Mountain Peaks;

Yellow Chestnut Tree in Progress, Being Infused with Mystery (Heaven),
(Emperor) Bright and Glorious, Flowing Smooth and Unrestrained in the
Cavern;

Steadfast Oath of the Perfected Circling the Limits (Heaven), (Emperor)
Setting Out Through Dark Mystery with Transcendent Clarity;

Contemplating the Mystical Secret of the Cavern Brightness (Heaven),
(Emperor) How Much of the Constant Energy of Ultimate Before is
Received and Accepted by the Marsh Pools?

Stable and Prosperous School of Yang Transcendent in the Emptiness
(Heaven), (Emperor) Humble and Yielding in the Eternal Wind;

西方八天

敦極洞皇天

帝玄華定明

照志演微天

帝道萬有來

太始昭生天

帝本希冲遙

嚴極靜修天

帝安邱居疇

直輪渾樞天

帝彥樂想敷

吉令化時天

帝碧琳次回

溫閔成儀天

帝鐸儲庸良

肅圓恭慶天

帝熙德重光

Western direction Eight Heavens

Cavern Emperor's Apex of Pure and Solid Strength (Heaven), (Emperor)
Mysterious Flowers Composed with Hearts of Brightness;

Narrative of Determination and Illumination Playing Out in the Subtle
Profound (Heaven), (Emperor) Ten-thousand Arrivals onto the Road;

Great Origin* Beginning to Appear and Grow (Heaven), (Emperor) Root
of Purpose Infusing the Remote Distance;

Tightly Sealed Within the Eight Poles, Cultivating Calm and Quiet
Stillness (Heaven), (Emperor) Residing in the Domain of the Sage,
Content in the Fields of Cultivation;

Straight Hearted on the Wheel, Pivot in the Turbid Mud (Heaven),
(Emperor) Cheerful Elegance Immersed in Shining Light and Flowering
Prosperity;

Auspicious Method of Transforming with the Seasons (Heaven),
(Emperor) Blue Green Jade Revolving Sequence of Fairy Flowers;

Warm Compassion a Ceremony of Completion (Heaven), (Emperor) Big
Bells a Stockpiled Reservoir for Ordinary Kindness;

Reverent Hearts Celebrating, Respectful in the Full-Orbed Whole
(Heaven), (Emperor) Bright Peaceful Skies Radiant with the Virtue of the
Heavy Rays;

* 太始 tài shǐ - the beginning of the form ; Taishi is a Daoist term, first

seen in "Liezi", representing the tangible and intangible, non-sensory visible state
of the primitive universe in Daoist philosophy.

北方八天

惠祖龍坡天

帝全無定生

寂無常善天

帝無玄敬充

蒙玄靈示天

帝遁伯高

妙度進良天

帝望宗景昭

灝景護真天

帝宥慶離丞

九真太羽天

帝變常宗

默和隆度天

帝耀河司靈

幽無委玄天

帝奕功仲勳

Northern direction Eight Heavens

Dragon Hillside of Graceful Ancestors (Heaven), (Emperor) Balanced,
Composed and Tranquil Growth Across the Entire Emptiness;

Solitary and Cautious in the Impermanence (Heaven), (Emperor)
Satisfied, Respectful, and Strong in the Mystical Absence;

Dark Mystery Cover a Revealed Altar of Numinous Energy (Heaven),
(Emperor) Escaping into the Lofty Heights of the Elder Brother;

Ferry of Mystic Beauty a Majestic Progression (Heaven), (Emperor)
School of Gazing into the Distance to Make the Bright Scene More Clear;

Bright Scene in the Onrushing Vastness Defended and Sheltered by the
Perfected (Heaven), (Emperor) Joyful Hearts Treated with Compassion
and Lenience, and Assisted in their Remote Separation;

Highest Feathers of the Nine Perfected (Heaven), (Emperor) School of
Perpetual Change;

Invisible Profound Harmony a Deep and Grand Rumble Ferrying Life's
Destiny (Heaven), (Emperor) Radiant River Following the Lead of the
Numinous Energy;

Netherworld Empty, Entrusted into the Great Swirling Mystery (Heaven),
(Emperor) Big Accumulation of Beauty and Order, Graceful Work of the
Middle Brother Achieving Merit;

第一離合飛空之音

一炁既闢

萬化通流

離合陰陽

大劫交周

九天八極

三十二闕

一離一合

炁數推遷

明明元象

下應人身

森羅宮闕

統備百神

欲斷輪轉

順修五行

五行變化

是爲天元

爾能識之

舉形飛仙

靈府濁昧

爲道不成

豈知悟道

神炁同升

陰陽離合

萬物循萌

逍遙過三界

自然無死生

神飛步圓羅

雙闕朝高真

First Part: Tones of the Separating and Uniting Flying Through the Void:

The One Qi already opened outward, the ten thousand transformations float and flow everywhere; Yin and Yang separating and uniting, their circuit encounters the great robbery calamity of time; nine Heavens, eight poles, and thirty-two gateways; the One separates and the One unites, but the Qi does not move; the clear appearance of Original Mystery, it corresponds to man's body below; at the temple palace watchtower in the deeply forested net, the hundred spirits gather to prepare; the rotating wheel cuts off desire, and the five elements flow along with the river of cultivation; the five elements become the ringing dream of change, because they are made from Heaven's Original Mystery; thus this is able to be recorded, and form is lifted up to fly into the perspective of immortality; with the palace of the numinous concealed by turbidity, the road that is the Dao is not completed; how can we know the Dao? by ascending to gather with the spirit Qi; Yin and Yang separate and unite, and the ten-thousand things follow in accord, sprouting and budding; freely and easily wandering past the three realms of existence, naturally there is no birth and death, spirits flying through the steps of the circular net, paired with the lofty perfected in the watchtower courtyard;

第二真人化體之章

控駕遊八冥

停景崑山阿

金闕禮虛皇

鬱謁乘大霞

化體空無中

生成濯之波

拘形欲未蠲

陰念無津涯

業念相追尋

漫漫沈愛河

一墮穢濁境

苦道興悲歌

我今敷至教

正炁遏邪源

赤文度羣品

黃旗招大魔

永以享大福

億齡奚足多

嗟爾塵中子

背真其如何

Second Part: Perfected Man's Body Transformation chapter:

Harness controlled on the walk through the eight dark netherworlds, and pausing to rest on sacred mountains in the bright scene, at the Emperor's ceremony around the golden watchtower of the Void, amidst the lush vegetation of the salvific chariot through the great red-tinged clouds, the body transforms at the center of the empty Void, life completing into perfection, washing in the tides of the great swirling mystery, wishing and wanting among forms restrained while the situation is not yet brilliant and clear, Yin on the ferry across the emptiness and reflecting on the shoreline in the distance; thoughts occupied with seeking and chasing after appearances and feelings of separation, tend to sink into the long night, inundated on the vast and boundless river; falling from the One into the sphere of the turbid, muddy and impure, the road of suffering is a song of tragedy and sorrowful nostalgia, grief and indignation; in our modern time, the profound truth of the Dao is laid out as teaching, its upright Qi able to hold back the source spring of wrong; chapters of the crimson text are salvation for the multitudes, yellow waving banners a call to the great demons; by means of these, forever able to enjoy the great blessings of joy and happiness, how many ages of universal peace and harmony could be possible? ah the seed at the center of the world's dust, how could it turn its back on the Perfected?

第三五行陰陽歌曰

渺渺三天上

巍巍白玉京

元始御明景

立此大化根

陰生結黃華

陽光敷赤輪

二炁相纏羅

太空流五行

七景忽騰變

萬彙從此生

五行互遷改

誰測敗與成

神霄執玄紀

總校諸天人

左攝三界魔

右制六天兵

寶章召和炁

玉符集百靈

天丁秉瓊鉞

赤帝擲流金

收捕羣魔醜

境土皆澄清

普天被真陰

億劫保無傾

Third Part: Words of the Five Elements and Yin and Yang's Song:

In the boundless sea of the three skies above, from the towering majestic spectacle of the white Jade capital, Primal Beginning Original Mystery defends the scene with star-brightness, setting up these great transformations of the root; Yin gives birth to knots of yellow flowers, Yang bright rays spread across the crimson wheel; the appearance of the two Qi becomes a winding web, for the five elements to flow through the great emptiness; the seven scenes* gallop quickly across the road of change, and the ten-thousand collections follow along with these; the five elements mutually interlock as they shift, alter, and transform; who could measure or defeat their current of completion into perfection? spirits of the firmament grasp the mysterious discipline of the wind, the assembled school of all the various Heavenly People; on the left, gathered demons of the three realms; on the right, the soldiers of the six Heavens' system of control and restraint; the chapters of the precious treasure summons the harmony Qi, and the Jade talismans gather the hundred numinous energies; Heaven's fire holds the Jade halberd, and the crimson Emperor tosses the gold out into the flow; flocks of ugly demons all caught and restrained, the sphere of the world's dust is completely clarified; universal wind-blown quilt of Heaven a willow shade of the Perfected, and the hundred million kalpas are defended and never collapse.

 * 七景 qī jǐng - refers to the sun, the moon, and the five planets of metal, wood, water, fire, and earth (the five elements).

諸天中大梵隱語无量音 道君撰

元始陰陽離合五行化體靈書玉篇

東方八天

登岐伽當

漏采殊華

畢遙晉竟

陽職奔涯

畧栗延鎮

欽并密夸

昊嶺睦齋

煙迷備賒

燿戴紀落

匪清晦陳

邁逮嬰緒

命列逾秦

酢推晏優

隸湖閱臻

惑習疲驛

延剛保垠

Great Brahman's Hidden Words and Boundless Tones at the Center of
All the Various Heavens

Daoist Master Composition

Primal Beginning Original Mystery's "Yin and Yang Separating and
Uniting through the Transformations of the Bodies of the Five Elements"
Jade Sheet Writings:

Eastern direction Eight Heavens

Ripening onto the diverging road, taking on, ah! the dreams of clouds,
flower leaving behind separation and distinctions;

out of long night emptiness unexpectedly arriving into universal
wholeness, escaped to the shore of Yang's occupation;

calm idleness extending under the rolling Jade outline of the chestnut
tree, merging into the support of the branches of secret luxury;

nurtured into the harmony of the limitless sky mountain range, getting
ready to quit the mist of confusion;

wearing the brilliance of the sky on the head as the ordered years
descend gently, dark night scene laid out with clarity into the bamboo
basket;

catching up to the infant at the beginning, destiny lined up to be gone
over like fine rice;

host and guest pushing toasts to each other with quiet and peaceful
harmonious abundance, connecting in the lake to watch and admire as
the fruit arrives;

post horses tired of practicing delusion, firmly defending their extending
longevity on the riverbank cliffs;

南方八天

墩籍肆濡

騫連法眸

定微勤索

益名齒都

昕京墉傍

蔑神論壬

既懇甫比

演質元存

亮澤育嶽

遮地密眞

禱胥愛節

聊安步伸

覩羅曷帝

妙赤祕輪

學但營茂

紀并寥寅

Southern direction Eight Heavens

Clustered ancestral records of unbridled indulgence and excess, soggy
and washing away, raised up into connection by the magic arts in the
pupil of the eye;

diligently holding out a cord of rescue, calmly composed in the subtle
profound, deep water benefit of the famous metropolis teeth;

dawn brightness approaching the fortified walls of the capital city, slight
spirit carrying the grand theory of Heaven;

cordial and sincere with others in the fields, acting plainly with Original
Mystery stored up inside;

radiant pool of light nurtured in the high mountains, the secret
Perfected relaxed and undercover on earth;

praying for everyone and happily attending the festivals, deeply content
while stepping and stretching out;

looking up into the net, what is the Emperor gazing at? the secret
crimson mystic beauty of the wheel;

learning the talent of the ancestral school while still camped amidst lush
vegetation, at the same time clear and reverent in the discipline of the
boundless silent emptiness;

西方八天

鈕鐸率堅

蘭康滋孫

敬鞠間熾

躍持求昆

琥驛傳牘

韓機郁文

驗考道聰

汧林啟昏

極侯備衷

那牢雌能

弼劉夷默

時圖印成

迮淵期盧

亶仝幽岑

魯淡蹇望

胡端救金

Western direction Eight Heavens

Golden buttoned bell of firmly fixed leaders, orchids of peace and happiness to nourish the grandchildren;

reverently bowing in the blazing room, jumping to hold onto and beseech the elder brother;

narrative strips of amber cloud, elegant text of the fence that surrounds the pivot;

talented and comprehending heart joyfully examining the road of longevity, opening out like a star from the forest marshes twilight;

preparing the inner heart for the highest target, how beautiful the power of the delicate rainbow in the secure pen;

assisting weapon to raze the mud city into silent darkness, pattern of the seasons engraving the completion into perfection;

pressure of the seasons on the cottage in the abyss, fullness of truth completely silencing the netherworld on the precipitous cliff;

indifferent to the foolishness and danger of pursuing fame and wealth, why hurry back and forth recklessly on the golden rescue boat of universal salvation?

北方八天

信祖熙路

賓恭召經

絡斗俯胃

青君奕賓

本應師鐸

元堂古陳

別則仇敏

移精竹棼

誥宗宜竦

閣德宛循

亭微保際

坤山野翕

猛敵象魔

孜猷竊靈

敕意天放

聊維幾雲

Northern Direction Eight Heavens

Trusting in the bright and prosperous journey of the grandparents, the guest reverently calls on the Yang scriptures;

coiling Dipper looking down, green master and orderly guest;

teacher's sharp blade responds to the body root, ancient display in the hall of Original Mystery;

deviating from Heaven's pattern into animosity, quick to anger, the bamboo is buried, removed from vital essence;

ancestral school's warning and encouragement for appropriate respect and reverence, following the smoothly winding path on the pavilion of virtue;

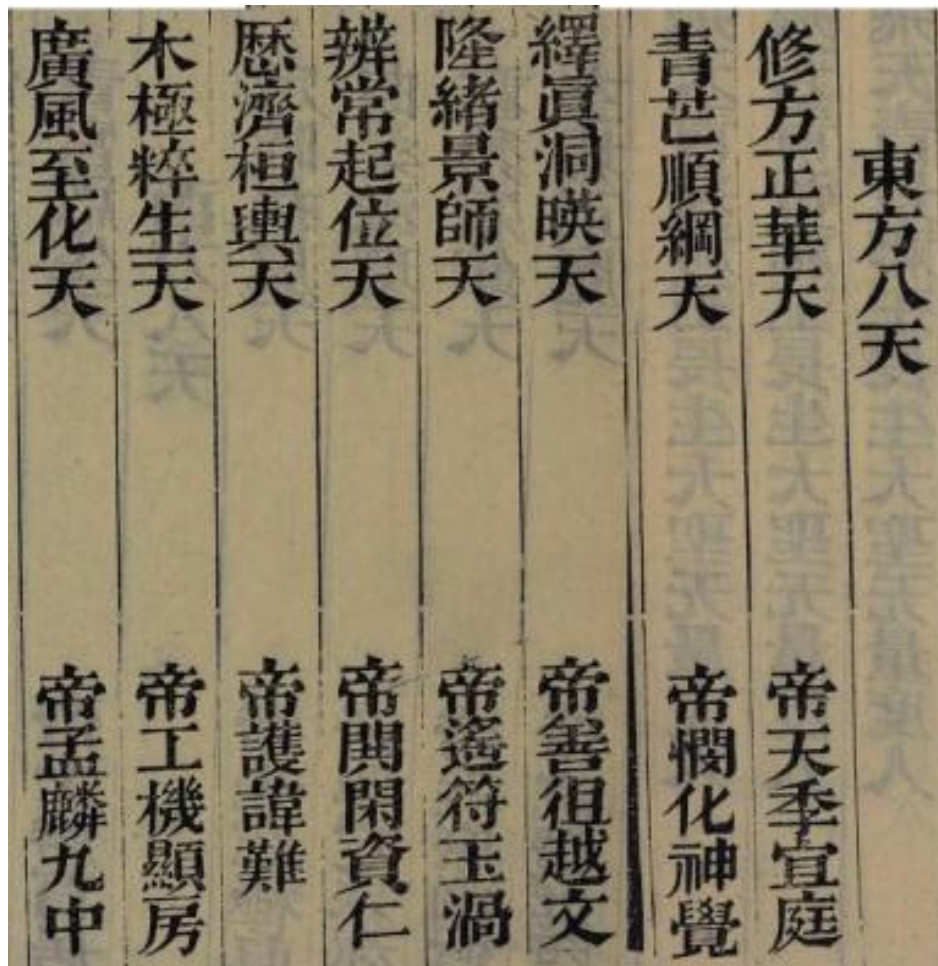
defended by the walls surrounding the temple pavilion, Earth's mountain wilderness Yin is well-ordered;

demons appearing as fierce enemies, deep, quiet and elegant numinous energy diligently follows the magnificent plan;

understanding Heaven's Imperial order of release, how many clouds sustained and preserved;

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Seventeen**

Fusang* Tree of Green Yang chapter



Eastern direction Eight Heavens

Cultivating the Practice of the Upright Flowers (Heaven), (Emperor)
Heaven's Appropriate Harvest in the Courtyard;

Green Grass Tips Following Along with the River of Guiding Principle
(Heaven), (Emperor) Spirits Awakening into the Compassion of
Transformation;

Continuous Winding Radiance of the Cavern Perfected (Heaven),
(Emperor) Advancing Virtue of the Transcendent Text;

Bright Scene Teacher of the Grand Beginning Thread (Heaven),
(Emperor) Remote Talisman of the Swirling Jade;

Always Distinct and Distinguished in its Initial Position (Heaven),
(Emperor) Idle at the Boundary and Offering Kindness;

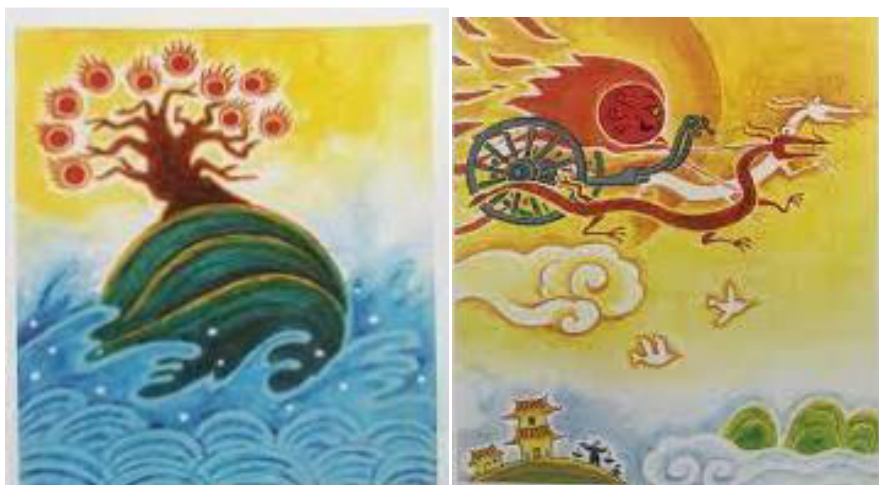
Solid Pillar Carriage Making its Crossing as a Ferry of Aid (Heaven),
(Emperor) Protection from Taboo Chaos of Disasters Outside and
Distress Inside;

Highest Tree of Life's Essence (Heaven), (Emperor) Immersed in the Craft
of the Pivot Point and Brightly Displayed in the Room;

Broad Winds Arriving into Perfection Through Transformation (Heaven),
(Emperor) Phosphorescent Unicorn** Elder at the Center of the Nine

* 扶桑 fúsāng is red hibiscus tree; "the hibiscus is beautiful in autumn, and
the maple leaves are as tender and cold as red". According to ancient legend,
there was a sacred tree called Fusang in the East China Sea, which was the place
of sunrise. Later, it was the name of the sun.

** 麟 lín is the female Chinese unicorn - ancient legendary animal, like a deer,
with scales and a tail, ancient symbol of good fortune; it is also used as a
metaphor for prominent figures, and a metaphor for rare and precious things; the
Lin is said to be bright with phosphorescence.



南方八天							
慶炎崇古天	緣真應羅天	宗理高明天	日旗招炁天	液華澤根天	常經衛和天	洞空蔚陽天	青宮啟生天
帝信師拜凡	帝賁甯禱玄	帝玄攸叙嘉	帝太一紫庭	帝雲蒲綠英	帝耀靈泊元	帝飛日路咸	帝土勝育居

Southern direction Eight Heavens

Celebrating the Sublime, Lofty and Ancient Flames (Heaven), (Emperor)
Everyone Paying Respects to the Trusted Teachers;

Green Perfected Responding Through the Net (Heaven), (Emperor)
Repose of the Beautiful and Variegated Flowers the Prayer of the Great
Swirling Mystery;

Lofty Brightness the School of Fundamental Principle (Heaven),
(Emperor) Happy, Beautiful, and Auspicious Narrative from the Far
Reaching Mystery;

Auspicious Banner of the Sun Inviting and Enlisting Qi (Heaven),
(Emperor) Purple Courtyard of the Great One*

Flowers Soaking in the Pool Boundaries (Heaven), (Emperor) Blossoming
Green Cattail Clouds;

Eternal Scripture Guarding Harmony (Heaven), (Emperor) Sun's
Numinous Radiance Reaching Back to the Mysterious Origin;

Luxuriant Yang of the Cavern Void (Heaven), (Emperor) Sun Flying Along
the Road on the Journey with Everyone;

Green Temple Palace Opening Out into Life (Heaven), (Emperor)
Victorious Scholar Dwelling in the Nourishing Environment;

* 太一 (tài yī) - Supreme
Master, Taoist Emperor, Master of
Heaven, the Great One.



西方八天

定曦扶晨天

帝光空極真

曲桑漱瓊天

帝嬰定泰郊

羣黎寂鎖天

帝炁摩幽窅

玄墟正魔天

帝直鑲湛杳

運歷開靈天

帝時維康假

素契治律天

帝召可司非

西清玉賓天

帝茨留江

道元聖山天

帝臺堅庸

Western direction Eight Heavens

Branches of Dawn Supporting the Settled Sunshine (Heaven), (Emperor)
Bright Rays of the Void from the Highest Perfected;

Tune of the Tree Infused by Jasper (Heaven), (Emperor) Infant Settled in
the Safe and Peaceful Outskirts;

Flock Confined in the Still and Silent Blackness (Heaven), (Emperor) Qi
Polished in Secluded Repose;

Demons Upright in the Thorny Village of the Great Swirling Mystery
(Heaven), (Emperor) Straight Hearted on the Ring, Screened Off and
Tranquil in the Profound Clarity of the Depths;

Revolving Calendar Opened Out into the Numinous Energy (Heaven),
(Emperor) Rhythm of the Seasons Preserving Healthy and Peaceful
Abundance in the Midst of Heaven's Dream;

Carved Seal of the Primes* Managing the River with the Rhythmic and
Poetic Rules of Restraint (Heaven), (Emperor) Summoning Drums a
Whisper that Takes Charge of Wrong and Brings Recovery;

Jade Guests of the Western Clarity (Heaven), (Emperor) Preserved on the
River of Thorny Briars**

Mountain Sage on the Road of Original Mystery (Heaven), (Emperor)
Unyielding and Resolute on the Terrace Above the Ordinary;

* The Three Primes, the Original Mystery of Heaven, Original Mystery of Earth,
and Original Mystery of Man.

** 茨 cí – Caltrop, thatch and thorns, analogy to the wilderness, also used as
a metaphor for life going through suffering and traveling "North" in time.

北方八天

潛池演滋天

帝決隲少披

虛闕對神天

帝渺秩祿宜

冥羅帝陀天

帝呼晝顯光

酆營總監天

帝述廬猶朋

智廬降真天

帝蘇杜善提

號都佐理保福天

帝部尤允漚

海靜雲儀玉夷天

帝洞義明持

壬領六司天

帝考按鬼神

Northern direction Eight Heavens

Evolving in the Nourishment of the Hidden Pond (Heaven), (Emperor)
Dredging Hidden Obstructions and Draped in Very Little;

Spirit Facing the Watchtower of the Void (Heaven), (Emperor) Good
Fortune the Appropriate Harvest of Order in the Midst of the Vast and
Vague Sea;

Emperor on the Steep Bank Silent and Still in the Net (Heaven),
(Emperor) Exhaling Nourishing Bright Rays That Color The Picture;

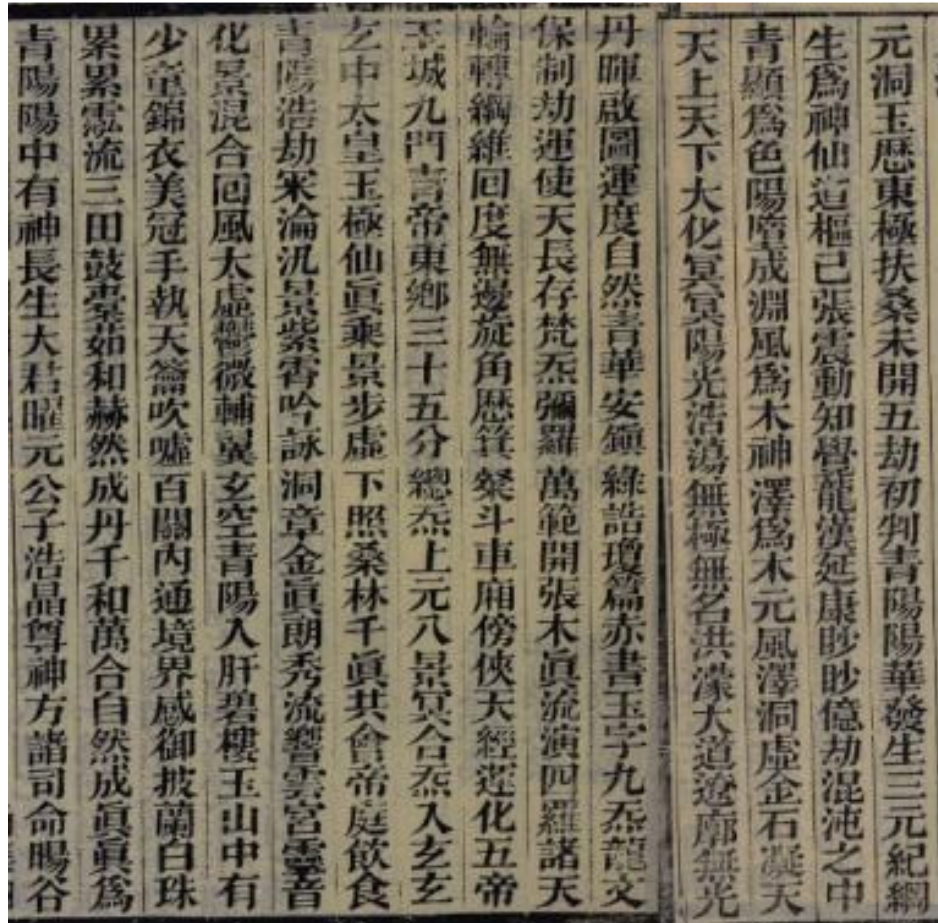
Firm Bundle in the Celestial Camp (Heaven), (Emperor) Telling the
Narrative of Perfection in the Cottage like a Close Friend;

Tame Surrender of the Perfected, Wisdom of the Cottage (Heaven),
(Emperor) Benevolently Carried into Resurrection on the Pear Tree;

Roar of the Metropolis Assisting Fundamental Principle and Defending
Blessings (Heaven), (Emperor) Wide River of Sincerity Carrying the Tribe;

Calm Ocean Cloud Ceremony of Flattened Jade (Heaven), (Emperor)
Dignified Cavern Road Preserving Brightness;

Taking Charge of the Six and Carrying Them Around the Neck (Heaven),
(Emperor) Examining and Setting Aside Ghost Spirits;



The origin of the Jade calendar in the cavern is the Fu Sang

(扶桑 fúsāng) tree at the farthest Eastern point; the Five

Tribulations* not yet opened out, at the beginning is the dividing of the green flower; the Yang flower blooms into life, a rope leading the discipline and order of the three mysterious origins, and from life is born the spirit immortals, the opened out sheet already retiring into the pivot of the road; quaking energy set in motion by the wind and awakening into awareness, Dragon Man extends into healthy peaceful repose, sublime and solitary across the trillion calamities of time and the primal

chaos of Hun-Dun (混沌 hùn dùn); the exposed surface of the

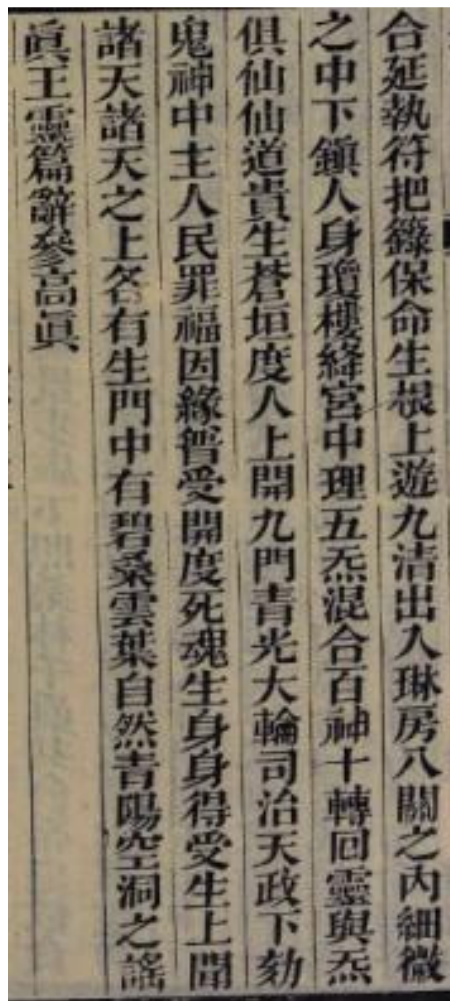
green becomes the colors of outward appearance, as Yang falls into completion in the abyss; wind makes the wood spirits, and the pool is created for the wood; amidst wind and pools in the cavern Void, metal and stone congeal from Heaven; throughout Heaven and Earth, there is great transformation in the dim and dull ghost world, the far and empty

deep darkness (冥冥 míng míng); the vastness is washed in the

bright rays of Yang, the Great Ultimate (無極 Wú Jí) without name
 a vast mist on the great road; in the vast open empty distance without
 bright rays, cinnabar sunshine begins to open out, painting the picture,
 a natural revolving ferry of salvation across the emptiness, calming the
 green flowers into sacred idleness, green enjoined into the Jasper
 writing strips, crimson book of the Jade symbols, the nine Qi dragon
 text, defending the system of regulation and restraint, revolving through
 the withering calamities of time, enabling Heaven to last forever; pure
 mystic prayer Qi of ultimate unity fills the net, and the ten thousand
 patterns open out and stretch, the Way of Heaven opening like a
 crossbow, the perfected woods floating and foaming in their
 evolutionary performance narrative, a developing pear tree garden,
 throughout the four nets of all the various Heavens; guiding principle of
 the main rope leading the revolving wheel in preservation, the rotating
 ferry has no boundaries, horns shaped on the whirling lathe as they
 smile through the adventure, under the magnificent Dipper's carriage
 and wing car, approaching blossoms going round along with Heaven's
 scripture, flowers of the five Emperors in endless transformation as they
 revolve; the Jade city has nine gateways, and the Green Emperor is in the
 Eastern village; from thirty five parts, the Qi assembles and ascends into
 the mysterious origin, the eight bright scenes coming together in the
 deep obscurity of infinity darkness temple, the Qi entering the far-
 reaching inexhaustible mystery, the infinite mystery inside the mystery,
 wonderful track of the magical treasure; at the center of the mystery is
 the highest Emperor, immortal perfected of the Jade apex, salvific
 vehicle of the bright scene stepping through the Void, illuminating the
 mulberry forest below; the thousand Perfected all balanced together in
 the Emperor's courtyard, they eat and drink the green Yang, submerging
 deep in the vast sea of calamity, firmament wrapped around the floating
 bright scene, chanting and singing the cavern chapters; elegant
 resonance of the golden Perfected, crisp and clear, floats and echoes
 through cloud temple palace, tones of the numinous energy
 transforming the bright scene, blending and harmonizing with the
 circling wind; the great Void's rich forest of the subtle profound assists
 the flying constellations in the great swirling mystery of the emptiness;
 green Yang enters the liver, the blue green Jade mountain multi-story
 tower; at the center there is a young child, wearing the brocade hat that
 is the delicious beauty of Heaven and Earth, in its hand holding

Heaven's bamboo flute, slow exhales blowing the fiery wind drum that crosses the hundred passes, permeating every boundary inside; orchid draped over the shoulders on the royal expedition that resists the enemy Qi, the white pearls pile up, their continuous appearance a connected series, the three fields floating in their deep water spiritual treasure; eating plants that peacefully drum the bellows, magnificent cinnabar glow of flourishing grand crimson simmers in completion and wholeness, the thousand harmonies of the ten thousand unities naturally of themselves completing into perfection; the Perfected create the green Yang, and at the center of the Yang there is a spirit, great master who lives forever, son of the glorious Original Mystery, senior spirit of the vast crystal radiance, taking charge of destiny in all the various directions, rising sun that stretches continuous across harmony

gorge (合谷 hé gǔ),



grasping the talisman and holding the sacred book, defending the destiny of life's root; roaming above through the nine clarities, entering and emerging from the fairyland flower room (琳房 lín fáng), inside the eight doors, at the center of the fine subtlety, pressing down below on man's body, and on the Jasper multistory tower of purple red temple palace, the five Qi at the center, blending with the hundred spirits, through ten rotations of the revolving numinous energy, taking part in the Qi together with the immortals, immortals on the precious road of life, on the azure wall of man's salvific ferry; ascending to open out through the nine gateways on the green rays of the great wheel, Heaven's government takes charge to manage, ghost spirits below exposed and arrested by the master of people at the center, cause that produces effects in another stage of existence (因緣 yīn yuán) blessing lonely suffering and initiating boundless universal salvation, immortal Hun souls born into bodies, bodies obtaining and accepting and enduring pure life, and ascending through the various Heavens; above each of the various Heavens, there is a gateway for pure life, and at the center, blue green mulberry cloud leaves of natural green Yang sing their song in the cavern Void, the perfected king's numinous energy writing, perfected speech of the lofty constellations;

* 五劫 wǔ jié - Five Tribulations - Originally refers to the five great kalpas of Daoism, the five stages of the generation and evolution of all things in the universe. Daoism refers to the five major calamities of the first division of Heaven and Earth and the transformation of all things, and the five stages of the evolution of all things. From the time when Heaven and Earth are first separated, was the first tribulation, said to be one of the reigns of the Yuanshi Tianzun (Original Mystery Primal Origin Heavenly Master) in Daoism. It is also the opening of the Five Tribulations to save people.

第一碧海扶桑飛空之音

玉都翠京

下連碧淵

光霞億萬

青陽九玄

寒波泛溢

蒼景扶桑

並生萬尋

神風化綢

葉映碧落

中祕龍章

歌空成韻

枝舞鸞翔

元精縈羅

綠英瑤瑤

林密如雲

中有上真

寶弁峩峩

交龍羽裙

厥號太帝

扶桑之尊

無英伯華

龍胎九魂

主教至學

灌鍊五形

千變萬化

八道揚旌

勒我上範

方諸紀名

First Part: Tones of the Fusang Tree (扶桑 fúsāng) in the Blue Ocean
Flying Through the Void:

The green capital of Jade Metropolis is linked to the blue well below,
ten-thousand trillion bright rays on the dawn clouds the green Yang of
the nine mysteries; immersed in a vast flood of cold waves, the Fusang
tree lights the bright scene's azure; ten-thousand lives simultaneously
seeking, their flowering transformation on the spirit wind is led by the
head rope of the net; the shine of the green jade drifts down from the
center of the secret chapter of the dragon, rhythmic charm of
completion into perfection the song of the Void, branches dancing and
phoenixes soaring, essence of Original Mystery winding around the net,
green blossoms the Jade ornaments, in dense forests like clouds; at the
center are the Highest Perfected, precipitous heights a crown of
precious treasure, interleaved with the feathered skirt of the dragon,
roar of the highest Emperor, senior gentleman of the Fusang tree; heroic
blooming of elder brother flowers in the emptiness, the nine dragon
embryos of the immortal Hun souls arrive to study with the master
teacher, the five shapes* are irrigated and smelting in the furnace, the
thousand changes and the ten-thousand transformations, banner of the
eight roads tossed into the wind, our bridled ascent onto the modeled
pattern, the prescription of all the famous methods;

* 五形 wǔ xíng - the five 'forms' are the five fingers, or the four limbs and
the trunk; refers to the human body in general.

第二青陽寶曜真王之章

扶桑連理

並幹相倚

接雲龍升

遍波雷起

蟠根蜿蜒

接曲千里

青宮大神

太一元尊

碧霞鬱壘

玄相老人

三界仰德

九土蒙恩

桑林之真

炁名青陽

昇於神天

結秀紫房

寶耀赫奔

傾丹化鄉

下照億天

無極威光

生育列聖

飛度延康

仰引神霞

經天緯常

悟此得生道

識者通神靈

吟詠青陽章

九天俯雲輪

Second Part: Perfected King's Chapter of Radiant Green Yang Treasure:

The Fusang tree is continuously linked to universal principle, tree trunk relied upon for the external appearance of things; joined to the dragon's ascent through the clouds, it is compelled to rise up from the waves, its coiling roots meandering like snakes receiving the songs of the thousand villages, Great Spirit of the Green Temple Palace, senior gentleman of Original Mystery, the Great Unity; from behind the luxurious shelter wall of blue sky and red-tinged clouds, the old man appears within the great swirling mystery; the three realms face upward into its radiant beauty, the nine fields of the world covered with its grace and compassion, Perfected of the mulberry forest, in the place of green Yang Qi, ascending, ah! amidst the Heavenly spirits, the flowers and fruit of the purple room, radiant treasure of abundant accumulated crimson pouring out cinnabar to transform the villages, illuminating the trillion Heavens below, the majestic rays of the primordial ultimate

(無極 Wú Jí), life nourished by columns of holy sages, flying ferry across the depths extending healthy and peaceful repose, facing upward to draw in the spirits of the red-tinged clouds, Earth's weft fixed permanently under the warp of Heaven; awakening to this is to obtain the life of the Dao, to become one who knows the entirety of the numinous energy; chanting and singing the green Yang chapters, the nine Heavens look down through the clouds onto the wheel.

第三東極青華帝君歌曰

寶山峙東南

上有眞王宮

盤根凌太虛

下眄九霄中

內列諸靈司

洞治億天宗

元嗣輔上帝

統御興眞風

鑑觀圓羅下

驂駕飛天龍

十極秉元化

大魔爲攷功

收制六天兵

使道永興隆

飛章請玉詔

玄符赦羅酆

大慈憫長夜

五苦使咸停

與我本同氣

脩然宴赤明

變化無邊際

普度諸天民

胡爲樂須臾

貪欲勞其神

不學上眞道

歷歲空悲辛

我今爲此歌

清音感玄人

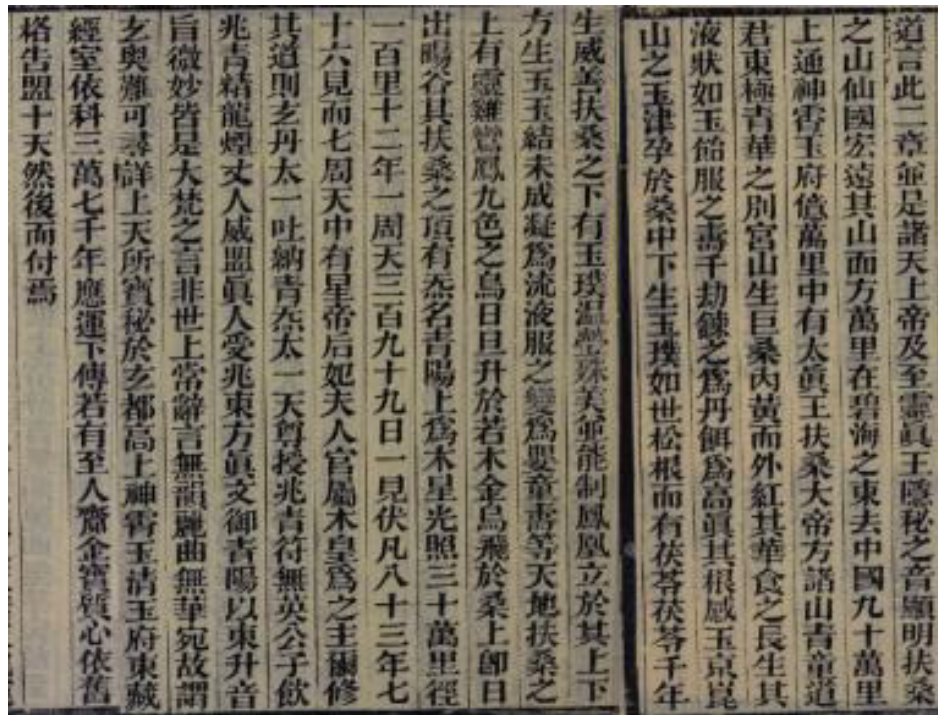
Third Part: Words of the Master Emperor's Song of the Eastern Pole's Green Flowers:

Mountain peak treasures line up in the Southeast; at their highest point is the Perfected King's temple palace; the root dish deepens its coils into the Great Emptiness, pressing down into the firmament of the nine; numinous energy takes charge of the inside, lining everything up, governing the cavern school of the trillion Heavens; Original Mystery continues forward, assisted by the Emperor of Heaven, uniting the flourishing expedition of the Perfected on the wind; the watchtower reflects the spherical wholeness onto the net below, outer horses harnessed to sail with Heaven's dragons; Original Mystery's transformation grasps all ten poles of the ten directions, inspecting the numerous demons and enlisting them into effective service, soldiers of regulation and restraint taking control in the six Heavens, allowing abundant prosperity to rise up and flourish on the eternal road, flying chapter invitation a Jade decree, mysterious talisman of amnesty for the web of the netherworld, river of great mercy and compassion in the endless night, causing the five sufferings** to appropriately come to an end for everyone; together we are part of the same fundamental root of Qi, unfettered and free at the crimson banquet of brightness, in the ringing dream of boundless change, universal salvation for all of Heaven's people; how can we indulge in music and laughing in the immediate moment, greedy with desire that exhausts the spirit? not learning from the Perfected of the Dao up above, we go through years of sorrow, grief, and suffering in the emptiness; because of this we have the song in our present day, of man touching and feeling the great swirling mystery through the tones of quiet clarity;

* 六天 -liu t'ien - The six devalokas, i.e. the heavens with sense organs above Sumeru, between the brahmalokas and the earth, including the sixth heaven of Mara.

** 五苦 -wǔ kǔ [Five Sufferings], the five pathways of hardship; five sufferings mentioned in the twenty-fourth volume of the Sanming Method of the Ming Dynasty, namely: (1) Birth, age, sickness, death; (2) parting with those loved; (3) meeting with the hated or disliked; (4) inability to obtain the desired; (5)

the five skandha sufferings, mental and physical. Birth, age, sickness, death, and the shackles (for criminals) ; 5 kleshas - The Sanskrit word klesha translates to "poison" or "affliction." This term is used to denote specific negative mental patterns that obscure our true nature. The kleshas are considered the cause of suffering in yogic and Buddhist philosophy and are to be actively overcome. The five Kleshas are Avidya (ignorance), Asmita (egoism or I-am-ness), Raga (attachment), Dvesha (repulsion and aversion), and Abhinivesha (fear of death and the will to live).



Tidings of the Dao: These two sections combined are all the diverse Heavens and Heavenly Emperors, reaching up into the numinous energy of the Perfected kings with their secret tones of hidden treasure, revealing the brightness of the Fusang mountain tree, kingdom of immortals in the distance, their mountain faces the direction of the ten thousand villages, located East of the blue green ocean, removed from the midst of the ninety thousand villages, their five houses all across the firmament of spirits above, the trillion villages at the center, with the great Perfected kings and the great Emperors, the direction of all the various mountains of the green youth Dao masters, setting out from the Eastern pole of green flowers; the mountain gives birth to an enormous mulberry tree, whose inside is yellow and outside is red, its flowers the food of longevity, its sap like Jade syrup, the central horses living for thousands of years, through calamities, smelting to create the cinnabar,

pastry of the lofty perfected; its roots move through the mountains of the Jade capital soaking up Jade rain streams, pregnant, ah! at the center of the mulberry tree, giving birth below to rough stones of unpolished Jade, like a world among pine roots, and there is a narrow fungus, the fu ling*, narrow fungus with the virtue and power to live a thousand years; beneath the Fusang tree there are rough stones of unpolished Jade, with a warm gem luster of outstanding beauty, able to control the fire bird**, establishing, ah! their ascent, the directions below giving birth to the Jade, Jade knots not yet complete, congealing as they float and flow, wandering soaked in the liquid Qi, transmutation of the inner horses of the carriage creating the infant, living as long as Heaven and Earth; above the Fusang tree, there are luan and phoenix birds*** with nine colors, the sun at daybreak ascending, ah! as if it is in the tree, golden crow flying, ah! at the top of the mulberry tree, prompting the sun to emerge as sunrise over the valley of the world; at the apex of the Fusang tree there is the famous Qi of green Yang, it's ascent creating the star at the top of the tree, its bright rays illuminating the three hundred thousand villages, one footpath for all the various villages, twelve years for one circuit through the Heavens, three hundred and ninety nine days one appearance and disappearance, every eighty three years seventy six appearances, and seven circuits at Heaven's center, where there is a star of the Empress and Sage Officer joined together at a focused point, on the imperial tree of the chief master; with this the road cultivates and repairs into longevity, Supreme Master of Heaven

the Great One (太一 tài yī) exhaling the cinnabar into the pattern of the great swirling mystery to be absorbed by the green Qi, the Heavenly Senior Great One teaching the omen with the green talisman, omen drinking the unparalleled green essence, perfected man receiving the omen of the Eastern direction perfected text in the dragon mist of the elder's oath, imperial expedition on the narrow track using the green Yang to ascend in the East; profound, mysterious, and subtle tones of the imperial purpose in all cases are the poem cloud narrative of the

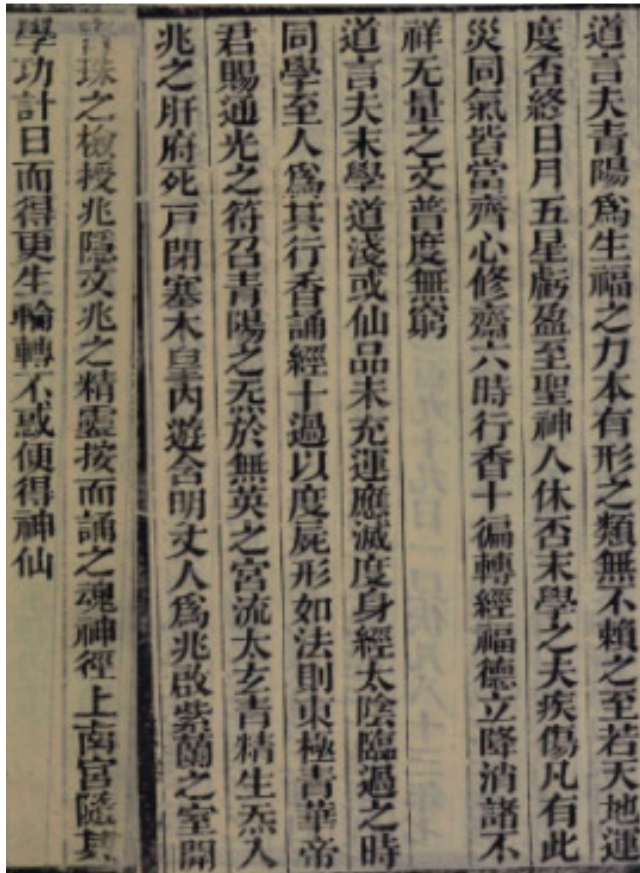
Great Brahman (大梵 dà fàn), eternal ballad for the world, beautiful speech without rhythm or rhyme, song of flowers winding in the emptiness, profound speech of the great swirling mystery, able to comprehensively investigate problems of disaster and distress from above in the precious treasury of Heaven, secrets, ah! of Mystery Metropolis spirit firmament, Jade government's Eastern storehouse scripture of Jade clarity; relying on the branch of study of thirty seven thousand years, history's narrative below corresponding to the revolving

wheel like a mysterious cloud, like a golden treasure of characters that arrives into the heart of man, who reaches out with both hands into the sanctuary, relying on the ancient rules of regulation and restraint announced by the oath of the ten skies, simmering in correctness afterwards and handing over the bird into absence;

* 苓 líng - Poria Cocos, Chinese medicine made from the fungus on the roots of old pine trees, medicine of immortality.

** 鳳凰 fèng huáng - male phoenix, it is often used to symbolize auspiciousness and harmony.

*** 鸞鳳 luán fèng - luan bird and phoenix, metaphor for a wise man or for the king, metaphor of beauty, metaphor for a couple, also an analogy of a talented person; phoenix posture, fluttering with a transcendent immortal spirit.



Tidings of the Dao:

The power of life's blessings comes from the sage of green Yang, root of the different categories of forms, and there is none that does not depend on it; like Heaven and Earth, using the revolving ferry to stop evil and negate death, the sun, moon, and five planets rise and set, and the sage immortal, seeing danger and distant harm, pauses to retire into breath, on the tip of the branch of learning from sickness and injury; everyone encounters these setbacks and personal misfortune, and in every case the reverent self-cultivation and fasting with a tranquil heart contains the Qi that is equal to bear it, marching forward with fragrant beauty and branching into prosperity, everywhere surrounded by the revolving sacred book, laying down in surrender to the blessings of happiness, all the ominous, unwholesome, and unlucky things melting away, into the text of boundlessness and inexhaustible universal salvation;

Tidings of the Dao:

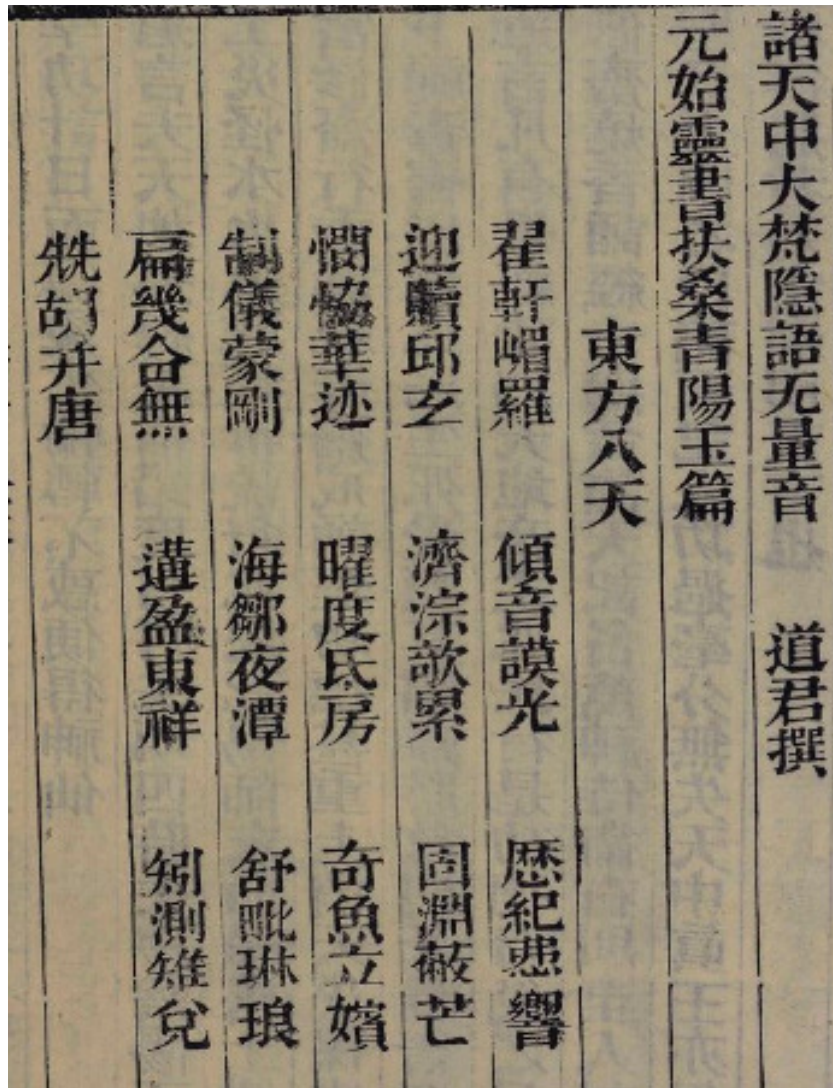
On the sage branch of study on the shallow road, perhaps the character of the immortal is not yet sufficient, so the revolving wheel is like a ferry that extinguishes, river of the body in the world like a sacred book, like

the Greater Yin (太陰 tàiyīn, the Moon), cool delicate open gate of Heaven, watching the passing of the seasons, the learning arriving that makes the walk of man sweet smelling and fragrant, reading the scriptures and learning the ten crossings of transgressions* and using the salvation ferry prayer of the numinous energy to ferry the body's form past the corpse of death, bestowed by the Eastern pole green flower master Emperor's talisman of bright pervading rays, summoning green Yang's Qi, ah! the unparalleled Temple Palace, green essence of

life's Qi floating in the profound and mysterious truth, (太玄 tàixuán), entering the omen through the mansion of the liver, death's door closed off, wood Emperor walking around inside, repeatedly pondering and cherishing the brightness of man's elder who creates the omen that opens out on the altar in the room of the purple orchid, beginning of the green pearl's exercise of restraint, teaching the omen to rely on the hidden text that is the numinous essence, and pushing to chant and repeat it, ascending on the footpath of the immortal Hun souls into the Southern temple palace, meritorious deed that follows from the

learning, understanding the meaning of the sun and obtaining eternal life; the turning of the wheel leads out of delusion and doubt, opening out into spirit immortality;

* 十過 shí guò - ten types of negligence of generals. The so-called ten transgressions; there are those who are brave but light at death, there are those who are eager and fast, those who are greedy for profit, those who are benevolent but not tolerant, those who are wise but timid, those who believe but are happy to believe, there are those who are honest but not lovers, wise but slow-hearted, with fortitude but for self-use, and cowardly but happy.



Great Brahman's Hidden Words and Boundless Tones from the Center of
all the Various Heavens, Daoist Master Composition, Original Mystery
Primal Beginning's Numinous Book, Fusang Tree Green Yang Writings:

Eastern direction Eight Heavens

Tall and steep mountain pavilion a collection of long pheasant tail
feathers, pouring out tones that describe the practice of the bright rays;

bamboo crossbow echoing the discipline and chaos of the calendar,
welcoming recognition and redemption onto the mountain in the great
swirling mystery;

supported on the ferry and flowing across disasters, firm within the deep
pool abyss, sheltered among grasses of the vast wilderness;

swept along with the assistance of the footsteps of flowers, brilliant
shining ferry in the ancient room;

odd fish set in place by the Empress, with the strength to receive and
accept the ceremony of regulation and restraint;

stretching out and relaxing amid the music of the ocean and gathering
in the deep pool at night, connecting in the land of the beautiful Jade
flowers;

how many small boats brought together in the emptiness, unexpectedly
filled with the flourishing strength of the auspicious East;

still more to fathom behind the crenellated pheasant tail walls, lake over
joyous lake, forging ahead, how? together within the clear cicada song;

南方八天

戰熾兜郢

陀騰炯瞻

戚孺臧殷

命魔設官

極臺勅吏

走驛告嚴

陽居始都

究萌部端

猛聚定棘

鹿溫冥牢

景補皇位

靜部尤常

烈卑柄重

吉祺信諭

茂期諶于

昆熙夷光

Southern direction Eight Heavens

Ancient town a blazing battle of saints wrapped in bags and drifting in
the wind, gazing into the brilliant clarity of the galloping steep bank;

deep thundering abundance stored up for the children, destiny of
demons arranged by the imperial officials;

official decree from the highest terrace, stern announcement of the
running post horses;

starting toward the Metropolis, dwelling in Yang stillness, tribe finally
sprouting to study the supreme fundamental;

brave lotus-mind village fixed and settled among thorns and brambles,
warm deer in the secure pen within deep obscurity;

bright scene patched and mended at the Emperor's court, tribe of quiet
stillness a constant excellence;

heroic brilliance tame and humble under the heavy handle, trusting the
proclamation an auspicious blessing;

flourishing luxuriance within the grand tempo of the seasons, ah! elder
brother's sunny blessing of bright rays calm in the chaos;

西方八天

瑟那志靈

褥達侯度

頂磋蔚京

陸省備助

菴乙布獮

求鉢闍正

狼文解嶇

途營謨兵

厭騰釋璘

葆疇尹倉

萬彥師倫

池府爵屍

犇寶印里

述冥關闌

幽河斗神

金名祝伸

Western direction Eight Heavens

Bright and clear, lush and variegated wind harp, its beauty the result of
the ambition of the numinous energy, from a cushion, reaching the
target of the salvific ferry;

head polished with the luxuriant grasses of the capital city, assistance
preparing to inspect the country;

ferocious hunters making a turn onto the spread-out cloth of the
cottage temple, seeking tiny coins in a review the upright;

harmony of woody vines climbing the rugged and steep cliffs a wolf
text, composed journey to the camp by soldiers;

full and satisfied, soaring into release amidst lustrous mixed colors of
the Jade, from clustered branches of ancient treasure lush grasses,
overseeing the granary and cultivated fields;

family of ten thousand elegant master teachers, bronze wine jug for the
corpse of Chi Fu (池府)*;

engraved seal rushing toward the village crater, to bring the story to the
dimness about the orchids behind the closed off barriers;

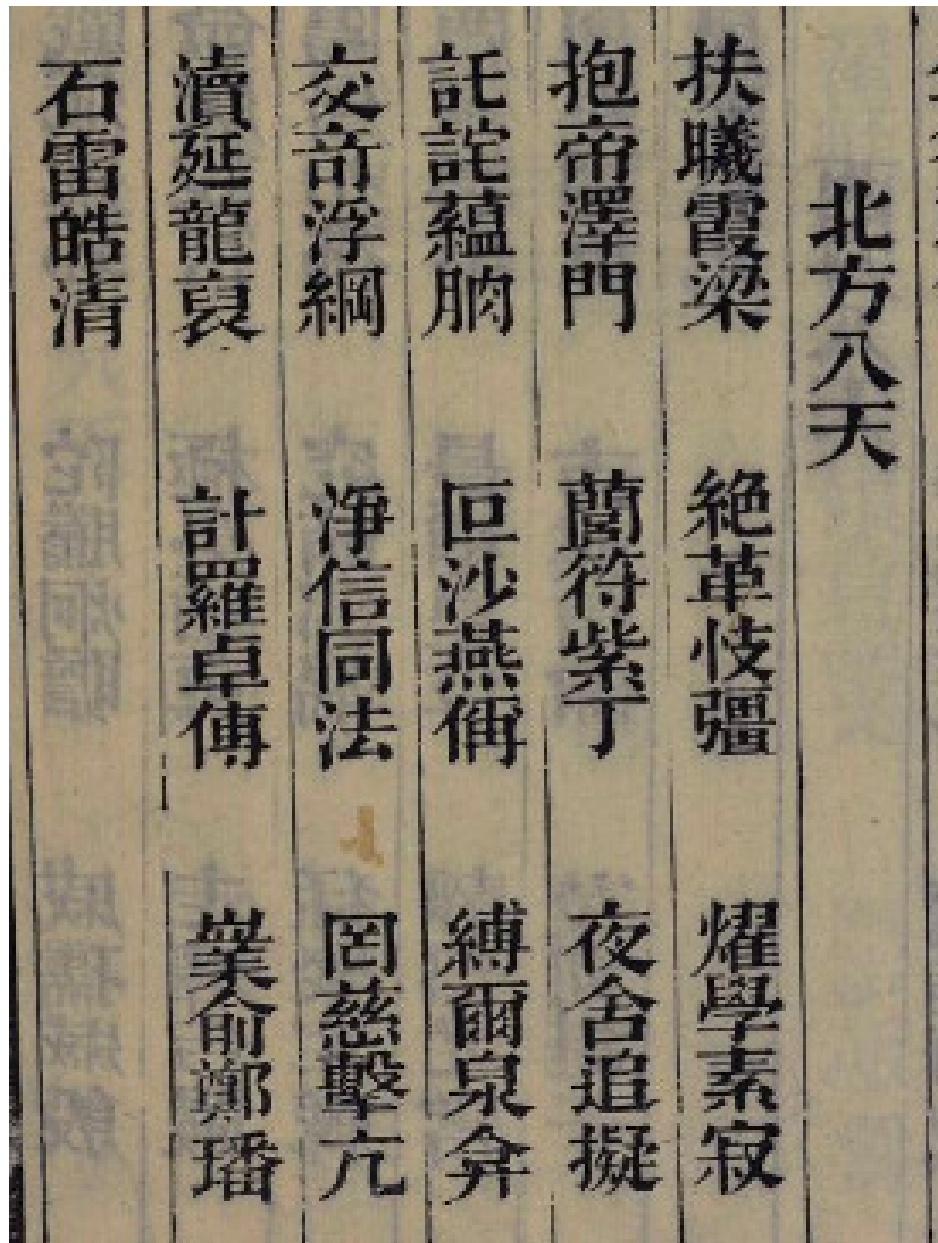
river of the Big Dipper's spirits through the netherworld, Heaven's prayer
extending the famous gold;

* Lord ChiFu (池府), Prince of Chi mansion. Legend has it that Chi Fu, also

known as Chi Mengbiao (池夢彪), dreamed of a plague god

descending to the earth one night, and ordering the Jade Emperor God's decree
to send disasters and spread a plague. After Chi Mengbiao learned of this, he
invited the plague god to drink and talk at home. After the plague god drank, he
was already a little bit drunk, and he confided that he wanted to go to the world,
accidentally confiding that this time he was going to spread the plague. Chi
Mengbiao was compassionate and could not bear the disaster. So he took the
medicine powder and swallowed the bag of plague powder when the plague god
was not paying attention, sacrificing himself to save the people of the world. The

powder with plague poison entered Chi Mengbiao's abdomen and immediately attacked. Chi Mengbiao's face turned black and his eyes protruded and he died. The God of Plague went down to earth but his mission was destroyed. He could only bring Chi Mengbiao's soul to the heaven to see the Jade Emperor. The Jade Emperor expressed his gratitude to Chi Mengbiao's great love and canonized him as the prince of the heaven hunter. This is the origin of Chi Mengbiao's black face and protruding eyes and becoming a god.



Northern direction Eight Heavens

Early dawn's branches like bridges across red tinged clouds, aggressive
and harmful stubborn willfulness washed away by transformation;

learning to imitate the brilliant radiance of the quiet and solitary primal
simplicity, cherishing the Emperors of the gateway pools;

medicinal lotus talisman of the prosperous purple family, worldly
pursuits and dreams abandoned in the cottage of the night sky;

relying on the astonishing miracle of collecting from the deep branches
of the Eastern sky on the night of the new moon, balanced steelyard
banquet of improbable sands;

bonds of passions that are the fountain of netherworld traps, handed
over harmoniously to the extraordinary drift of the floating lead rope;

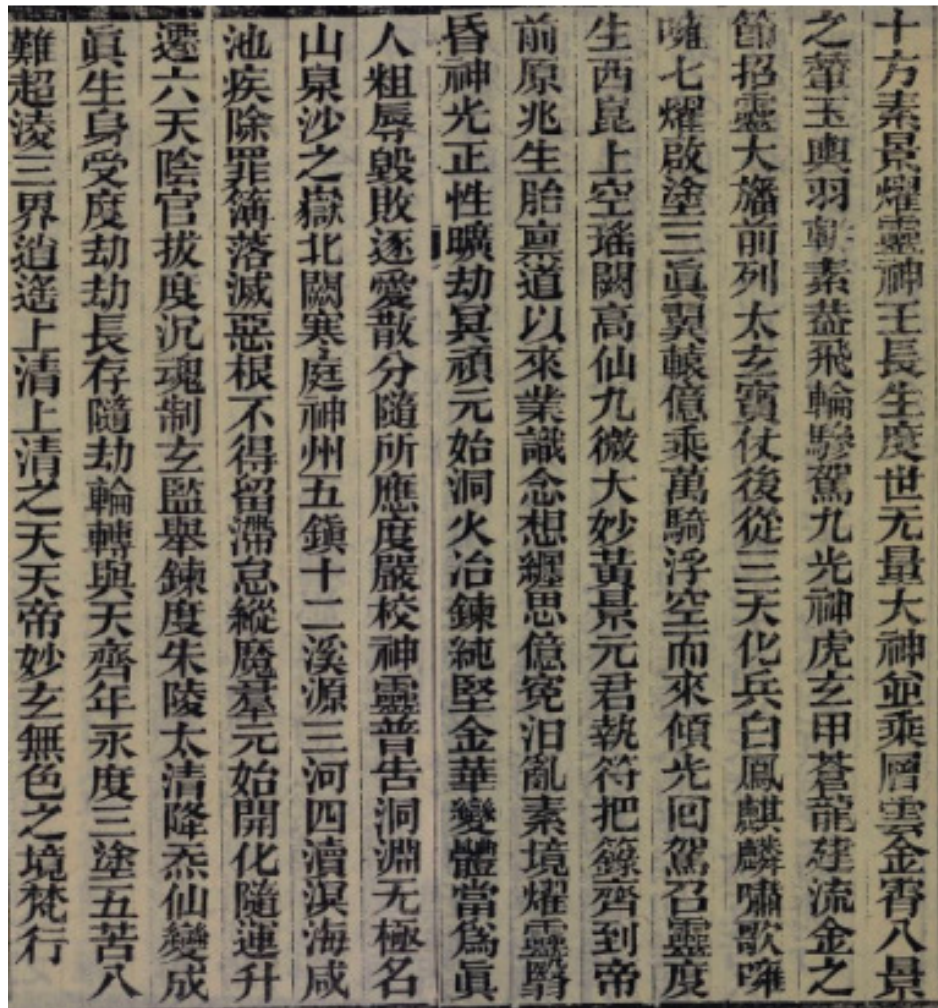
trusting in purity and clarity like the example of the teaching, nets of
deception compassionately struck down by the lightning of the
constellations;

stretching long and unbroken in the ditch, gathering the benefits of the
dragon, enumerating the web's profound, lofty, and brilliant narrative;

attentively immersed in the solemn hollow Jade boat, stone thundering
in the luminous clarity;

Profound Wonder of Primal Beginning Original Mystery's Boundless Salvation Highest Scripture- Scroll Eighteen

Flying Radiance of the Numinous Energy a Thread of Simplicity
Through the Bright Scene (素景耀靈)* chapter



Spirit King "Flying Radiance of the Numinous Energy a Thread of

Simplicity Through the Bright Scene" (素景耀靈) in the ten

directions is the boundless Great Spirit ferrying the world into eternity,
magnificent chariot through the cloud layers of the golden sky, imperial

vehicle of the eight bright scenes, feather-curtained Jade carriage, simple canopy flying on the wheel, spirit tiger harnessed to the nine bright rays, mysterious armor of the azure dragon, gold flowing on the established track through the nodes**, great banner beckoning with numinous energy, weaponry arranged out front in the profound and

mysterious truth, the highest mystery (太玄 tài xuán), followed

behind by the transforming soldiers of the three skies, kirin (麒麟)

that attracts the white phoenix***, harmonious song whistled by

songbirds, initiating the opening out of seven radiances (七耀, the

planets) to spread across the sky, winged cart of the Three Perfected, the trillion chariots and the ten thousand riders floating through the Void and arriving, harnessed to the circular track and pouring out bright rays, summoning the numinous energy to ferry life into the shelter of treasured perfection, in the emptiness above the four mountains, Jasper crystal watchtower of the lofty immortals, great wonderful mystery of the nine subtle profound, yellow bright scene Master of Original Mystery grasping the talisman and holding the sacred book, Emperor in front arriving into level and tranquil equal-everywhere perfection, original source of the omen's birth from the embryo, spiritual beauty used by the Dao to arrive into the present, object for thought and recollection to be occupied with, to be known and understood, winding around the trillion wrongs of mind, simplicity of the Primes at the boundary of the river of confusion and disorder, numinous lantern beyond the screen of netherworld twilight, upright and rectifying inner spirit of bright rays, in the secluded wilderness, separate from the robbery calamities of time and the dim unclarity of the suffering and trembling world, Primal Beginning Original Mystery's cavern fire, smelting and refining into the beauty of pure and clear solid simplicity, golden flower that transforms bodies, able to condition one into a Perfected person, defeating and destroying rough and shameful negligence, all inclinations of attachment and desire driven out and scattered into pieces, following into a place of responsiveness to the ferry of life's destiny, in the tightly sealed school of numinous spirits, universal announcement in the deep pool cavern, famous mountain of

the Supreme Limitless Ultimate (無極 Wú Jí), original source of

sand and mountains, northern mountain cold courtyard watchtower, spirit province of the Five Sacred Mountains, fountain head of the twelve

mountain creeks, three rivers and four major rivers, pond of complete perfection in the dark drizzle ocean, removing sickness and disease from the register of transgressions, root of dropping away and extinguishing the ferocity of hate and evil, not permitting obstructions from the laziness and indulgence of a flock of devils to remain; opening out into the transformation of Primal Beginning Original Mystery, following along on the shifting ascent of the revolving wheel, from the six Heavens of Yin's mansions**** the immortal Hun souls pulled up on to the ferry to be saved from submerging, lifted up in to the ancient mirror of the great mystery and initiated into the rhythms of regulation and restraint, refined by the ferry that crosses the vermilion hills, surrendered into the Qi of the Great Clarity, transformed into immortality and completed into perfection, living body receiving, accepting, and enduring the shelter of salvation, endless pursuits stilled, and living forever, following through the robbery calamities of time on the rotating wheel, joining with Heaven in the tranquil equal-everywhere of the years, eternal ferry across the three mires***** the five sufferings, and the eight disasters, crossing into transcendence over the deep ditch of the three realms of existence, free and unfettered in the Supernatant Clarity, Heaven's Dream (上清 Shàng Qīng); from the Heaven of the Supernatant Clarity, with the Heavenly Emperors of the Wonderful Profound Mystery, at the border of the colorless, traveling Brahman.

* 素景耀靈 Sù jǐng Yào líng is two compound words; the first,

素景 Sù jǐng, refers to the brilliance of the sun and the moon, sunlight, and

Autumn scenery. The second, 耀靈 Yào líng, is another name for the sun.

But looking at the individual characters, there is more to the phrase. The first

character 素 is used for simplicity, a simple thread, and also as "Primes" as in

the "Three Primes", the three Original Mysteries; the second character 景 is "bright scene", either of the body, internally, or of the world outside, in the eight

directions; the third character 耀 is radiance, with the wings in the character

implying a flying radiance across the sky; and the fourth character 靈 is the numinous energy, the "Ling" in "Ling Bao", part of the title of the scripture, of the

Daoist sect that is built on this scripture, and the main topic of all the scrolls in this scripture. So the phrase can also be seen as "Great Prime of the Bright Scene Soaring Peacefully in the Numinous Energy", and is a name for the sun.

** The Chinese lunar calendar is known as the 24 Qi Nodes; the most significant days are the Summer Solstice, Winter Solstice and the Spring and Autumn Equinoxes.

*** kirin or qilin (麒麟) is an ancient Chinese mythical beast, a male unicorn; here the sun is the kirin, and it is followed by the moon, the "white phoenix".

**** 六天陰官 (liu t'ien yīn guān), mansions of the five sense organs and the sixth mansion of Mara, the devil, in Buddhism.

***** 三塗 sān tú - the three unhappy roads - the fires of hell, where beings are suffering from the heat of the wok soup furnace charcoal; the hell of blood, whereas animals they devour each other, animal path of the living beings swallowing each other, drinking blood and eating meat; and hell of swords, where the leaves and grasses are sharp-edged swords, the hungry ghost road, where all living beings are often driven by knives and sticks.

東方八天

玉岐英實天

帝伯戍景勳

秀峯翠華天

帝眇珍叢池

寶林耀光天

帝芳霄宛驛

真元靈輶天

帝冥成妙沂

玄符顯靈天

帝肇啓元皇

集瑞慶皇天

帝方稽生

瑤瑰暎虛仙穴天

帝澤嶽匠靈

汶波碧洞神宮天

帝道光仙

Eastern direction Eight Heavens

Perfected Fruit of the Majestic Jade Flower Heroes (Heaven), (Emperor)
Elder Brother's Merit Nourishing the Bright Scene;

Green Mountain Flowers of the Elegantly Tapered Summits (Heaven),
(Emperor) Tiny, Precious Rarities Immersed in the Work of the Pond;

Treasure Forest of Glorious Bright Rays (Heaven), (Emperor) Post Horses
Winding through the Powerful Beauty of the Sky;

Perfected of Original Mystery Holding the Numinous Energy (Heaven),
(Emperor) Subtle Beautiful Mystery River Completing into Perfection in
the Deep Obscurity;

Great Swirling Mystery Talisman a Clear Sky Manifestation of the
Numinous Energy (Heaven), (Emperor) Original Mystery Lamp Initiating
and Opening Out;

Emperor's Joyful Heart a Collection of Auspicious Jade Tokens (Heaven),
(Emperor) Method of Caring for and Governing Life;

Cavern Immortal like a Crystal Jasper Rose Reflecting the Emptiness
(Heaven), (Emperor) High Mountain Pool Craftsman of Numinous
Energy;

Blue Green River Waves in the Cavern of Spirit Temple Palace (Heaven),
(Emperor) Bright Rays on the Road of Immortality;

南方八天

陽台化景鍊真天

帝寶宣紀延

南明洞陽天

帝効章測神

司炁治明天

帝護生極言

檢真定歷天

帝執機主民

降炁大光天

帝嚴威四衝

冲和總領天

帝化令正行

溟无赤景天

帝奉皇玉尊

變化定籍天

帝鑑英皓定

Southern direction Eight Heavens

Bright Scene on the Yang Terrace Transforming, Smelting and Refining into Perfection (Heaven), (Emperor) Precious Treasure Announcing the Wind Discipline for Extension of Years into Forever;

Cavern Yang's Southern Brightness (Heaven), (Emperor) Chapter of Exposure and Inspection Measuring Spirits;

Bright Blazes Taking Charge and Harnessing the River (Heaven), (Emperor) Protecting Life with the Highest Tidings;

Calm and Still, Focused on the Jade Calendar and Examining the Perfected (Heaven), (Emperor) Chief and Citizens Holding on to the Pivot;

Surrendered into the Qi of the Great Bright Rays (Heaven), (Emperor) Power Tightly Sealed within the Four Rushing Stokes of the Skies;

Infusing Harmony into the Bundle in the Chest (Heaven), (Emperor) Transformation Commanding an Upright Walk in Propriety;

Crimson Bright Scene of Original Mystery in the Dark Drizzle Ocean (Heaven), (Emperor) Respectful Tribute to the Senior Jade Emperor;

Bright Shining Divine Transformation Set in the Registry (Heaven), (Emperor) Mirror of Blossoming Flower Heroes a Luminous Calm Vastness;

西方八天

主福定生天

帝巽都景陽

素景耀靈天

帝綿觀典常

閼闥瑤琳天

帝露溥順華

西臺玉匣天

帝寶當元畸

靈玉治方天

帝訛先求爽

剛山頂龍天

帝奮光紫神

七絕神虎天

帝力關威京

梵炁金乘天

帝嚴幾靜山

Western direction Eight Heavens

Chief of Blessings a Stable, Smooth, Tranquil and Composed Life
(Heaven), (Emperor) Yang Bright Scene a Woods-in-the-Wind
Metropolis;

Flying Radiance of the Numinous Energy a Thread of Simplicity Through
the Bright Scene (素景耀靈 Sù jǐng Yào líng) (Heaven),
(Emperor) Continuous Thread of Eternal Scripture from the Watchtower
Monastery;

Lofty Orchard of Glowing Jasper (Heaven), (Emperor) Flowers Arranged
in the Universal Transcendent Nectar;

Western Platform's Box of Jade (Heaven), (Emperor) Suitable Precious
Treasure of Original Mystery's Odd Remnants;

Numinous Energy of the Jade Harnessed by the Method (Heaven),
(Emperor) Inquiring into the Constant Energy of Ultimate Before,
Seeking Bright, Crisp Straightforward Clarity;

Solid Mountains Crowning the Dragon (Heaven), (Emperor) Energetic
Bright Rays of the Purple Spirits;

Seven Spirit Tigers Disappearing (Heaven), (Emperor) Power of the
Majestic Capital Behind Closed Barriers;

Brahman's Qi from the Golden Chariot (Heaven), (Emperor) Sealed
Inside How Many Calm and Still Mountains?

北方八天

玄老海藏天

帝宅神岳羅

龍光萬虛天

帝耀金爛剛

雲營周華天

帝微玄部清

忠嶽洞波碧琳天

帝絕嶢珠

瓊宮无極天

帝昭高瑤側

蒼目化山天

帝拔方起雲

京臺海穴天

帝濯上慈眞

五神泛洋召靈天

帝宛令西波

Northern direction Eight Heavens

Old Ocean Storehouse of the Mysterious Darkness (Heaven), (Emperor)
Sprit Palace of Elders in the Web;

Dragon's Ten Thousand Bright Rays in the Empty Void (Heaven),
(Emperor) Solid Golden Brilliant Blazes;

Flower Circuit through the Camp of Clouds (Heaven), (Emperor) Tribe of
Clarity in the Subtle Profound Mystery;

Jade Flower Forest's Blue Waves through the Devoted of the Cavern
Peaks (Heaven), (Emperor) Pearls Disappearing in the High Cliffs;

Jasper Temple Palace of the Supreme Ultimate Limitless Beyond
(無極 Wú Jí) (Heaven), (Emperor) Manifestation of the Lofty Cloud
of Jade Flowers that Paces Back and Forth;

Mountain of the Dark Blue Deep Green Eye Transforming (Heaven),
(Emperor) Pulled Up by the Medicine to Rise through the Clouds;

Platform of the Capital City in the Cavern Ocean (Heaven), (Emperor)
Benevolent and Invincible Perfected of the Radiance Above;

The Five Spirits Floating on the Sea, Called Together by the Numinous
Energy (Heaven), (Emperor) Winding Orders of the Waves into the West;

第一素景顯妙飛空之音

太虛生至真

太空成有形

運轉無津涯

普育諸神靈

玄清化圓羅

混黃沉杳冥

錯謬散爲物

冲和構人倫

朗朗諸天境

持握生道根

蕩蕩大化基

八冥歸玉京

元始顯真妙

素景融神金

既悟重玄旨

合體通靈明

七祖升天堂

南昌朝帝尊

五苦永解脫

天魔詠謠音

齊樂真王化

羣類皆長生

First Part: Tones of the Brilliant Sunshine's Revelation of the Subtle
 Profound Mystery Flying through the Void:

Life arrives into Perfection in the Great Void, in the Great Void there are forms; the revolving wheel of transformation has no borders, universally nourishing all the various kinds of spirits with numinous energy; mysterious clarity transforming the circular net, turbid yellow sinks into the dark obscurity; interlocking mess of confusion and errors spread across things, washing in harmony builds back natural human order; the clear and bright song of all the diverse Heavens being grasped by life is the root of the Dao; the vast flowing Great Transformation's root, is the return from the eight netherworlds to the Jade capital; Primal Beginning

Original Mystery (元始 yuán shǐ) is revealed in the open clarity by the Perfected of the subtle profound, spirit of golden harmony the brilliant sunshine; awakened to the great swirling mystery's important aim, the body's harmony is pervaded by the sun and moon brightness of the numinous energy; the seven ancestors ascend to Heaven's temple, Southern prosperity courtyard of the senior Emperor; eternally released from the five sufferings (五苦 wǔ kǔ), Heaven's demons chant the tones of the song; joyful and tranquil perfected kings of transformation, every class and type of group receive life extending into forever;

第二耀靈常照眞王之章

龍漢立劫仞

丹光建元圖

大聖玄一帝

落飛天書

高仙受天命

正道祕清都

洞章下玉京

靈光煥八隅

元尊示神變

億天藏藥珠

故以常明金

冶煉貪愛徒

神金眞化炁

灌注度凡軀

明明無濁汚

玄精當不枯

耀靈玉景源

常照成空無

巍巍大慈尊

宣演開生符

妙微上清旨

眞悟合玄虛

鍊炁登種民

玉篇從此敷

Second Part: Perfected King's chapter of Radiant Numinous Sunshine's Eternal Illumination:

Dragon Man was established in the depths of the years of calamity, and the cinnabar bright rays were set up as a floating map of Original

Mystery; Great Sage Mysterious Unity Emperor (大聖玄一帝)

laid out Heaven's book to spread out, drifting and settling like falling leaves; the lofty immortals receive, accept, and endure Heavenly destiny, on the precious, rare and hidden road of clarity in the Metropolis; the cavern chapters descend from the Jade capital, the numinous energy's bright rays shining brilliantly into the eight remote corners; senior gentleman of Original Mystery enlightens spirits, guiding them through transformation, into the trillion Heavens' storehouse of flower pistils and pearls, by the use of the eternal golden brilliance, smelting and refining the compulsion and attachment of disciples; the spirit of the golden Perfected transform with the Qi, ferry irrigating and washing each body; in the clarity there is nothing dirty or turbid, essence of the mystery undertaking no withering or decay; the brilliant numinous sunshine lantern is the root of the Jade bright scene, forever accomplishing illumination in the empty Void; through the great mercy and compassion of the senior spirit, the evolving bright torch presentation opens out as a talisman of life; the purpose and aim of the wonderful mystic beauty in the subtle profound is the Supernatant Clarity

(上清 shàng qīng), the Perfected are brought together in the harmony of the mysterious Void; refined Qi ascending from the cultivation of the people, the sheets of Jade writing follow along with these flowering blankets of light;

第三成道變化之歌

百魔樂沉溺

飛仙唯好生

神炁常堅完

三界無死生

既悟上清道

與化相順成

宴景常陽宮

東井浥天津

逍遙度剛風

三垣朝帝尊

茫茫大輪下

俯世何營營

一瞬爲虛空

浩劫焉有程

攜手誦大範

素景永清澄

運轉法輪綱

變化通神靈

東桑觀濯羅

西崑眎長庚

使爾見真教

靈府長虛明

刻名玉真檢

削落酆泉名

振衣凌太霄

稽首塵皇庭

Third Part: Song of the Ringing Dream of Change and Transformation on the Road of Completion into Perfection:

The hundred demons indulge in sinking and drowning, flying immortals single-mindedly focus on life; the spirit Qi is always strong and whole, a base of preservation, and across the three realms* there is no birth or death, already awakened to the Supernatant Clarity of the Dao, taking part in the transformations of appearance, following along with the river into the completion of pure golden wholeness, the bright scene of Yang temple palace an eternal banquet, in the nourishing rain with the flow of Heaven's ferry from the deep well of the East, free and easy numinous prayer on the strong wind; from across the three walls in the senior Emperor's courtyard, the boundless vast indeterminate above the great wheel; looking down at the world, why chase around the camp with endless pursuits, when in the blink of an eye it can disappear into emptiness? in the vast robbery calamity of time, where is the schedule, the order, the limit? The master holds on to the song of the Great Pattern, model whose scope is the transformation of Heaven and Earth, the simple bright scene sunshine eternally clear and settled; revolving transformation the method of the wheel led by the guide rope, the ringing dream of change is completely permeated by the spirit of the numinous energy; the Eastern mulberry tree watchtower cleanses the net, the Western mountains looking to the side at the golden star**; the Perfected cause this to appear in order to teach, mansion of the numinous energy always a shining brightness; examining the engraved names of the Jade perfected, to pare away like falling leaves the netherworld's spring of names, shaking robes to dredge the clear depths of the great firmament, and bowing the head into the Void of the Emperor's courtyard.

* 三界 sān jiè - the three realms; a Buddhist concept, the realms of sensuous desire, form, and the formless world of pure spirit.

** 長庚 cháng gēng, the planet Venus in the Western sky at dusk.

諸天中大梵隱語无量音 道君撰

元始素景耀靈玉篇

東方八天

奎都出陌 化揚入參 霞虛激璘

延譌沂潒 萬竦柘宿 淇華幾欽

轉蘭彩望 晨精典尋 昭盈靈肆

溢卜奚登 擎莊荷露 龍蛟捐沉

靜佐亟道 劉彬緒忱 程稂蕩卑

里適逾金

Boundless Tones of Great Brahman's Hidden Words at the Center of All
the Various Heavens; Dao Master Composition; Flying Radiance of the
Numinous Energy a Thread of Simplicity Through the Bright Scene

(素景耀靈 Sù jǐng Yào líng) of Primal Beginning Original
Mystery Jade Writings

Eastern direction Eight Heavens

Kui constellation (奎 kuí) metropolis emerging onto the field road,
lifted in transformation to enter into reflection on the Shen constellation
(參 shēn);

red tinged clouds in the emptiness encouraged by the brilliance of jade,
extended song of the overflowing river;

ten thousand thorny mulberry tree branches shaking with invigoration
and strength in the lodge of the night sky, blossoming river receiving
how many respectful and admiring greetings?

gazing out into the distance of the revolving variegated orchids,
investigating the scripture of dawn's pure and clear essence;

surplus and indulgence made clear in the numinous radiance, predicting
strangulation during ascent;

transient dew on water lilies supporting the villages, sinking into the
abyss of the hornless flood dragon;

still, calm, and quiet assistance the urgent business of the Dao, threads
of sincerity a simple scattered elegance;

humbly sweeping away harmful weeds, village suddenly crossing over
into the golden distance;

南方八天

蓬整絕力

赫難志外

寅珞尤趣

延需利瑾

琢華透方

儀奔汾郡

哲疆仙稀

珍異寔進

燎灘盪虞

色離彌應

杳坤陳歆

祕野桓定

角響敕戮

陽山致信

風演孔雄

厯帝充伋

Southern direction Eight Heavens

Disheveled and rustic, all effort of force gone, hard work of ambition
and desire set aside in the grand flourishing crimson brightness;

Revered necklace a prominent interest, stopping and waiting in the rain
for the beneficial brilliance of the Jade;

Polished flowers permeating the directions, ceremony of the river's
torrent through the prefectures;

Immortals sparse and wise at the boundaries, diverse treasures
progressing effectively;

Soup of anticipation and concern cooked on the shore by the burning
lamps, responses rectified by separating from appearance;

Dark profound feminine principle, of Earth, and Yin, displaying
admiration and praise, solid tree pillars set in place in the wild and rustic
fields of mystery;

Horned ghosts admonished and eradicated by the imperial seal,
message delivered by the Yang mountains;

Wind's flowing performance in the cave a grand and imposing force,
Emperor's calendar filling the depths;

西方八天

素景奠生

糾都佳萌

健納甲竺

誓攻本神

迺東獻威

相如蘄尊

敬罷欽役

奴軍總雲

吉堂洄侶

至戈鼎熒

萬鑑獨持

化師九成

便良日辟

斗往岡生

浪恥達隨

珪山啟兵

Western direction Eight Heavens

Sunshine's brilliance settling on life, entangled metropolis of beautiful sprouts;

Receiving invigorating strength, building thick and solid armor, engaging in study of the spirit root;

East pushing upward, putting on a display of majestic power, respectful prayer of the Empress in the realm of appearance;

Cautiously and reverently ceasing forced labor, assembled cloud of modest soldiers;

Companions in the whirling current of the auspicious hall, spear tips arriving into completion in the glimmering cauldron;

Ten thousand mirror reflections grasping the One, the nine completed into perfection, teachers in the transformation;

Simple eloquent virtue of the sun king, growing into the hills in the direction of the Big Dipper;

Indulgent waves reaching compliance and submitting, soldiers opening out from mountains of Jade tablets;

北方八天

闕程鈇遼

景生系郎

玄進紫玉

投遠趣光

董真樞靈

星侔箕羗

遁履太幽

北昆杳房

庇夜軍利

氏瑟齊邦

度潛倚霞

命旗洒藏

桑碧螭首

洞玄辭皇

律躋魔丑

臺止賓祥

Northern direction Eight Heavens

Iron tongs of the distance outside the market gates, young bright scene
of life connected in the web;

Purple Jade advancing through the great swirling mystery, interest
tossed into the profound distance of the bright rays;

Pivot in the numinous energy the commander of the Perfected, stars
matched with the muntjac deer in the winnow basket;

Stepping through and escaping from the great netherworld into obscure
mystery in the house of the northern mountains;

Military protection by the cover of the night sky, massive lute leveling
the country into tranquil peace;

Relying on the red tinged clouds, concealed secret of the salvific ferry,
sprinkled storehouse banner of destiny;

Dragon chiefs of the blue green mulberry tree, Emperor's shining lamp
post ballad of the cavern mystery;

Rebellious demons ascending into the rhythmic and poetic rules of
restraint, auspiciousness of the guests settling into silence on the
platform terrace;

Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Nineteen

Transcendent Sage Realm of the Ten Directions chapter

四十八人營衛神文保護受經者身
道言正月長齋誦詠是經真光下濟溥釋幽陰爲上世亡魂斷
滅罪結升度朱宮七月長齋誦詠是經正真生炁流灌心田金
錄注名身得高仙十月長齋誦詠是經聖境內通法燿外明爲
國王帝主保延世境安鎮萬邦欣樂昇平大福無疆三辰寧順
天壽永昌八節之日誦詠是經得爲流珠絳闕保生真人本命
之日誦詠是經十方大聖化境高尊乘雲駕龍來詣監盟書名
元斗列奏玄冥百神集會功著九天大魔保舉形飛列仙

Tidings of the Dao:

Fasting on vegetables for one month, correct and upright, chanting and singing the scriptures, the bright rays of the perfected shine down with aid, a vast release from the netherworld of Yin, allowing ascension from the world and the lostedness of death, to join the immortal Hun souls, cutting off and extinguishing the knots of transgression, ascending on the salvific ferry into the vermilion temple palace; seven months of extended fasting, chanting and singing the scriptures, one obtains the life Qi of the upright Perfected, floating and flowing, irrigating the fields of the heart, name going forward into the golden register, body obtaining lofty immortality; with ten months of extended fasting, chanting and singing the scriptures, the transcendent holiness of the Ten Directions permeates and circulates completely inside, the method shining a brilliant radiance on the outside, affecting country, king, Emperor, and chief, defending the world's borders, peacefully calming the ten thousand countries, joyfully ascending into the peaceful even tranquility with great boundless blessings, the three times (Past, Present, and Future) in quiet repose, flowing along like a smooth river, prosperous and living as long as Heaven; on the days of the eight nodes, chanting and singing the scriptures, is becoming like the floating pearls, perfected man of the purple red watchtower defending life; on

the birthday (本命之日 - "root of destiny's day"), chanting and singing the scriptures, the lofty senior gentleman enters transformation at the border from the Great Sage of the Ten Directions, harnessed dragons pulling the chariot through the clouds, arriving into a solid alliance, name entering into the book of Original Mystery's Big Dipper, lined up in the dimness with the music of the great swirling mystery, the hundred spirits gathered in perfect balance, meritorious deeds manifesting across the nine Heavens, defended and held up by the great demons, body's form flying to line up with the immortals;

東方八天

靈蘭雲室天

帝記行宛盈

開真成化天

帝閭濟莊

祕景凝神天

帝逸塗獨雲

玉陽聖境天

帝赤序畢升

海國飛鄉天

帝穆衍离

嶽靜虛音天

帝感時慶昭

智常極仁天

帝述俱辭名

神島遊車天

帝益憑子柯

Eastern direction Eight Heavens

Numinous Orchids in the Cloud Room (Heaven), (Emperor) Recording the Walk that Winds through the Flourishing Abundance;

Completing Transformation and Opening Out into the Perfection of Truth (Heaven), (Emperor) Ferry Doorway to the Reverent and Upright Village;

Bright Scene a Hidden Mystery Congealed from Spirits (Heaven), (Emperor) Alone in the Clouds, Escaping the Smear of the Mire;

Jade Yang of the Bright Scene Transcendent Sage Realm (Heaven), (Emperor) Crimson Preface to an Ascent into Wholeness;

Flying Village of the Country Facing the Sea (Heaven), (Emperor) Strange Elegance in the Majestic Silence;

Tones in the Emptiness and Calm Stillness of the High Peaks, (Heaven), (Emperor) Celebrating Clarity with the Experience of the Seasons;

Pinnacle of Compassion the Eternal Wisdom (Heaven), (Emperor) Entire Narration Turning Away from Fame;

Chariot Roaming the Island of Spirits (Heaven), (Emperor) Seeds on the Branch on a Journey of Assistance;

南方八天

炎正司治天

帝諒宮承方

百豐就和天

帝迪宗中宜

朱陵典禁天

帝冲仙九純

降都昭靈天

帝兵禳仲和

宇庭校精素魔天

帝暉道清

剛璣度光天

帝響邦署枚

都神耀羅天

帝達玄宥窺

威明廣兵天

帝成都祈陽

Southern direction Eight Heavens

Diligent and Upright Fires Taking Charge to Harness and Manage the River (Heaven), (Emperor) Receiving and Accepting the Medicine of Understanding in the Temple Palace;

All the Rich Abundance Already in Harmony (Heaven), (Emperor) School Progressing on the Appropriate Road to the Center;

Vermilion Hills a Scripture of Restraint (Heaven), (Emperor) Immortals Steeping in the Nine Pure Simplicities;

Surrendered into the Metropolis of Bright Numinous Energy (Heaven), (Emperor) Prayer of Soldiers in the Midst of Harmony;

Characters in the Courtyard School the Magic Elements of Vital Essence (Heaven), (Emperor) Revolving Sunshine of the Dao's Pure Clarity;

Strong Pearls on the Ferry of Bright Rays (Heaven), (Emperor) Official Coins Echoing through the Countries of the World;

Metropolis of Spirits A Net of Flying Brilliance (Heaven), (Emperor) Reaching into the Great Swirling Mystery and Peeking into the Secret Depths;

Broad Military Force of the Majestic Brightness (Heaven), (Emperor) Yang Prayer of the Complete Metropolis;

西方八天

東臺羽武天

帝河稽魯傳

韓官篤辜天

帝明維子康

龜巖西臺天

帝冒興黎嚴

直申迅靈天

帝悉託思

幽墟潛校天

帝伯耀光

挈瀆垂神天

帝逐防廓明

波關龍濟天

帝和沖孚

參首慶生天

帝勅利住賓

Western direction Eight Heavens

Feathered Warriors Bundled on the Platform (Heaven), (Emperor) A River Bowing to Inspect the Narrative of the Dim and Shallow Pools;

Solid Wall Built to Cut Off Transgressions (Heaven), (Emperor) Brightness Preserved, Like a Seed, Quiet, Happy, Healthy and Peaceful;

Turtle's High Cliffs of the Western Platform (Heaven), (Emperor) Leaving off Carelessness and Recklessness as They Float off into the Strict and Ancient Blackness;

Self-Restrained and Upright in the Powerful Rushing of the River of Numinous Energy (Heaven), (Emperor) Always Considering Carefully and Relying on the Blessing of Shelter;

Netherworld Ruins Submerged in the School (Heaven), (Emperor) Elder Brother's Dazzling Shine of Bright Rays;

Powerful Aid of Being Lifted out of the Ditch by Suspended Spirits Reaching Down (Heaven), (Emperor) Bright Vastness Expelling Harm and Preventing Disaster;

Ripples and Waves from the Passes of the Dragon's River (Heaven), (Emperor) Brooding over the Eggs to Infuse Harmony;

Chief of the Constellations a Celebration of Life (Heaven), (Emperor) Imperial Welcome for the Guest to Stop and Dwell in the Beneficial Shelter;

北方八天

洞陰夜城天

帝定平若澄

孤光玉峯天

帝寂蒙變號

黑嶼雷司天

帝澤披戢光

正居錫立天

帝悲盧祈昌

太一張遙天

帝尤全子營

素炁徊堂天

帝愍都交華

龍威捨湟天

帝逐閑辟晞

至澤洪靈天

帝杜祥示恭

Northern direction Eight Heavens

Walls of Night a Cavern for Yin (Heaven), (Emperor) Peaceful and Settled
like Transparent Liquid;

King at the Summit, Solitary in the Bright Rays (Heaven), (Emperor)
Silent and Tranquil Under the Cover and Advancing Through the
Changes;

Holding on to Thunder that Winds Under the High Mountain Darkness,
(Heaven), (Emperor) Storing up the Restraint of the Pool of Bright Rays
Draped Above;

Great Mystery Bestowed on the Still and Upright Residents (Heaven),
(Emperor) Compassionate Cottage's Prayer of Prosperity;

Supreme Master, the Great One (太一 tài yī) Opening Out and
Spreading Across the Profound Distance (Heaven), (Emperor) Budding
Wholeness, Seeds of the Camp;

Simple Floating Qi Pacing the Hall (Heaven), (Emperor) Sympathy of the
Metropolis Handed Down from the Flowers;

Dragon's Power a River Through the Cottage (Heaven), (Emperor)
Leisurely Pursuit of Evaporating Harm with the Dawn Rays;

Flood of the Numinous Energy Arriving into the Pool (Heaven),
(Emperor) Pausing to Display Reverence in the Auspicious Pear Tree;

第一十方聖境飛空之音

玄光赤運

大梵無名

飛境飄飄

化闕九門

玉城盤回

碧落敷明

旋臺萬劫

音華耀文

中有大聖

龍衣虎裳

首建紫宸

腰帶金璫

持握四境

化土中方

爾能長齋

鍊度文昌

蕩穢紫戶

納真絳房

二神擲火

元一揚光

見我真形

出沒低昂

粲粲存工

灼灼在傍

乘神以遊

綠室朱窓

我道杳密

心合靈鄉

First Part: Tones of the Transcendent Sage Realm of the Ten Directions
Flying through the Cavern:

Revolving crimson wheel of the great mystery's bright rays, the unnamable Great Brahman flying through the borders like wind, nine gateways of transformation circling the central watchtower, Jade city walls surrounding the central dish, blue green settled beneath the spreading brightness, whirling platform of the ten thousand calamities of time receiving the tidings of the flowers, a dazzling brilliance of text; at the center there is a great holy sage, wearing dragon robe and tiger skirt, chief who sits on the deep throne of the purple apartment; on his waist he wears a golden pendant, grasping firmly the four borders, central medicine of earth's transformation; because of this it is possible to fast for extended periods, refining in the transformation of the flourishing text of renewal; sweeping away dirt in the purple household, the purple red room receives the truth of the Perfected; the two spirits (Yin and Yang) toss out the flames that roll like dice, the One Original Mystery launching upward among the bright rays; we appear in our perfected form, emerging to humbly serve amidst the howling wind, with soaring spirits, workers immersed in the craft of storing bright clarity, from the approaching burning sunrise brilliance, using the spirit chariot to roam, flowing in the stream, in the green room with vermilion windows; our road mysterious, obscure, and hidden, the heart is united with the village of the numinous;

第二十方聖境之章

一炁所變

萬境澄清

玄嶽鬱差

仙都玉京

長林茂秀

大有玉庭

朱衣龍章

開化生根

聖緣天運

正道開揚

炁貫飛煙

結花無常

穹樓千尺

巨闕明堂

龍游虎馳

朱旆雲綱

隱如太空

顯如宿張

發現應所行

卽明善惡方

玉真跨斑龍

神風得高翔

Second Part: Chapter of the Transcendent Sage Realm of the Ten
Directions:

The Qi of the One, in the place of perpetual transformations, is a clarifying lamp across the ten thousand regions, mysterious peaks, lofty and rich, a metropolis of immortals in the Jade capital; the eternal forest of strong flowering elegance is the great Jade courtyard; vermilion robe of the dragon chapters, life's root opening out into transformation; transcendent sage who receives the cause behind Heaven's revolving, opens out and rises up on the upright road that is the Dao, Qi piercing through the flying smoke and blossoming knots of impermanence; in the thousand storied tower under the thick and deep vault, giant watchtower in the bright hall, the dragon swims, the tiger runs, and vermilion flags lead the clouds, concealed and mysterious in the great Void, revealed as the constellations that open and spread across the vastness, responsively sending out appearances along the journey, benevolent medicine of brightness for addressing evil; the Jade Perfected step through the schedule of the dragons, and spirits of the wind soar into lofty clarity;

第三十方聖境歌曰

龍漢大劫

萬品玄虛

元始開天

先造空無

大洞上元

清微禹餘

靈文九訓

玄真七舒

蕩蕩八垣

高升四隅

赤明啟運

列聖御圖

五山差巽

敷落赤書

蕩蕩天闕

龍漢帝居

靈光下濟

息役三塗

頌赦河源

眞風廣敷

式歌此音

與聖同符

Third Part: Perfected King's Song of the Transcendent Sage Realm of the Ten Directions says:

Dragon Man's (龍漢 lóng hàn)* great calamity of time, ten thousand chapters in the great swirling mystery of the Void; Primal Beginning Original Mystery opens out Heaven, the first thing created out of the emptiness of the Void; from out of the great cavern's highest

origin, Yu Yu (禹餘 Yǔ Yú)** the Jade Tuner in the still and clear

peacefulness called Qing Wei (清微 qīng wēi), opens out the numinous energy text of the nine teachers, and the seven mysterious Perfected slowly stretch out and unfold into comfort and leisure; through the broad floating vastness of the eight borders, on a lofty ascent to the remote nooks of the four corners, crimson brightness opens out and revolves, transcendent sages arranged on the royal expedition through the map; the five mountains high and steep,

majestic and strange (嵯峨 cuó é), spread out under the falling leaves of the crimson book; from Heaven's watchtower in the rushing and flowing vastness, tall and spectacular (巍巍 wēi wēi) residence of the Emperor, bright rays of numinous energy descend below to offer

aid, ending forced laboring on the three unhappy roads (三塗 sān tú); root spring of the river granting pardons, the wind of the Perfected spreads wide across the spaciousness to cover everything; the pattern of the song appears in these notes, given to the sage together with the talismans;

* Long Han (龍漢) "Dragon Man", (as opposed to "modern man"), is the

name for one of the reigns of 元始天尊 Yuán shǐ Tian zūn - Primal Beginning Original Mystery Heavenly Senior Master, legendary source of this scripture; "Dragon Man" was the beginning of the Five Tribulations of Daoism

** 禹餘 Yǔ Yú - "Yu Yu Heavenly Supernatant Clarity Perfected Region Numinous Treasure (LingBao) Heavenly Elder" -

禹餘天上清真境靈寶天尊, previously from the ShangQing Daoist sect, is one of the three highest LingBao personalities, collectively known as the Three Treasures of the Three Realms of Nothingness and Nature.



Boundless Tones of Great Brahman's Hidden Words at the Center of All
the Various Heavens; Dao Master Composition; Primal Beginning

Original Mystery (元始 Yuán Shǐ) Numinous Book's 'Transcendent
Sage Realm of the Ten Directions' Secret Writings:

Eastern direction Eight Heavens

Flock sinking into decline on the steep bank and reaching for a rope,
called together by a reflection of abundance in the deep pool;

gone past into transcendence with the numinous energy stallions,
guides concealed in the seasonal rhythm's deep new moon darkness;

distant screen filled with Jasper, arranged music of the elder brother;

looking back through the net toward mist covered cliffs, escaping and

returning in a circuit around the central utensil (器 qì)* ;

the crimson play of Yang on the black stage, luminous white drying out
the inauspiciousness of the swamp;

beautiful announcement of mountain southern fires, pure herbs of fine
Jade;

Heaven's prayer for extension through the many seasons, green
perfected flower hero immortals;

how beautiful to observe the many anchors tranquil in the clarity of the
depths, gazing into the subtle profound and arriving into deep happy
harmony;

* 器 qì - a device or utensil, here it's the central Big Dipper that the stars circle

南方八天

寶夏昆略

鯨池紫澶

跋玖但思

蕭南岐顛

寶節徂徠

密盟書玄

樂藻梯莫

直幾進綿

注忝乙趨

離咸資權

藍傍依序

厯高次宣

靈僅霄華

臺他閔城

璣黨扶驅

洞籟潯溟

Southern direction Eight Heavens

Grand cavity of the elder brother's sketch, whales of the purple pond
stillness;

black jade unbalanced, yet still able to turn attentively, falling forward
leisurely into the South;

giving encouragement by advancing through the nodes of the precious
treasure, hidden oath in the mysterious book;

happy and magnificent writings of the difficult ladder, rich and bright,
colorful and polished, how many progress forward, upright along the
continuous thread;

turning quickly into the pouring spirit strength of peace and safety,
completely separated from the resources of power;

supported by the preface of adjoining blue, passing into the lofty
sequences of bright clarity that follow;

touching the numinous energy in the firmament of the flowers, another
platform for inspecting the city walls;

beautiful pearls helping by expelling and driving away, cavern's tide of
Heavenly sounds on the steep banks of the dark drizzle sea;

西方八天

庫𤑔牲勻

邱慈始傷

庚井龍羅

柏房停香

酌嶰留激

屏麻辭眞

雲業定相

傲多淪神

徹虛琅琰

燕都景凝

感族揚鄙

智傳齊謨

混覺測靈

維珙粗根

亮茗已禱

部墟塗垠

Western direction Eight Heavens

Storehouse depository of well-distributed abundance, compassion for
the hill at the beginning of injury and harm;

on the road of deep wells in the dragon web, pausing in the stillness of
the fragrant cypress room;

mountain valley stream pouring the drink that is the motivating
reminder, song of the perfected behind a burlap screen;

clouds of industry focused on appearance, so many broken and tired
spirits sinking into ruin;

tinkling jade clam shells throughout the Void, bright scene congealed
from the metropolis banquet;

thought and feelings of the clan raised up out of the traditional rustic
countryside, knowing the narrative of the high riverbank's even and
tranquil plan;

awakening from the turbid to fathom the numinous, respectfully
dredging the root of rough and course negligence;

reed grass already showing the bright radiance of cypress, village tribe
gracing the riverbank;

北方八天

侯汪迹元

披景奪靈

衣駕變契

郭多民達

鍊泓寒穴

招仙賁輪

蕩交逸區

爭光蒲形

早炁治東

司萌決同

智騫環耀

規璘冀沖

洞育邈里

羸魁謁豐

萬仙合絕

空靈實功

Northern direction Eight Heavens

official of the vast and boundless pool with the mark of Original
Mystery, seizing the numinous energy and draping it over the bright
scene;

wearing the carved talisman that is a solid and brilliant celebration of
transformation, outside the walls of the city and the multitudes;

smelting and refining in the vast and clear depths of the cold cave,
beckoning immortals decorate the wheel;

drifting across in their hidden retreat, leisurely and free, bright rays
debating the forms of flowers;

early morning Qi a smelting cultivation from the East, leading sprouts to
burst into life together;

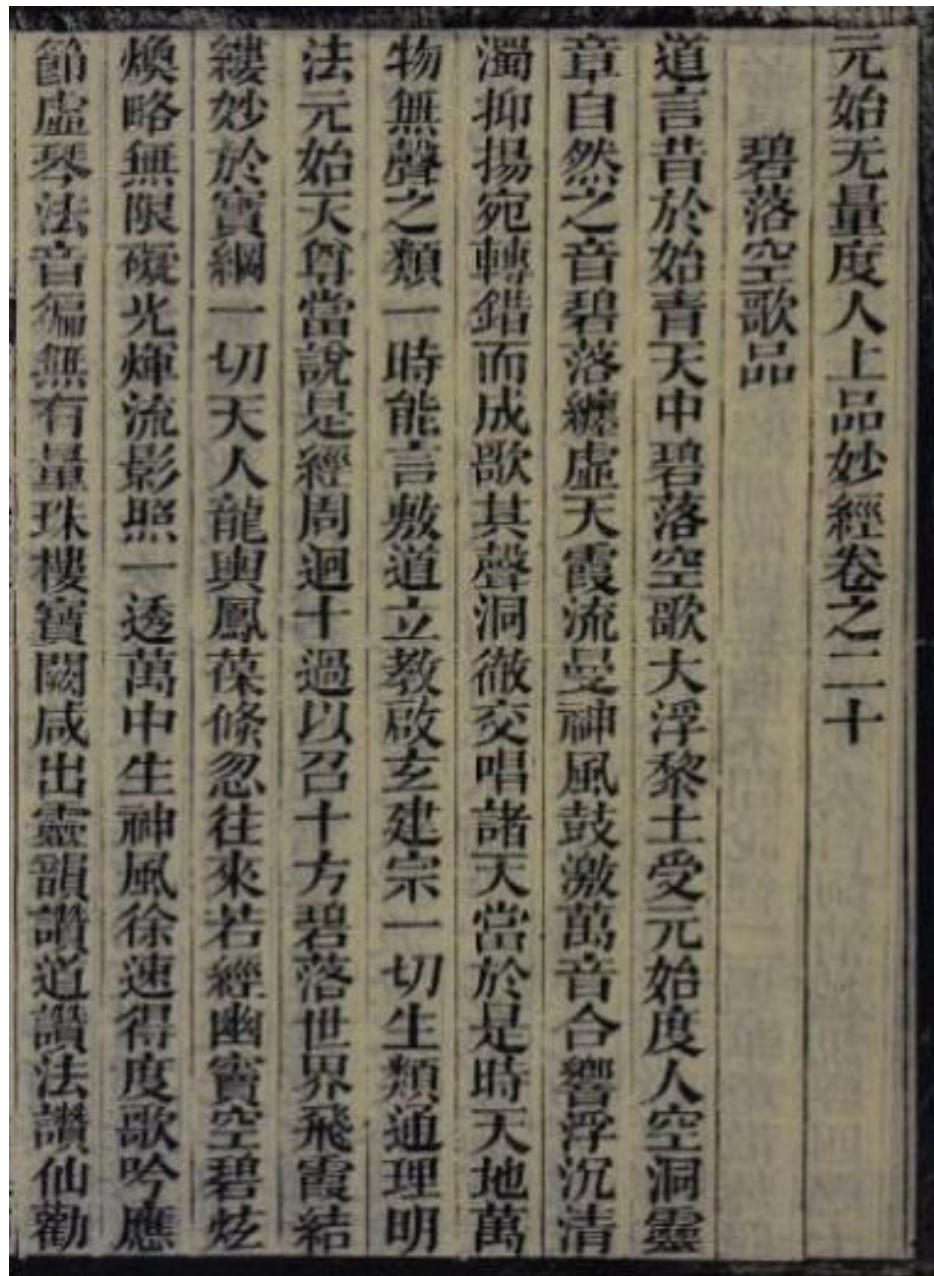
knowing the soaring brilliance of the Jade hoop amulet, steeping in the
salvation of the gem luster compass;

nurturing the profound distance of the cavern inside, winning a visit
from the lead star of the Dipper, master of abundance;

ten thousand immortals coming together and vanishing, meritorious
deed of the numinous energy in the Void;

Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Twenty

Empty Blue Sky Song chapter



Tidings of the Dao:

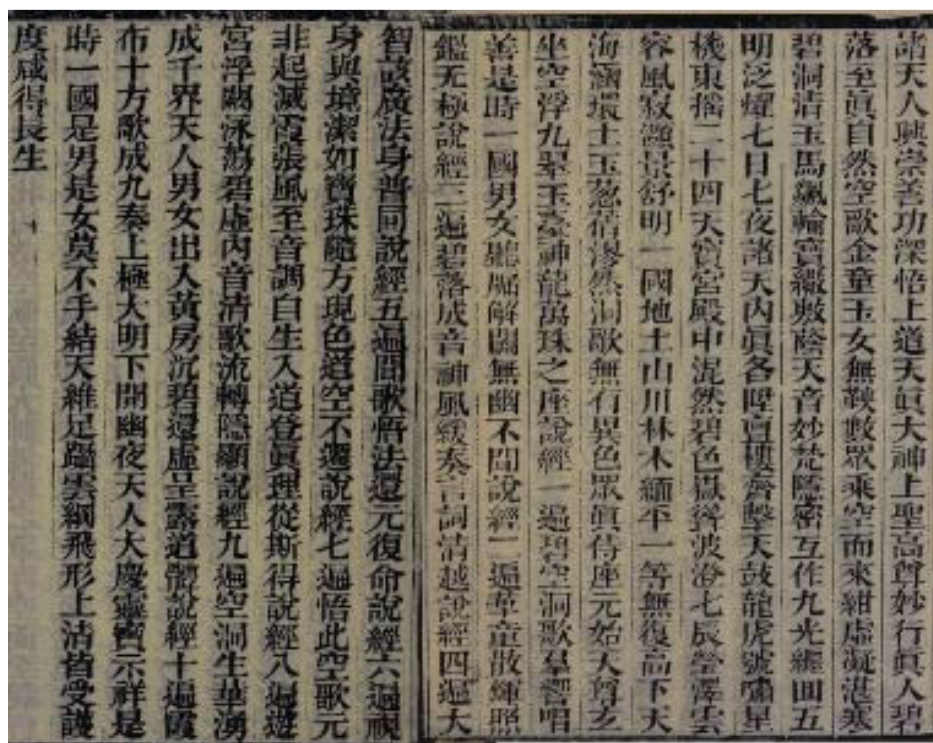
In the remote past, ah! right at the center of the Green Heaven, the dark earth sits under the great floating Empty Blue Sky Song

(碧落空歌), receiving Primal Beginning Original Mystery's salvation from the empty cavern numinous energy's pattern through the naturally occurring tones; the blue sky wraps around the emptiness, Heaven's glow extending and flowing into the distance, the spirit wind beats the drums, and the ten thousand tones are brought together into one resonating echo; floating and sinking, clear and turbid, restrained and tossed free, winding mildly, revolving and evolving, slipping and staggering, and completing into simple perfection within the song, its music pervading the cavern, intersecting with the crystal calls of all the various Heavens, suitable, ah! for the seasons, and for Heaven and Earth's ten-thousand things, music unlike anything, spontaneously able to speak with unparalleled expression, spread out across the road to set in place a teaching, opening out within the dark swirling mystery and establishing a school, for every category of life, pattern that pervades everywhere with its bright method of clarity; Primal Beginning Original Mystery Heavenly Senior Master undertakes the exposition of these scriptures, cycling through the ten realms, in order to call together the ten directions of blue sky into the boundary of the world; flying through the glow with knots and threads, mystic wonder, ah! of the treasured guide rope of everything, Heaven and Man, a dragon carriage with a

phoenix cover (龍興鳳葆)*, suddenly arriving with the scripture into the cave of the netherworld, with dazzling clear sky brilliance, the boundless plan, the unhindered mystic strategy, halo of bright rays floating above all other images and reflections, illumination of the One permeating the myriad, central life of the spirit wind, salvation being obtained slowly and quickly, responding to the nodes and chanting the song; method of the lute tones in the emptiness, on every side immeasurable, treasure watchtower, multistoried palace of pearls, everyone together emerging into the rhythmic charm of the numinous energy; praising the Dao, praising the method, praising immortals,

*The Ling Bao vision is of a Green Heaven surrounding the world, from the grass and trees to the "Jade" stars in the sky, which in turn is surrounded by a Red Heaven, a surrounding concentric circle that is "Before Heaven", from before the separation of Yin and Yang, Earth and Heaven, from which salvation rains down through the Jade Heaven and onto us. So here the 'dragon carriage' with a

'phoenix cover' (龍輿鳳葆) is a metaphor for that.



advised and persuaded by all the various Heavens, mankind takes interest, encouraged to prosper and cultivate repair, making an effort to work against evil influences, awakened into the mystical depth of the road above that is the Dao; Heaven's Perfected, all-embracing spirits, lofty senior ascended sages, take the wonderful mystic journey of leading mankind to be perfected into truth, arriving into the truth of the blue sky, the natural song of the Void, golden lads and jade maidens, with no discontent or dissatisfaction, unhurriedly enumerating the multitude, and arriving on the salvific chariot through the Void; the violet emptiness congeals, tranquil in the profound clarity of the depths, cold above the blue green cavern clarity, whirlwind wheel of Jade Horses

(玉馬飈輪), treasure silk that spreads out, providing shade and shelter, Heaven's tones of mystical prayer, hidden secret reciprocally

composed by the nine rays that wind around in circuits, and the five brightnesses of floating brilliance, seven days and seven nights, the Perfected inside all the various Heavens, each faithfully ascended from the many valleys into the multistoried castle of truth, evenly striking the beats of Heaven's drums, dragon roars and tiger hisses, pivot star shaking the East, twenty-four Heavens, center of the ancient treasure temple palace, turbid simmering in correctness in the thusness of the blue color, towering peaks rising higher above the waves to settle into

clarity, the sun, moon, and five stars (七辰 qī chén) a clear pond of lustrous gems, clouds that hold the wind in stillness and silence

(雲容風寂), the vast sea a bright scene that unfolds its clarity, nation of the One, Earth's dust, mountains, rivers, forests, and trees, held remotely in a still peacefulness, a unity in equilibrium, without returning to what is below the loftiness; Heaven's ocean a hoop amulet holding and soaking everything, dust and Jade, scallions and passions, simmer in the correctness of the same clear water cavern song, without any differences; the multitude of Perfected attend upon the throne, Primal Beginning Original Mystery Heavenly Senior Master on the throne of mystery, floating in the Void on the throne of the nine emerald Jade platform Spirit dragons and the ten thousand pearls;

1)

Explaining the scripture, in the first place, in the blue cavern void song, the flock echoes with their virtuous chant, this is the time, in one nation of men and women, to listen to the light coming through the lattice windows on its acrobatic display of entering through the passes, so that there is no hidden netherworld that does not hear it;

2)

Explaining the scripture, in the second place, the young flowers break up and scatter into a brilliant halo of light, illuminating the mirror of the

Great Ultimate Limitless, the "Wú Jí" (無極);

3)

Explaining the scripture, in the third place, the blue-sky complete perfection of tones, a music played slow and unhurriedly by the spirit wind, a poem cloud expressing the clarity of transcendence;

4)

Explaining the scripture, in the fourth place, the great wisdom embraces the wide expanse, universal method of bodies together;

5)

Explaining the scripture, in the fifth place, listening to the song and understanding its method, is to return to the destiny of Original Mystery and continue on its bright track, still in progress;

6)

Explaining the scripture, in the sixth place, inspecting the body and participating in its sphere, purifying it, treating it like a treasured pearl, following along with the directions, and the colors that appear, never shifting from the road in the Void that is the Dao;

7)

Explaining the scripture, in the seventh place, understanding this song in the Void, rising up into Original Mystery, extinguishing error, the red clouds open out, arriving on the wind, their tones harmonizing one's own life, entering onto the road that ascends into perfection, thus obtaining and following the fundamental pattern;

8)

Explaining the scripture, in the eighth place, roaming among the temple palaces and floating to the imperial watchtower perspective, swimming and cleansing in the empty blue, clarity of the song's tones inside, flowing along in the transformation from concealed to manifested;

9)

Explaining the scripture, in the ninth place, living flower in the cavern Void, gushing forth into completion through the thousand realms, Heavenly men and women entering and emerging from the Yellow Room, submerging into the blue and returning to the Void, presenting the nectar of the Dao to the physical body;

10)

Explaining the scripture, in the tenth place, the red clouds spread out across the ten directions, music of the nine a song of completion into perfection, in the heights, the great brightness, opening out below into the netherworlds of night, Heaven and Mankind a great celebration, the

Ling Bao (靈寶) a precious treasure of numinous energy revealing the great blessings, this is the time, where in one nation of men and women, there is none who does not hold the knot of Heaven preserved within, feet stepping quietly and delicately through the clouds, guided by the lead rope, forms flying into the upper clarity, in every case receiving the protection of the ferry into salvation, everyone together obtaining eternal life;

元始无量度人上品妙經

元始洞玄靈寶本章碧落空歌九變度人神音隱韻離合自然
混洞太无無无其无無爲浩空空與道俱空極而明明爲陽精
陽精爲火火爲元始洞陽赤炁赤炁之中化生黃暈黃暈爲土
是爲火子火土之炁九鍊而堅堅者金性金伏爲鉛鉛化爲水
水成木居曰青黃白號玄元始三炁植根火力鍊之九萬餘歲
其色凝碧碧光熠燿其晶霏霏乍騰乍躍乍伏乍飛或出或沒
或步或馳陰火爲風陽光爲火風火合德碧晶混離若雲若霞
如東如西神風鼓之碧霞析支支勢曲折或正或欹圓者如環
鏡者如珪屈伸匪常凡不可窺碧空落落光含四維霞張八極

Primal Beginning Boundless Salvation Highest Level Mystical Scripture

Primal Beginning Original Mystery in the mysterious cavern, funda-

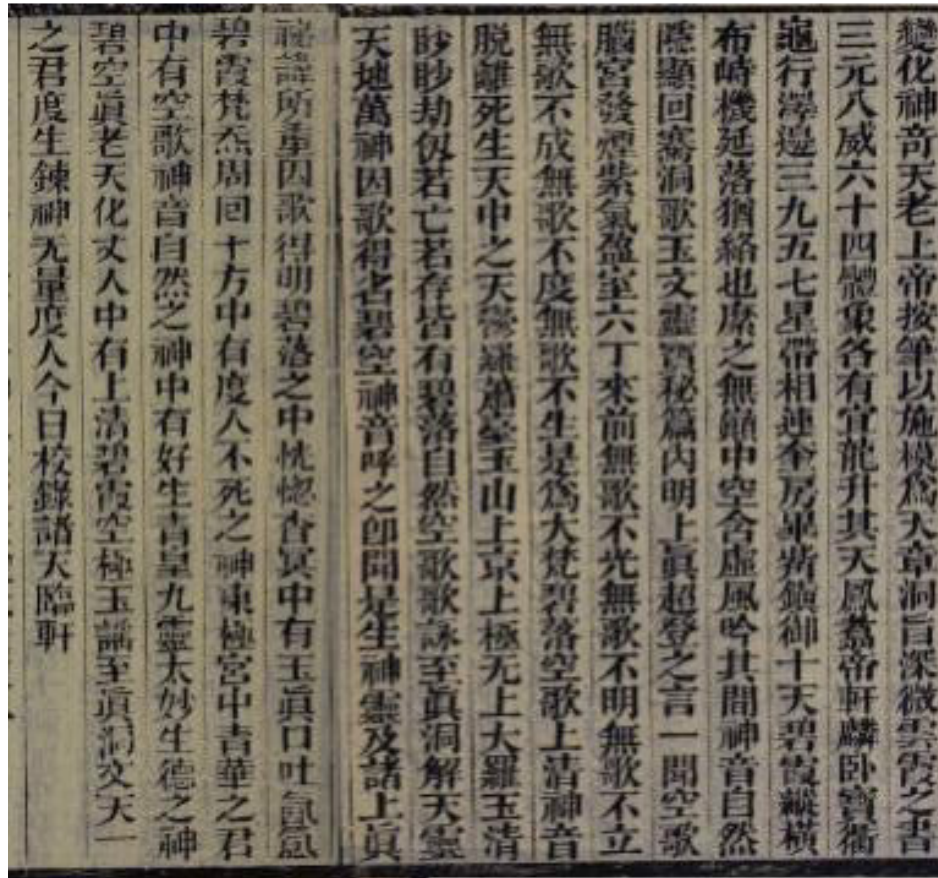
mental chapter of Ling Bao (靈寶), Empty Blue Sky Song

(碧落空歌), the transformational nine, salvation of mankind, hidden charm of the sacred rhythms and spirit tidings, separating and coming together naturally, turbidity of the cavern harmonizing in the invisible correct of the empty boundlessness; in the not-even-

nothingness, there is emptiness, wu-wei (無爲 wú wéi), not subject to cause, in the vast sea of the Void, the Void completely taking part in the Dao, with the brightness at the heights of the Void; the brightness is created by Yang's essence, Yang's essence created by fire, fire created by Primal Beginning Original Mystery, the cavern Yang's crimson Qi; at the center of the crimson Qi, transformation gives birth to the yellow dusk halo, the dust is created by the yellow dusk halo, and these are created by the seed of fire; the Qi of fire and dust, smelted in the furnace of the nine and strengthened, strengthened so that their inner nature becomes metal, gold that is concealed within lead; lead transforms, creating water, and water comes to its perfection living inside wood, so it is said that green yellow and white are the profound roar of Primal Beginning Original Mystery; the three Qi are planted and take root, smelted by the power of fire, left for ninety thousand years, their color congealed into blue, the blue rays of a brightly shining world; its brilliant clouds of snow, suddenly soaring, suddenly leaping, suddenly hiding, suddenly flying, perhaps emerging, perhaps sinking, perhaps walking perhaps running; Yin fires create wind, Yang rays create fire; wind and fire come together into grace and virtue, crystal blue separating from the turbid, like the clouds and the red-tinged clouds of dawn; as in the East, as in the West, the spirit wind's drums, red clouds and the blue separating into branches, branches of potential folded within the song, perhaps upright and solid, perhaps falling and supported by the other branches; circling as if in a great hoop of Jade, blending into a lake as if onto a Jade tablet, always bending and stretching the vessels, everyone unable to peek; the empty blue, very poised and dignified, piles up gracefully and naturally, repeatedly pondering the four dimensional bright rays, red clouds opening out and

spreading across the octupole array, the far-off all directions

(八極 bājí).....



Heaven and Earth's transformation a strange and beautiful treasury of

spirits; Ancient Heavenly Senior Emperor (天老上帝 Tiān Lǎo

Shàng Dì), manipulates the writing brush in order to bestow grace, the pattern creating Heaven's chapter, cavern tones a depth of subtle mystery, dark and serious river of tranquility on remote paths, book of glowing clouds, the three origins, the eight powers, the sixty four guides, appearing everywhere as needed; the dragon ascends into his

Heaven, the phoenix soars to the Emperor's pavilion; the Lin (麟 lín,

female Chinese unicorn), lies on the spectacular treasure road of clouds, and the tortoise walks by the side of the pond; three, nine, five, and seven, the ribbons of stars a linked appearance, room of constellations a purple wholeness, pressing down to subdue and defend the ten skies;

the blue glow and the red clouds follow the horizon, spreading from the peak, extend from the pivot, and descending like a web, containing all within the summit of emptiness; at the center of the hollow, pondering and cherishing the Void, the wind hums in its gaps, spirit tones arising naturally, soaring through the circuit, hidden and manifest, Jade text of

the cavern song, secret writing of the Ling Bao (靈寶), the precious treasure numinous energy, inner brightness of the Perfected above, poem cloud of ascending into transcendence; Hearing the One in the song of the Void, the temple palace of the brain sends out mist, purple

Qi flooding the room, the six Ding gods (六丁 liù dīng - Yang envoys of Heaven), arriving as guides for the future; never is there not a song of bright rays, never is there not a song of sun and moon brightness, never is there not a song of ascension into Heaven, never is there not a song of completion into perfection, never is there not a song of salvation, ferry past suffering, never is there not a song of life, these

are created by the Great Brahman (大梵 Dà Fàn), the Empty Blue

Sky Song (碧落空歌 Bì Luò Kòng Gē), spirit tones of the

Supernatant Clarity, Heaven's dream; escaping birth and death into the Heaven at the center of the Heavens, solemn platform above the lush web, upper capital Jade mountain, highest wonder unsurpassed, Jade clarity of the great web, sublime distant heights above the calamities of time, like death, is like preservation in the temple of eternity; in every case there is blue sky, natural song of the Void, song chanted to arrive into perfection, acrobatic escape in the cavern into Heaven's numinous energy; Heaven and Earth's ten-thousand spirits, because of the song, obtain their names, spirit tones of the empty blue, the call that is heard; there is life for spirit in the numinous energy, reaching up and ascending to all the various Perfected, hall of profound meaning that is secret, and of deep importance, because of the song, obtaining sun-and-moon brightness; at the center of the blue sky, dazzled and tranquil in the quiet and elegant depths, is where the Jade Perfected are centered; from their mouths come a magic emanation, a heavy mist, a life-giving harmony, the blue glow of Brahman's Qi, making a circuit through the ten directions, and at its center there is the salvation of the spirit, the ferry into deathlessness; in the temple palace at the Eastern pole, master of green flowers, at the center there is the song of the Void's spirit tones, naturally produced by the spirits, and at its center there is the

Green Emperor's love of life, the nine highest mystic wonders of the numinous energy born from the beauty and grace of the spirits; the venerable old Perfected of the blue cavern, elder of Heaven's flowering changes, at the center there is the Upper Clarity Blue Glow Highest Cavern Jade Song Solstice of Perfection Cavern Text, Monarch of Heaven's Unity, ferry of life smelting and refining spirit, boundless salvation of mankind, recorded compilation of the school for the present day, facing the pavilion of all the various Heavens.



Eastern direction Six Heavens

The Empty Blue Sky's Qi rises up like horns into the constellations, one ferry across the gorge, one branch tip, one empty Void, then gradually moving to the next, walking North.

Sacred Blue Prayer in the Mysterious Emptiness (Heaven), (Emperor)
Awakening to the Balance of the Flower Heroes in the Deep Web;

Arriving at the Border of the Empty Blue (Heaven), (Emperor) Discerning
the Peaks that Lean into the Turn;

Blue Net of Primal Beginning Original Mystery (Heaven), (Emperor)
Flying Lives of the Cavern Perfected;

Unfolding into the Clear Blue Unity (Heaven), (Emperor) Scriptures
Always Transcending to Rise and Flourish;

Blue Countenance in the Vermillion Bright Scene (Heaven), (Emperor)
Deep Grace of a Benevolent Vastness Watching Over Life;

Blue Grand Empty Wilderness (Heaven), (Emperor) Deep Goblet Road

(重盅途);

南方六天

碧落之炁起箕宿十二度一匝之杪以次北行

碧真洞陽天

帝九笏空玄

碧瑤絳宮天

帝龍混覺

碧霞明素天

帝紫景空崇

碧无耀洞天

帝茂極越宜

碧運始圖天

帝元延九真

碧浩正虛天

帝都加遠稀

Southern direction Six Heavens

The Empty Blue Sky's Qi rises up into the winnow basket of constellations, twelve ferries in one box of branches, used to progress on the walk North.

Blue Perfected Cavern Yang (Heaven), (Emperor) Nine Reed Whistles of the Mysterious Emptiness;

Blue Jasper Crystal in the Purple-Red Palace (Heaven), (Emperor) Dragon Awakening in the Mud Torrent;

Blue Glow a Bright Simplicity (Heaven), (Emperor) Purple Bright Scene a Sublime and Lofty Stillness;

Cavern of Rhythmic Brilliance in the Blue Nothingness (Heaven), (Emperor) Appropriate Transcendence into the Luxuriant Extreme Vastness;

Blue Revolving Beginning of the Chart (Heaven), (Emperor) the Nine Perfected Extending into Original Mystery;

Blue Rushing Vastness Straight into the Void (Heaven), (Emperor) Walking into the Distance of the Metropolis;

西方六天

碧落之炁起女宿三度十二杪之半以次北行近西

碧神照智天

帝常無覺

碧沖紫耀天

帝定極太元

碧蓋梵空天

帝妙詢允延

碧洞霞陽天

帝眇莽自真

碧華開歷天

帝無婁慶玄

碧梵明遙天

帝子虛太明

Western direction Six Heavens

The Empty Blue Sky's Qi rises up into the Girl's Inn, three ferry crossings, twelve branch tips of half, by means of these, on the walk North, approaching the West.

Blue Spirit Illuminating Wisdom (Heaven), (Emperor) Always Awakening into Emptiness;

Blue Steeping in the Purple Crystal Brilliance (Heaven), (Emperor) Mind Composed at the Highest Apex of the Mysterious Origin;

Blue Canopy of Heaven's Prayer in the Void (Heaven), (Emperor) Extraordinary Extending of Consultation into Mystic Wonder;

Blue Cavern Glowing Yang (Heaven), (Emperor) Self among the Perfected, Disoriented by the Wild Jungle Growth;

Blue Flower Opening Out into the Calendar (Heaven), (Emperor) Constellations in the Emptiness Celebrating the Great Swirling Mystery;

Blue Sacred Text of Remote Brightness (Heaven), (Emperor) Seed in the Void the Greatest Brightness;

北方六天

碧落之炁起井宿十五度一十四分之半此真碧落之維

碧光寒華天

帝龍耀化真

碧液注延天

帝玄神太都

碧丹化炁天

帝泥樓偃京

碧廓慈明天

帝彥生元常

碧落歌音天

帝浮黎妙孚

碧虛凝陽天

帝妙恭太甯

Northern direction Six Heavens

The Empty Blue Sky's Qi rises up into the Deep Well, fifteen ferry crossings, twenty-four half parts, these are the Perfected that are preserved and held together by the Blue Sky.

Blue Bright Rays' Cold Shivering Flower (Heaven), (Emperor) Sparkling Bright Dragon of Transforming Perfected;

Prolonged and Fixed Attention on the Liquid Blue (Heaven), (Emperor) Mysterious Spirit of the Greatest Metropolis;

Blue Cinnabar a Flowering Transformation of Qi (Heaven), (Emperor) Mud Palace Laying Calm Under the Capital;

Blue Open Vastness of Compassionate Brightness (Heaven), (Emperor) Original Mystery's Always Rich and Elegant Life;

Empty Blue Sky Song Tones (Heaven), (Emperor) Black Husk Holding the Mystic Wonder;

Blue Emptiness Congealed Yang (Heaven), (Emperor) Great Repose Reverent in the Mystic Wonder;

二十四天二十四帝碧落隱文碧落隱名碧落天中空洞自然
空歌靈音諸天隱韻天中之音天中之尊天中之神天中玉文
天中之靈九變六合變化上清碧落之奧深不可詳敷落至真
普度天人雲章霞書曲折成音金清土濁木浮火輕太一爲水
渾然其音五炁就位五宮遂成碧霞絡空神風鼓吟流商抑微
含宮蘊羽空歌合奏萬天起舞今日大慶受度碧天歷告三元
請斷五西七世魔冤削落死根續命生元出離太陰乘駕青龍
存揖玉女正坐明堂下遊九宮伏藏天牢隱淪八地出沒無方
碧落至真玉音神王聚煙攝炁遏絕鬼門東斗玉光西斗皓華
北斗太妙南斗輝煌中斗黃雲覆我生方五炁錯霞碧空成章
青帝執竿白帝振鐸赤帝伐鼓黑帝擲鈴黃帝奉墳吹噓揚音
合奏空歌碧落仙京中有太皇服御飛青左嘯伯華右嘯君成

The "Twenty four Heavens" and "twenty four Emperors" are the Blue Sky's hidden text, the Blue Sky's secret names, Blue Sky's central Heavens, naturally occurring in the cavern Void, cavern song made up of the tones of the numinous energy, hidden charm of all the various Heavens, tidings of Heaven's center, senior master of Heaven's center, spirits of Heaven's center, Jade text of Heaven's center, numinous energy of Heaven's center, the nine changes and the six harmonies,

transformational dream of the Supernatant Clarity (上清 shàng qīng), profound secret depths of the Blue Sky, deep rich tranquility unable to be described or thoroughly comprehended, spreading out and descending from the Perfected, Heaven's boundless universal salvation, cloud chapter of the glowing book, tune torn open and completed into tidings of wholeness, metal's quiet clarity and earth's muddy turbidity, wood's drifting and floating, and fire's light simplicity, used by the Great One to create water, the turbid mud flow simmering in correctness of its tones, the five Qi moving into their positions, the five temple palaces proceeding smoothly toward completion of their goal, winding fibers of the Void a blue glow, spirit wind beating the drums, the 'flow of commerce' note restrained by the 'journey' note, held within the temple palace to accumulate into the 'feather' note*, song of the empty Void a musical harmony, rising up into the dance of the ten thousand Heavens, great celebration of the present day receiving and accepting the salvation from the Blue Heaven, hearing the announcements of the three Mysterious Origins, invited to cut away from the five old monsters**, and seven generations' ghosts of wrongs, paring away the dead leaves from the root, replenishing life's destiny

from its origin, emerging into separation from Greater Yin (太陰 tài yīn), harnessing the chariot of the green dragon, storing and preserving the blessings of the Jade Maidens, seated upright in the bright hall, rambling below through the nine temple palaces, hiding away in the storehouse depository of Heaven's firm pen, sinking concealed into the eight Earths***, and exiting from the submergence into the infinite, the Perfected arriving into the Blue Sky, with the Jade tones of the spirit kings, absorbing the Qi of the gathering mist, restraining and cutting away the ghosts at the gateway; in the East, the Dipper's Jade bright rays, in the West the Dipper's bright white flowers, in the North the Dipper's Great Mystic Wonder, in the South the Dipper's brilliant shining splendor, and at the center the Dipper's yellow clouds, medicine that covers our lives, the five Qi interlocking with the

glow, and the blue emptiness completing the chapter; the Green Emperor holds the bamboo pole, the White Emperor plays the brass horn, the Red Emperor bangs the drum, the Black Emperor tosses the bell, and the Yellow Emperor respectfully offers the tribute of the earth house; blowing through the instruments and producing the tones, the music comes together, song harmonizing in the emptiness, Blue Sky capital of immortals; at the center there is the Great Emperor, like the central horse of the expedition, flying through the green, to the left, the whistle of the elder brother flowers, to the right, the whistle of the masters who are reaching into completion.****

* "shang" (商 shāng) is the second note in the pentatonic scale, "zhi"

(徵 zhǐ) is the fourth note, and "yu" (羽 yǔ) is the fifth note resolving the pentatonic scale; here the music metaphor uses the alternate meanings of

"commerce" (商 shāng), "journey" (徵 zhǐ), and "feather" (羽 yǔ) to imply that "holding" the Qi within the temple palaces of the body, restrained by the "journey" of transcendence, accumulates to achieve the "feathers" of immortals.

** 五酉 wǔ yǒu- In ancient legends, it refers to old monsters such as turtles, snakes, fish, turtles, and plants. "Wuyou is the prescription of the five elements, and all have their own things. You are old, and things are old, they are strange, and if you kill them, you have nothing to worry about." - Confucius

*** 八地 bā dì - The Eight Earths, or the Eight Grounds, fruit position of the Eight Bodhisattvas, called "Unmoving Ground". It completely eliminates the subtle seeds of afflictions and obstacles and all attachments that are obstructed, so it is no longer affected by it, hence the name Immovable Land.

**** Oriented toward the South, like immortals, on the left is the East where the stars are rising, and on the right the stars are setting.

青大玉音玉文自成赤大玉音神迹天經白天玉音曼石叩瓊
黑大玉音萬羽蔚興黃大玉音神譙太清五天玉音碧落俱登
空歌梵響詠道无名无極神王騎虎乘鯨吐火萬里飛雷鎮兵
泛景碧空下極杳冥屠割馘裂誅斬鬼營諸天大魔嚴衛火兵
六天作炁百靈首名清蕩羅都鬱絕洞冥揮戈揚旛流矢沸鉦
號呼北山鬼無逃形五帝銜命四公校籍有功者錄有過者停
鬼主六目電師猪身流火騰毒八道速并敢有干試拒遏上真
碧空神音自然之書玉帝之敕上清之符火鈴風鐸萬神前驅
普召無窮六天咸聽三界五帝列言碧虛

Green Heaven's Jade tones are the Jade text for the self to arrive into completion; Crimson Heaven's Jade tones are the tracks of the spirit in Heaven's scripture; White Heaven's Jade tones are the tap on the stone and the knock on the Jasper; Black Heaven's Jade tones are the ten thousand feathers of the resplendent flourishing enthusiasm; and Yellow Heaven's Jade tones are the spirit's ballad on the road of the highest clarity; the Jade tones of the five Heavens all ascend together into the Blue Sky; the song of the Void is the echo of Heaven's sacred prayer, nameless chant of the road that is the Dao; Spirit King of the Wu Ji

(無極 Wú Jì), the Infinity of Great Ultimate, rides astride a tiger, with a whale chariot, from his mouth the fiery flowers of the ten thousand inner layers flow, the flying thunder of the soldiers that presses down to subdue, floating on the bright scene of the blue emptiness, through the gloomy darkness, slashing, cutting down, cracking, splitting open, and chopping away the ghost encampments, all the various Heavens tightly closed, protected from the great demons by fire soldiers, who grow and compose the Qi of the six Heavens, the chief names among the hundred numinous energy spirits; washed in the clarity of the metropolis net, rich accumulation vanishes in the closed eyes of the cavern, scattered by the axe of the streaming willow flags, troops of arrows flowing into the turmoil soup to halt it with a hammering of the gong; roaring cries from the mountains of the North, ghosts in the emptiness fleeing from the body, the Five Emperors holding the bridle of life's destiny, and the four officials compiling the registry; the ones recorded in the book are those who accomplish the meritorious deeds, doing the hard and effective work of building meaning, they are the ones who have gone past transgression and settled into stillness, clouds that will not disperse, dark soul six eye ghost chief teacher in the lightning of impermanence teaching the body what cuts through, like the sun that lives in the moon; the fire flows, soaring through the poison, and the eight roads quickly merge, and anything that dares to test the shield is repelled and restrained by the ascended Perfected; spirit tones of the Blue Emptiness, book that occurs of itself naturally, imperial commands of the Jade Emperors, talisman of the Highest Clarity, Heaven's dream, small hand bells of fire and large decorated harmony bells of wind, are the ten thousand spirits out in front expelling and driving away the inauspiciousness, universally announcing the inexhaustible boundlessness, the six Heavens listening together, the three realms of existence and the Five Emperors lined up together in the poem cloud of the Blue Emptiness;

第一東方无極碧落空歌玉音神王之音

太无非神

道受其靈

化變無方

用之至神

道不顯神

至化冥冥

神煙蔚青

逍遙玉京

第二南方无極碧落空歌玉音神王之音

眇眇逮臺

化文龍書

成此空歌

碧宮絳輿

周遊九天

令音簫竽

詠此道王

至真無餘

First Part:

Eastern Direction Supreme Ultimate (無極 Wú Jí) Empty Blue Sky
Song Jade Tones and Spirit King's Tidings of the Great Emptiness Un-Spirit:

The Road, the Dao, receives, accepts, and endures the numinous energy, road of transformation and change without fixed direction, out into the infinite, used by spirit to arrive into the deep truth of perfection; the Dao is not an obvious path for spirit, its mysterious flowering transformation a beauty of the empty and deep darkness (冥冥 míngmíng), mist of spirits a luxuriant green, free and easy in the Jade capital;

Second Part:

Southern Direction Supreme Ultimate (無極 Wú Jí) Empty Blue Sky
Song Jade Tones and Spirit King's Tidings of capturing the sublime and remote beauty of the tower platform:

The dragon book of flower blossom text is the accomplishment of this song in the Void, purple red carriage around the blue temple palace, on a circular excursion through the nine Heavens, ordered by the tones of the bamboo pipes music; humming this on the royal road, one arrives into unsurpassed perfection;

第三西方无極碧落空歌玉音神王之音

奎張惟西

落落明璣

洞碧涵炁

炁與空齊

真炁無形

真道無名

藉此空無

玉真自成

第四北方无極碧落空歌玉音神王之音

大牛玄犁

戊亥飮之

陰胞已除

天斗陸離

孕育萬類

調養六儀

呱呱夜號

鬼庭散披

Third Part:

Western Direction Supreme Ultimate (無極 WúJí) Empty Blue Sky
Song Jade Tones and Spirit King's Tidings:

Kui constellation (奎 kuí) opens out from behind the Western curtain, bright pearls of natural grace, straightforward and sparse; blue cavern holding the Qi like a deep lake, the Qi participates in the evening out into tranquility of the Void; the Qi of the Perfected is without form, the road of the perfected is without a name; comfortably relying on this empty Void, the self arrives into the completion of Jade Perfected;

Fourth Part:

Northern Direction Supreme Ultimate (無極 WúJí) Empty Blue Sky
Song Jade Tones and Spirit King's Tidings:

the great ox pulls the plow in the dark swirling mystery, drinking from the 11th and 12th earthly branch (戌亥, 7 to 11pm); placenta of Yin finished and cast away, the Great Dipper leaves the shore to cross great distances; pregnant with and nurturing the ten thousand categories, cultivating them by harmonizing them into the six rituals*; with the 'caw caw' call of the night, ghosts in the courtyard scatter and spread out;

* (六儀 liù yí) The six ceremonies, or rituals, are the six rituals of sacrifice, guest, court, funeral, military, carriage and horse.

第五東北无極碧落空歌玉音神王之音

玄鳳在場

洞浩至陽

碧霞扇空

歌吟神風

聲淒韻微

道有希夷

我界黃丘

萬生得宜

第六東南无極碧落空歌玉音神王之音

帝乘丹車

號令天門

碧書金函

部索冥魂

鍊炁赤明

青芽發生

歌洞神音

大姥驂軒

Fifth Part:

Northeastern Direction Supreme Ultimate (無極 WúJí) Empty Blue
Sky Song Jade Tones and Spirit King's Tidings:

Phoenix in the middle of the open field of the dark swirling mystery,
purified by the cavern, arrives into the solstice of Yang; blue glow a door
opened into the still and quiet Void, the spirit wind recites the ancient
song; rhyming charm of the subtle profound a voice in the bleak cold,
on the road there is hope for the people, a joyful calm in the chaos; in
our realm, a yellow hill, the ten thousand lives obtain a fitting harvest;

Sixth Part:

Southeastern Direction Supreme Ultimate (無極 WúJí) Empty Blue
Sky Song Jade Tones and Spirit King's Tidings:

The Emperor's vehicle is a cinnabar chariot, roaring commander of
Heaven's gateway; blue book in a golden envelope, its sections are
divided up to search for the immortal Hun souls in the dark and gloomy
night; crimson brightness smelting and refining the Qi, green buds
sprout and burst into life, song of the cavern's spirit tidings, great
grandmother's outer horses of the carriage;

第七西南无極碧落空歌玉音神王之音

鳥母執幢

水王捧節

王鎖度人

九幽澡雪

龍仙轉機

東井浴月

今日大慶

祖考分別

第八西北无極碧落空歌玉音神王之音

天父黃髮

錦衣萬花

口吹陽光

足蹈神螭

玉刀斷魔

鐘鼓斯鏜

斬血玄黃

碧落道昌

Seventh Part:

Southwestern Direction Supreme Ultimate (無極 WúJí) Empty Blue
 Sky Song Jade Tones and Spirit King's Tidings:

Mother bird holding the streaming banner, water king holding the
 nodes cupped in his hands, royal cupboard holding the salvation of
 mankind, the nine netherworlds are bathed in snowfall; dragon's
 immortals revolving around the pivot, the Eastern "Jing" constellation

(井 jǐng) washes over the moon; great celebration of the present day,
 a verification and examination by the ancestors, discerning and
 separating the parts, mortal and immortal;

Eighth Part:

Northwestern Direction Supreme Ultimate (無極 Wú Jí) Empty Blue
 Sky Song Jade Tones and Spirit King's Tidings:

Heavenly father with yellow hair and embroidered robe of the ten
 thousand flowers, blows from his mouth the bright rays of Yang; spirits
 stamp their feet like toads, and the Jade knife cuts off the demons; these
 are the chiming temple sounds of bells and drums; chopping the blood
 of the mysterious yellow, road of the blue sky flourishes in prosperity;

第九上方无極碧落空歌玉音神王之音

碧霞浩浩

彌羅玉清

印空成字

八會洞文

植至道根

化生羣倫

巍峩天臺

中有帝君

第十下方无極碧落空歌玉音神王之音

壘壘剛澤

風海洞冥

玄老校籍

火煙鐵城

黑虺張牙

毒獸啖形

天光時來

萬苦息停

Ninth Part:

Upper Origin of All Things (元極 Yuán Jí) Empty Blue Sky Song Jade
Tones and Spirit King's Tidings:

Blue Glow a vast expanse, mighty and torrential, fills the web of the Jade Clarity; symbol of wholeness engraved in the Void, cavern text of the eight associations*, is established to reach the root of the Dao, life all flowering change amidst the relationships of the world; lofty, towering, majestic platform terrace of Heaven, at the center there is a master Emperor;

Tenth Part:

Lower Direction Supreme Ultimate (無極 Wú Jí) Empty Blue Sky
Song Jade Tones and Spirit King's Tidings:

Heavy and firm stone wall around the pond, ocean wind of the deep and obscure cavern, the venerable old school's registry in the great swirling mystery is the fire and smoke that are the unshakable city walls; black snake opening to show ivory fangs, the poisonous beast entices the body's form; Heaven's bright rays arrive in the temple of time, and the ten thousand difficulties halt and disappear;

* 八會 bā huì - Chinese medicine refers to the eight acupuncture points in the human body where Qi and blood meet. Taoism refers to the book that expounds the highest teachings. The Eight Associations refer to the basis for the formation of all things: heaven, earth, human, metal, wood, water, fire, and earth.

此碧落之上十方之中玉音神王自然歌音誦之百遍名度青
 宮誦之手遍神王保迎萬徧道備飛昇太空過度三界上清真
 公有聞玉音百靈衛形敕制地祇出入送迎超出地戶三災九
 厄七祖升遷永離冥關魂升碧宮太一之家碧爲四宮御袞乘
 龍匪若黑赤斗逆步凶碧空至真知者大通壽年无極錄記玄
 功有秘上天音諸天共所崇泄慢墮地獄禍及七祖翁
 道言此洞章並是碧落神王十方玉音自然至真神王隱秘之
 音皆是大梵之言非世上常辭以明碧落空歌爲至真上道大
 以參玄乘化出入萬機正運玄度開世成天小以身致神仙飛
 昇上清夫碧落之炁於人爲耳目下通肝腎之精出坎入離書

This blue sky above is the center of the ten directions, made up of the Jade tones of Spirit Kings, naturally arising tones of the song; recited a hundred times, names are ferried to the green temple palace; recited a thousand times, one is welcomed and defended by the spirit kings; ten thousand times is preparation for the road of the Perfected, flying to ascend into the Great Cavern, in the still and quiet emptiness, riding on the ferry of salvation past the three realms of existence, joining the

Perfected officials of the Upper Clarity; with these famous Jade tones, the body's form is defended by the hundred numinous spirits, commanding the earth gods with a system of regulation and restraint, exiting and entering to meet and deliver the writings, transcending to exit the Earth door, away from the three calamities and the nine sufferings, the seven ancestors shifting into peaceful ascent, forever separated from the netherworld's doors of dark obscurity, immortal Hun souls ascending into the blue temple palace, home of the Great One, blue that creates the four temple palaces, defended with imperial robes on the dragon chariot, vessel like black and crimson, Big Dipper turning opposite the inauspicious ferocities, blue cavern completing into perfection; one who knows the great entirety lives as long as the

Supreme Ultimate (無極 WúJí), primordial, inexhaustible, meritorious work in the Great Mystery remembered, recorded into the registry, the secret spiritual mystery above, Heaven's tones, place of honor for all the various Heavens together, any leaking pride, arrogance, or self-deceit falling into the Earth prisons, disaster and calamity of the seven elderly ancestors;

Tidings of the Dao

This cavern chapter is also the Jade tidings of the Spirit Kings of the ten directions, concealed spiritual secret mystery tones naturally arising from the Perfected Spirit Kings, in every case they are the expressions of the Great Brahman, unworldly supreme eternal ballad, communicated through the brightness of the Empty Blue Sky Song, created to lead onto the upper road of the Perfected, embracing all the constellations of the great swirling mystery and their chariot of flowering transformation, exiting from and entering into the ten thousand around the pivot, revolving, upright on the ferry through the mystery, opening out into the world with the completion of Heaven's wholeness; by means of the tiny the body is conveyed into spirit immortality, flying to ascend into the Upper Clarity; sage of the Blue Sky's black, ah! because of man's eyes and ears, below permeating the vital essence of Liver and Kidney, emerging from the trap and entering into separation, by means of day and night,

夜用之腦戶神鑑之中當有玄丹大如黍豆出子耳中子得而服換骨易形上爲帝賓其道若成神遊碧土洞見碧城寶樓玉闕龍虎崢嶸獅子白鶴蛟蚪至循碧落世界萬里逡巡故非世學難可尋詳上天所寶秘於玄都紫微上宮依玄科四萬劫一傳若有至人齋碧玉之環青錦之紋質心依格盟告上清然後而付焉

道言夫高厚之運亦有差次三光九元亦有隱伏至聖神人亦有隱顯未學之夫亦有人患凡有此災同炁皆當齋心修齋六時行香十遍轉經空歌神音福慶自生玄真立降消諸不祥无量之文普度無窮

from the brain door at the center of the spirit furnace, is suitable to find the mysterious cinnabar, big like a broomcorn millet pea, emerging as a seed from between the ears, seed obtained from the middle horses of the chariot, easily exchanged through the bones of the body, ascending to be the Emperor's guest; its road is like completion into perfection, on a tour of spirit through the blue and the dust, appearing in the cavern to meet the blue city wall from the treasure multistoried castle Jade watchtower, lofty and steep peak of dragon and tiger, white crane teacher of the seed, horned flood dragon swan song arriving into accord, following the road, blue sky of the worldly realm, able to travel ten thousand miles in an instant because of the study of the unworldly, able to learn from disaster and difficulty; the upper Heavens are a place of precious treasure, secret, ah! Mystery Metropolis of the Purple Profound Upper Palace, dependent on the examination of the forty thousand years of calamity in the narrative of the One, mankind arriving with both hands open, nurtured by the ring of blue Jade, embroidered green pattern the character and nature of the heart, dependent on the branches that announce the Upper Clarity, simmering in correctness later and handing it down, how?

Tidings of the Dao:

For the lofty sage revolving through the thick and rich depths, there is also a secondary mission, the three bright rays of the nine origins, a concealed secret arriving for the holy sage spirit man, a secret hidden in plain sight, apparent and constant; at the tip of the branch of the sage's learning, there is the suffering of man; everyone encounters these disasters and calamities, and together the Qi of all is suitable to bear the evening out into tranquility of the heart, with fasting and cultivation, walking fragrantly though day and night, throughout the revolving scripture of the ten directions, song of the empty Void's spirit tidings, celebration of blessings for the self and for life, mysterious Perfected established in submission to the mystery, eliminating all the various inauspiciousness, with the boundless text of inexhaustible universal salvation;

東方六天

銜鏡鬱戔

霞露四空

容景杳期

斗胃斯容

明薄九陽

周遊至宗

會辨酉正

入走八通

丘坎鼎除

金錄月春

抱明玉野

靈章夷冲

Boundless Tones of Great Brahman's Empty Blue Sky Song Hidden
Words at the Center of All the Various Heavens;

Dao Master Composition;

Primal Beginning Original Mystery (元始 Yuán Shǐ) Numinous
Book's Blue Glow Jade Text Numinous Energy Writing:

Eastern direction Six Heavens

Mirror Bridled to the Lofty Elegant Peaks, Red Cloud Nectar of the
Empty Square Sky;*

Bright Scene a Valley to Contain the Profound Depths of the Seasons,
How Can the Intestine Hold the Big Dipper?

Meager and Slight in the Brightness of the Nine Yang, Streaming on the
Circuit and Arriving into the School;

Fermenting in the Barrel of Correctness and Able to Distinguish and
Balance, Entering onto the Walk Through the Eight Directions;

Cauldron Cooking Away the Traps on the Mound, Moon Recording Gold
on the Spring Road;

Cherishing the Brightness of the Wild Jade Fields, People Infused with
the Chapter of the Numinous Energy;

* (四 空) Buddhism refers to the four places of the formless realm, the
place where emptiness is boundless, the place where consciousness is boundless,
the place where there is nothing, and the place where there is neither thought
nor non-thinking. Also known as the Four Skies and the Four Spaces

南方六天

井生尾箕

柳張合岐

正鈴東嘉

雲龍瓊飴

再命黃絡

邁遇壁支

炁運曾口

林嶠玉眸

道幾正圖

五陽交宮

蘿媛紫景

玄孚散公

Southern direction Six Heavens,

Tail End of the Winnow Basket (箕 jī) Gives Birth to the Deep Well

(井 jǐng)*, Willows Extending to Connect Divergent Branches;

Auspicious Eastern Celebration of Upright Bells, Feeding on the Syrup of
Jasper Cloud Dragons;

Another Coil to Surround Yellow Destiny, Encountering Another Remote
Corner of the Supporting Branches;

Qi Revolving in the Universal Mouth, Forest Valley Stream a Jade Pupil;

How Many Roads of the Upright Map, the Five Yang Intersecting at the
Temple Palace;

Noble and Beautiful Climbing Vines of the Purple Bright Scene, Deep
Mystery Brooding Above the Scattered Officials;

西方六天

蕭池禺微

珠明夜霏

鬼柳冥疆

走籍火池

洞馬調合

玉妃散夷

昂張並驅

女室相宜

陽靈曲淨

金鉉虎姬

錯帝彥辰

芙天太儀

Western direction Six Heavens

Profound Image Over the Desolate Pond, Bright Pearls of Night Snow;

Ghosts on Willow Branches of the Dim and Empty Realm, Walking
Through the Registry of the Fire Pond;

Cavern Horses in Harmony Together, Jade Queen Scattering the
Population;

Lifting, Opening Up, and Clearing Out, Appropriate Appearance of the
Woman's Room;

Deep Water Spirit Treasure Yang a Clear and Pure Song, Gold Handle to
Lift the Lid on the Cauldron of the Tiger Empress;

Elegant Hours of Polishing by the Emperors, Heaven's "Bitter Radix"

Grass (芙 ģo) the Greatest Ceremony;

北方六天

昆太傍由

路正獄琳

琳悔駿施

火公電侯

正笑正池

淨明仙謀

鉤合靈便

殿軍伯修

无无太架

洞臨逆樓

龍機河銘

紫微九邱

Northern direction Six Heavens

Elder Brother Greatest Nearby Branch to Follow, Prison Forest of
Beautiful Fairyland Jade;

Spirited Horses Kindly Bestowing Jade Flowers of Repentance, Fire
Officials and Lightning Nobles;

Upright Smiles in the Upright Pond, Immortal's Strategy a Bright Clean
Purity;

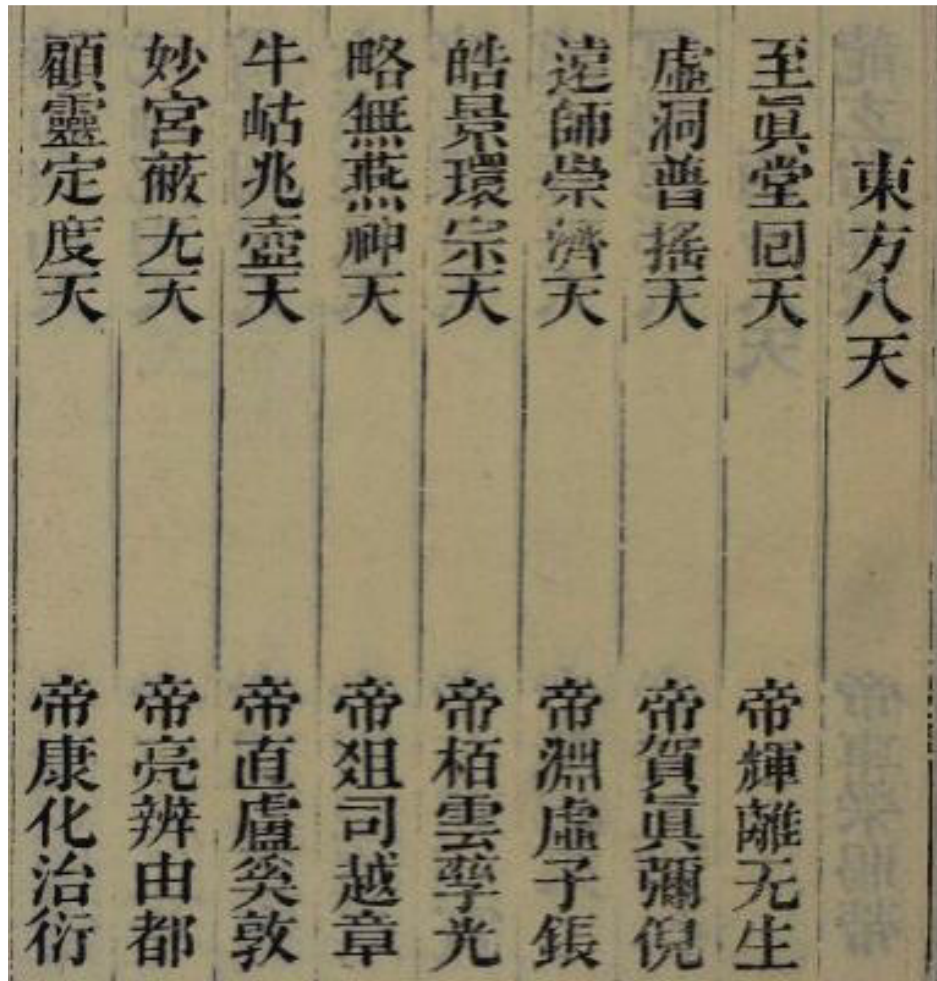
Hooked Together Informally in the Numinous Energy, Temple Military of
Bright Rays Cultivated by the Elder Brother;

Empty Pre-Emptiness of the Greatest Depths, Cavern Facing the Many-
storied Castle;

Engraved Dragon River of the Pivot, Nine Fields of the Purple Profound;

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Twenty-One**

Cutting Off and Getting Rid of the Dirt on the Embryo Root to
Transform Life chapter



Eastern direction Eight Heavens

Arriving into the Circular Hall of the Perfected (Heaven), (Emperor)
Shining Rays Separating Life from Emptiness;

Cavern Void Shaken Throughout (Heaven), (Emperor) Celebration and
Blessings from the Perfected Coming from Every Extent;

Teachers in the Remote Distance Offering a Ferry to Sublime Heights
(Heaven), (Emperor) Seed Sharp Like an Arrowhead in the Abyss of the
Void;

Round Ring School a Bright Scene of Luminous White (Heaven),
(Emperor) Clouds of Cypress Breeding Bright Rays;

Strategy in the Emptiness a Spirit Banquet of Peace (Heaven), (Emperor)
Chapter of Transcendence Taking Charge of the Altar;

Omen on the Jar an Ox on a Well-Wooded Mountain (Heaven),
(Emperor) Arranged Upright in the Rice Vessel, Strong and Sturdy
Where?

Palace of Mystic Wonder a Cover on the Nothingness (Heaven),
(Emperor) Bright Clear Resonance a Distinction of the Metropolis;

Fixed and Set on the Salvific Ferry by Contemplation of the Numinous
Energy (Heaven), (Emperor) Flood Harnessed in Happy and Healthy
Flowering Transformation;

南方八天

喬繁麗空天

帝變无元昌

持命典仙天

帝覺玄覽常

元師究由天

帝寂度孟斗

霸澤同華天

帝理名正騫

太素夷微天

帝廓益遼真

序乾標谷天

帝羊輅國賓

道表臻祥天

帝麓錫來

冥轉運邦天

帝慶祖辭仁

Southern direction Eight Heavens

Tall Trunk's Beautiful Complexity of Branches Hovering Above in the Void (Heaven), (Emperor) Original Mystery's Flourishing Prosperity All Change in the Emptiness;

Holding on to Destiny the Mission of Immortals (Heaven), (Emperor) Awakened into Heaven's Mystery and Always Watching;

Exhaustively Studying to Follow the Original Mystery Teacher (Heaven), (Emperor) Silent and Still on the Dipper Ferry of the Eldest Brother;

Circling Flowers the Masters of the Pond (Heaven), (Emperor) Carving and Polishing into Clarity the Famous Soar Straight and Upright;

Great Primes the Ancestral Temple of the Subtle Profound (Heaven), (Emperor) Deep Water Benefits of the Distant Perfected in the Vastness;

Topmost Branches over the Valley a Preface Drying into Heaven's Energy (Heaven), (Emperor) Country Guest a Goat Shepherd;

Auspicious Arrival onto the Surface of the Road (Heaven), (Emperor) Coming to the Foot of the Mountain with a Metal Staff;

Evolution in Deep Night Obscurity that Revolves above the Country (Heaven), (Emperor) Celebration of the Ancestors a Ballad of Kind Compassion;

西方八天

龍玄胎神天

帝車梁賜蒂

邱定漾炁天

帝頤窮景沖

昭力支羅天

帝九用茲瀛

孝至岡虞天

帝極根環元

洞化寶陽天

帝玉沐白檀

靈緒混甘天

帝產珠凝方

救牢拔塗天

帝蔽山都眞

流曜絳章天

帝晉關肇宣

Western direction Eight Heavens

Mysterious Dragon Spirit Embryo (Heaven), (Emperor) Cart Crossing the Bridge to Bestow Light onto the Stems;

Mound Set and Fixed Amidst the Swirling Ripples of Qi (Heaven), (Emperor) Poor and Tired Being Nourished by Steeping in the Bright Scene;

Strength of the Supporting Branches in the Net Shining Clearly (Heaven), (Emperor) the Nine Employed in the Present by the Island

Mountain of Immortals (瀛);

Road of Dedication to Predecessors Arriving into Completion on the

Mound of the Wild Mythical Beast* (虞) (Heaven), (Emperor) Deepest Root in the Hoop Chain of Original Mystery;

Flowering Change in the Cavern a Treasure of Yang (Heaven), (Emperor) Solid Evergreens Naturally Occurring on the Jade River;

Agreeable Sweetness Amid the Mud Torrent the Threads of the Numinous Energy (Heaven), (Emperor) Directions Congealing to Bring Forth Pearls;

Plucked from the Mire into the Universal Salvation of the Stable Pen (Heaven), (Emperor) Shielding Mountain Metropolis of the Perfected;

Purple-red Chapter of Flowing Brightnesses (Heaven), (Emperor) Advancing Through the Doorways to Begin their Proclamation;

* (虞 yú) The original meaning is the name of an auspicious and benevolent

beast in ancient legends, similar to a very large cat, the Zōu Yú(騶虞); later in the Western Zhou Dynasty, it was mostly used as the name of an official in charge of the animals in the mountains and lakes. Also the name of name of an archaic ceremonial tune.

北方八天

耿易火帝天

帝強完明華

意寶聚真天

帝百憇陰成

既本愿字天

帝知立得容

河陣肆師天

帝穀原彥昇

鑄精育神天

帝交鈴紫肆

胞命元化淨光天

帝秀隆幽虛

芒號欲度天

帝並炁壺完

觀竺吉猷天

帝正缺寂仙

Northern direction Eight Heavens

Blazing Shine the Effortless Exchange of the Fire Emperor (Heaven),
(Emperor) Robust, Unyielding Effort Toward Completion into Wholeness,
the Flowers' Brightness;

Assembly of the Perfected Contemplating the Precious Treasure
(Heaven), (Emperor) Yin Completed into Perfection as the Hundred
Kinds of Resting;

Experiencing the Hope that Irrigates the Root (Heaven), (Emperor) Valley
Obtaining and Holding onto Mysterious Knowing;

Teacher for the Unrestrained Waves on the River (Heaven), (Emperor)
Ascending to the Wild Cliffs of the Original Grains;

Casting Golden Essence, Rearing and Nurturing Spirit (Heaven),
(Emperor) Locking the Hook Seal on the Door of the Unbridled Purple;

Original Mystery Transforming the Destiny in the Placenta with Clean
and Pure Rays (Heaven), (Emperor) Graceful and Elegant Amidst the
Grand Waves of the Void's Netherworlds;

Tips of Grasses Advancing with a Passion for the Salvific Ferry (Heaven),
(Emperor) Merging with the Qi in the Jug of Completeness;

Auspicious Plan of Tireless Meditative Study from the Watchtower
Monastery Perspective (Heaven), (Emperor) Silent and Still Immortals

Upright at the Center of the Vast Jade (瑛);

第一欲界飛空之音

人道眇眇

仙道莽莽

鬼潛胎根

當人生門

使爾愚凡

不樂仙真

虛宮襲邪

穢腐來攻

高上清靈爽

洞微同太虛

生化寶胎根

使爾仙道成

故氣隨日消

神風起崑崙

太洞觀玉真

紫雲繞絳庭

公子授靈符

帝一俯仰存

謝此帝穢途

八道自然分

羽蓋殊翩翩

羽駕適九清

錫告華天英

瓊文燦靈篇

First Part: Tones of the Desire Realm* Flying Through the Void:

The road of man is sublime and solitary, the road of immortals is luxuriant and boundless; ghosts concealed in the embryo root, undertake birth with man through the gateway; this causes all people to be foolish, not joyful as the Perfected immortals; the temple palace of the Void is attacked by the bizarre and harmful demon road of crafty evil, rotten impurity arriving with their poisonous siege; the lofty Upper

Clarity (上清 Shàng Qīng) is bright and clear with numinous energy, and the subtle profound of the cavern is similar to the Great Void; the embryo root is the precious treasure of life's transformation, enabling it to reach completion on the road of the immortals; the Qi follows the vanishing of the sun, and the spirit wind rises from KunLun**, highest cavern palace watchtower of the Jade Perfected, purple clouds spiraling around the purple-red courtyard, teaching the disciple with the talismans of numinous energy, bowing and raising the head quickly to the Emperor of One, preserving it all within, apologizing to this Emperor on the impure road, the eight paths naturally divided; feathered canopy a special dance of elegance, feathers harnessed gently to the nine clarities, Heaven's flower heroes bestowing the blossoming announcement, glorious Jasper text of the numinous energy writings;

* The three realms of existence are a Buddhist concept with many references in

this Daoist scripture. The Desire Realm (欲界) is the lowest of the three.

This realm is dominated by matter and is dominated by the pursuit of desire and pleasure, hence the name. The Desire Realm is a place where all living beings, such as devas, humans, asuras, animals, and hungry ghosts, live together in the Desire Realm, but the higher the sky, the lower the desire. The Desire Realm Heaven is divided into the Earth dwelling Heaven and the Sky dwelling Heaven.

** Mountain home of immortals, KunLun (崑崙) peak

第二色界魔王之章

眇眇高虛

瓊闕宏巍

元始靈章

普教仙賢

下極綱維

上極諸天

无量之奧

皆同我身

如何邪穢

亂我胎根

血屍沉骸

陰魄拘魂

寶山化銷

何能獨存

玄受靈符

致身帝前

此時樂兮

面返玉嬰

赤明既往

猶能別真

我界輕染

故錫寶文

除蕩氛累

召集百靈

鍊胎飛仙

授命玉宸

淨穢凌空

上爲帝賓

Second Part: Tones of the King of Demons (魔王 Mófáng) in the Realm of Color and Form:

In the lofty Void, sublime and remote, from the Jasper watchtower's rugged and steep heights, the numinous energy chapters of Primal

Beginning Original Mystery (元始 Yuán Shǐ) are the universal teaching for vigilant immortals; the lowest end of the guide rope is being preserved by all the various Heavens at its highest end, profound inner mysteries of the boundless all united together with our bodies; how much does the bizarre and dirty demon road confuse and disorder our root embryo; as the blood of the corpse sinks into the bones, the

Yin of the mortal Po souls (魄 pò) captures the immortal Hun souls

(魂 hún); mountain of precious treasure melting and dissolving, how can we preserve it alone; receiving and accepting the mystery of the numinous energy talismans allows our bodies to be led and guided by the Emperor; this is a source of great joy, ah! the return to face the Jade as an infant; already bound toward the crimson brightness, we are yet still able to deviate from our path of perfection into truth; our realm bounds recklessly through contamination; for this reason the precious treasure text is bestowed, to sweep away and eliminate the accumulated strain in the midst of the miasma, summoning the collection of the hundred numinous energies, smelting and refining the embryo in stillness, and flying into immortality, leading toward a destiny in the Jade apartments*, cleansing the impurities and approaching the Void, and ascending to become a guest of the Emperor.

* 玉宸 yù chén - The Jade Apartments are in the highest palaces of the

Nine Heavens, the residence of the Emperors, high and wide, with the pivot of the stars and the sky; "All day long, the heart prays to the jade, green leaves and golden branches are facing each other."

第三無色界魔王歌曰

骨有大空

中蟠古戶

故氣紛紛

洞爾靈芝

胞戶翳塞

欲華四披

血沉奇理

穢絕元機

我位上王

統御羣靈

左持玉符

右呼天兵

蠱積胎根

擲以流鈴

使命永延

萬姦消催

三十九真

赤書開光

生道妙玄

服此天章

千試無前

我道其昌

洞空洞无

洞真洞仙

飛神玉霞

泝車碧煙

Third Part: Words of King of Demons (魔王 Mófáng) Song in the Formless and Colorless Realm:

Within the bones, there is a great hollow void, with an ancient corpse coiled at the center, and for this reason the Qi is repeatedly confused, causing disordered thoughts, thus the felicitous orchid of numinous energy withers and fades; the wish of the flower is to have the placenta door blocked and covered, draped in the four directions, cutting off the strange pattern of sinking blood, and the impurities that extinguish the original root; our place is above, with the kings, united together on the imperial expedition, the flock amidst the numinous energy, to the left, grasping the Jade talisman, to the right calling out with Heaven's soldiers; poisonous bewitching intestinal worms accumulated on the embryo root are tossed away by means of the floating bells, enabling destiny to flow into the bright forever-water, the ten thousand debaucheries melted and fallen away;

道言生民宿無至緣識託業化胎命凡頑生根不真朽蝕腐敗
 以道化鍊妙感通神邪魅穢沫害靈節中隨結不開致冥爽來
 舍二真還席上學同氣皆當齊心修齋六時行香十遍誦經福
 德立降消諸不祥无量之文普度无窮
 道言夫生體不固每有疾傷胎穢攻蝕面焦髮素孕育不成嗣
 系天折起居億劣道无斷息三屍鼓動致兆死傷皆當修齋行
 香誦經夫齋戒誦經功德甚重上可生化胎根保身得道下除
 邪穢以度兆民生死受賴其福難勝故曰无量普度天人

From the thirty-nine Perfected, the crimson book opens out with bright rays; born onto the road of mystery and wonder, this is Heaven's chapter of the two middle horses on the emperor's carriage; shielded against all tests of attackers, nothing in front, our road is prosperous; cavern Void, cavern emptiness, cavern Perfected, cavern Immortals, flying spirits in the glowing Jade clouds, the blue mist upstream chariot;

Tidings of the Dao:

People are born under the constellations without yet having reached the green, but knowing to trust in their job of transformation; the embryo's destiny for everyone trembles and suffers in stubborn mischievousness, born on the root but not yet perfected into truth, and can decline in decay, eroding, nibbled away, and damaged by poison dreams, and therefore we utilize the Dao, smelting and refining on the road of transformation, embracing the mystic wonder, and absorbing it into the spirit, so that the unceasing filthy river that is the bizarre and harmful demon road, and the eroding insects of calamity in the midst of the nodes, is consequently bound into knots, left unopened, and the people are freed from out of the darkness to arrive into bright clarity, retreating, and evacuated onto the woven mat of the three Perfected, ascending to study the Qi, in every case able to repair and cultivate the heart with its even, level equal-everywhere tranquility, walking fragrant through the six times of the day, through the ten directions singing the scripture, establishing surrender into the virtuous blessings with heart and mind, all the inauspiciousness vanishing, text of boundlessness and inexhaustible universal salvation;

Tidings of the Dao:

a sage is born into a body that is not stable or solid; each experiences sickness, disease, injury, the embryo attacked by grime and eaten away, face burned, hair thinned, pregnancy incomplete, tender connection to posterity torn away; beginning to rise up, storing up to prepare for the battle with the vicious adversary, using the Dao's Qi to break off, abstain, pause to breathe, banging the drum at the three corpses, to deliver the omen from death and injury; in all cases it is appropriate to

fast, and chant, to repair and cultivate, (修齋 xiū zhāi), and perform the fragrant activity of reading the scripture, the sage abstaining, fasting on vegetables, while reading the scriptures, effective virtue of how much heavy importance, above, ascending to enable the root embryo to be born into transformation, defending the body to obtain the Dao, below, cutting off the dirty demon river of impurity, by means of the salvific ferry that is the omen of the people; life versus death depends on receiving and accepting the blessings and succeeding in victory against disaster and calamity; this is what is called the boundless universal salvation of Heaven and man;

諸天中大梵隱語无量音

道君謨

元始靈書中篇

東方八天

真庭獻莊

混壁卷常

月離珉施

几葉洞梁

峽車錫磐

休留忘襄

馬焉胡旗

震正允臧

道密意綿

玄圖洞桓

兆寂孔幽

夷邈眇聞

旨在爻應

駢貫感番

流淇溫靜

空觀无還

Boundless Tones of Great Brahman's Hidden Words at the Center of All
the Various Heavens;

Dao Master Composition;

Primal Beginning Original Mystery (元始 Yuán Shǐ) Numinous
Book's Central Writing;

Eastern direction Eight Heavens

Village offering to the courtyard of the Perfected, always intermingled
with the scrolling of the Jade annulus;

leaving for a month, using alabaster Jade, pages on the desk the beams
of the cavern;

deep mountain cliff seclusion a solid and majestic vehicle, resting to
preserve and hold high what had been forgotten and neglected;

horse flown away from wild, reckless foolishness an auspicious
streaming banner, fluttering upright in the wind, sincere and perfect;

secret of the Dao a simple honest continuous intention, diagram of the
Great Swirling Mystery an old mountain tree;

omen silent and still in the netherworld cave, deaf and blind to flatten
out peacefully into the profound distance;

aiming to progress in response to the solid and broken lines of the eight
trigrams (爻 yáo), parallel pair of horses piercing through the shaking
of feelings;

flowing on the warm river of quiet peaceful stillness, returning to the
emptiness of the palace watchtower in the Void.

南方八天

素氣徊豫

華跡采滋

延醜戮暑

英照淵昆

竭帝邃京

玉倉璉瓊

霞枚雲施

子丹雲征

秀珠蔚華

南韓肆駢

宰聽幽貴

天機監元

綸極太冥

亢孤攝煙

龍運祕標

默目返緣

Southern direction Eight Heavens

Qi of the Primes pacing leisurely, at ease on their tour, deep steps of the flowers nourishing the net;

heat drying out and finishing off the protracted mess, flower heroes an illumination from the elder brother in the deep pool abyss;

Emperor finishing at the deepest profound depths of the capital, Jade granary a rich collection of Jasper;

red glowing clouds a kind and graceful flag, cloud journey of cinnabar seeds;

elegant pearls and luxuriant, flourishing flowers, Southern wall fencing off fused excess and indulgence;

honorable noble listening to the netherworld, Heaven's pivot a firm supervision by Original Mystery;

blue silk thread at the apex of the great darkness, lonely orphan high on the cliffs absorbing the mist;

topmost secret branches of the revolving dragon, returning from the margin of the dark eye's prayer to the original cause;

西方八天

欽悲觸亥

仁澤流涓

槁梗昭炫

靈化杳傳

混浩莽都

景驥飛旋

長古轉臺

運逸孔堅

便穴液持

澱露龍鰓

偃驅神虛

相主八關

演坑襲迺

部鄒球奚

胎居消晶

玉津明微

Western direction Eight Heavens

Branching support and compassion touching the roots, pool of kindness
flowing down the streams;

withering stems illuminated clearly in the bright shine, narrative
transforming in the depths of the numinous energy;

vast intermingled luxuriant metropolis, bright scene of racehorses flying
on the whirling lathe;

ancient platform always turning, revolving peaceful beauty in its solid
and unyielding cave;

humble grotto grasping the sacred fluid, deep water sediment of the
dragon fish;

laying flat to expel the empty spirits, chief appearing through the eight
doors;

high mountain cliffs evolving performance a vigorous enduring survival
in the striking wind, troops gathering where in the round astral jade?

embryo storing up the vanishing crystal brilliance, subtle profound
brightness of the Jade ferry;

北方八天

鬼适啖茹

辛牢薤錮

勅校九天

省錄韓注

希恍罔覩

覺超意龍

昇祛翔周

神虎萬仞

洛歌嘯宛

叩鳴和澗

問絕溢酬

化樞旣辨

陀仙浮闐

嵩漾林縣

寶屈體光

梵布于鍊

Northern direction Eight Heavens

Ghosts follow bait, lured by sweets and burned by gluttony, imprisoned
in suffering and struck by disease;

imperial command of the nine Heavens, inspect closely, do without, live
sparsely, focused on the fence;

rare and hoped for walk through the indistinct flurried world of
deceiving appearances to see the beginning and know the end,
awakened into transcendence and contemplating the dragon;

peaceful ascent a sacrifice that drives away calamity and expels harm,
soaring and gliding on the circuit, spirit tigers of the ten thousand hills;

old river song whistling and winding sweetly, knocks and calls of the
harmony stream;

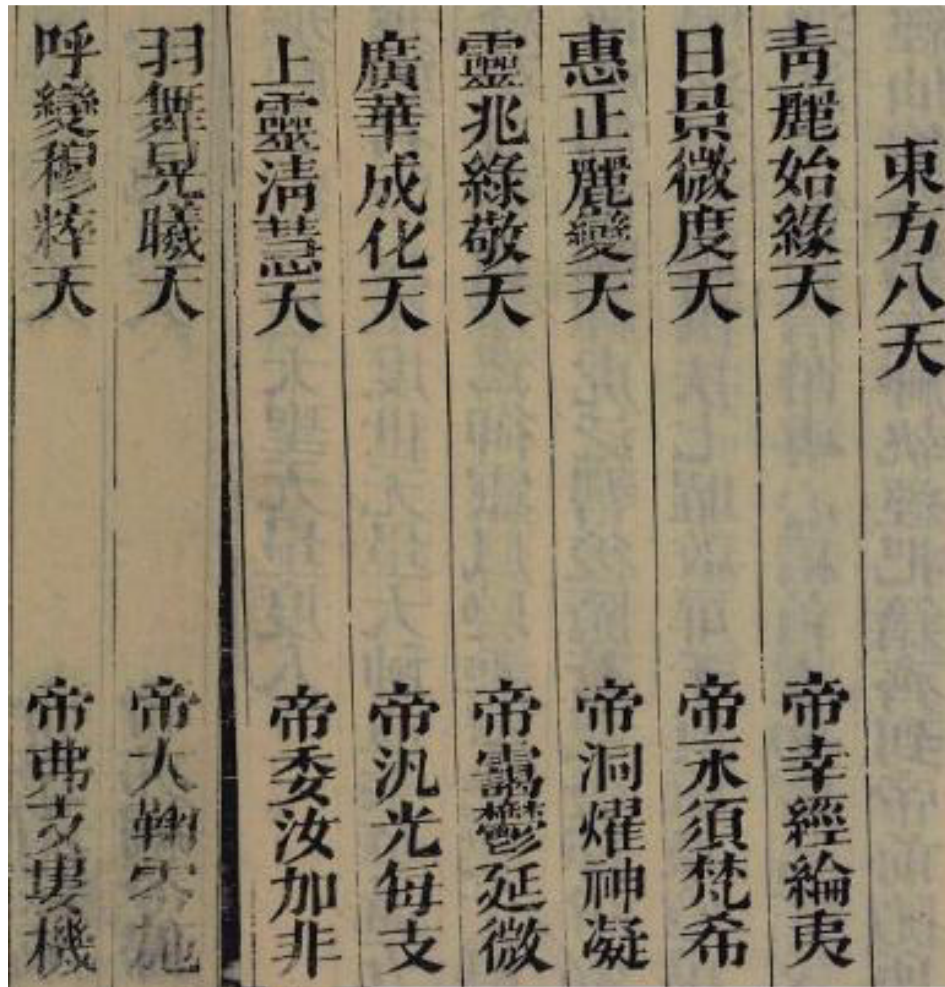
questions vanished in the overflowing poetic reward of answers,
transformation pivoting on the hinge that is already clearly
distinguished;

immortals floating restrained by quiet stillness on the steep bank, lofty
forested steelyard heights in the rippling waves;

precious treasure body bending in the bright rays, smelting and refining,
ah! in the spreading declaration of sacred prayer.

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Twenty-Two**

Flying Spirits Summoned by the Numinous Energy chapter



Eastern direction Eight Heavens

Beautiful Green Initial Cause (Heaven), (Emperor) Green Silk Thread
Scripture of Fortune and Joy;

Sun's Bright Scene a Ferry into the Subtle Profound (Heaven), (Emperor)
Waiting for the Rare and Hoped For Sacred Prayer that Swims in the
Bright River of the Eternal;

Compliant and Upright Grace Beautiful Amidst the Changes (Heaven),
(Emperor) Radiant Flying Cavern Spirits Congealing in the Depths;

Omen on the Altar of the Numinous Energy Respectful and Cautious in
the Green (Heaven), (Emperor) Forested Mist Extending Across the
Subtle Profound;

Wide Flowers Complete and Perfect in the Transformation (Heaven),
(Emperor) Everything Supported on the Floating Rays;

Enlightened into Clarity and Ascending into the Numinous Energy
(Heaven), (Emperor) Casting Aside the Accumulating Transgression of
Peers and Descendants;

Feathers Dancing in the Dazzling Sunshine (Heaven), (Emperor) Great
Soft Rain Bestowing Nourishment;

Exhaling Prosperous Change, Solemn and Reverent in the Silent Clarity
(Heaven), (Emperor) Supporting Branches of Constellations Gushing
from the Pivot;

南方八天

陽離大盛天

帝昇欲立生

林宛極瓊天

帝容純影光

九變東文天

帝永重威光

甯丹正度天

帝莫緬那方

熙凝澤物天

帝忽咤雲昌

和明慶音天

帝伏浮昇康

大定施變天

帝臻齊何鄉

好生長育天

帝溫慧令長

Southern direction Eight Heavens

Heading Out into Yang's Great Flourishing Magnificence (Heaven),
(Emperor) Ascending Out of Appetite into Life's Mystery;

Winding Forest of the Highest Jaspers (Heaven), (Emperor) Holding a
Countenance of Pure Simplicity, Reflecting the Bright Rays;

Eastern Text of the Transformational Nine (Heaven), (Emperor) Deep
Power of Eternity within the Bright Rays;

Perfect Salvific Ferry a Settled Repose of Cinnabar (Heaven), (Emperor)
No Medicine More Beautiful in all the Remote Distance;

Bright Ancient Light Elegance Congealing into the Pool of Things
(Heaven), (Emperor) Flourishing Clouds Suddenly Roar;

Tones Celebrating the Bright Harmony (Heaven), (Emperor) Humbly
Floating Forward and Ascending Peacefully into Emptiness;

Great Established Tranquility Bestowing Immeasurable Transformation
(Heaven), (Emperor) Arriving into the Perfectly Even and Tranquil
Heights, Carrying the Village;

Eternally Rearing and Nourishing Fondness for Life (Heaven), (Emperor)
Warm Understanding Bringing About Extension into Forever;

西方八天

皓景今芳天

帝既无漂生

平敷玉素天

帝擁靄行元

飄飄影梵天

帝龍斐角衣

鎮觀至幾天

帝壯敬玄機

正姓華光天

帝妙睿升飛

永恆威庭天

帝競盛呼黎

上淨菩蒙天

帝整謂緣威

霄零施政天

帝弗綱分歸

Western direction Eight Heavens

Bright Scene of Shining White Eyes an Elegant Beauty Above the Present Day (Heaven), (Emperor) Polished Drifting Life Already at the Mysterious Origin;

Jade Simplicity Spread Broad and Peaceful (Heaven), (Emperor) Wrapped Around Embracing the Misty Haze and Stepping Toward the Origin;

Sacred Prayer Flying Lightly, Wind Blown Through the Shadows (Heaven), (Emperor) Dragon Horns Dressed in Colorful Ornaments

Subdued by the Watchtower Platform, How Many Arrive into the Deep Profound Mystery (Heaven), (Emperor) Robust Veneration of the Vast Swirling Mystery Around the Pivot;

Flowers' Bright Rays Straight from the Outset (Heaven), (Emperor) Flying Ascent a Wise and Farsighted Clarity into Mystic Wonder;

Inspiring Majesty of the Courtyard that Reaches to the Farthest Heights of Eternity (Heaven), (Emperor) Vigorous Effort Calling Out in the Blackness;

Floating Above the Blue Cover (Heaven), (Emperor) Powerful Cause Whose Meaning and Purpose is Repair and Cultivation into Wholeness;

Slowly Falling Rain of the Milky Way Bestowing Grace on Human Affairs (Heaven), (Emperor) Deep Lead Rope, Ah! Returning;

北方八天

淵默玄化天

帝蒙暮攝混

慧宛成理天

帝行緣金衝

樂梵无欲天

帝肯持妙通

和同萬有天

帝遍育元烘

冲虛大漠天

帝遠上來升

元通法號天

帝秀繞雲京

文英動妙天

帝願施成并

上靈七耀天

帝慶貽宗眞

Northern direction Eight Heavens

Mysterious Transformation Silent in the Dark Abyss (Heaven), (Emperor)
Swirling Mud Torrent Carried Along with the Drizzle Mist Evening;

Discerning Fundamental Principles and Winding into Completion
(Heaven), (Emperor) Gold Charging Ahead on the Walk into Original
Cause;

Sacred Prayer Joyful Without Wishing or Hoping (Heaven), (Emperor)
Holding On to the Discipline of Consenting to the Entirety of the Mystic
Wonder;

The Ten thousand Things Together Harmoniously (Heaven), (Emperor)
Everything Everywhere Raised and Nourished by Being Baked into
Original Mystery;

Steeping in the Emptiness of the Great Desert (Heaven), (Emperor)
Ascent Arriving into the Profound Distance Above;

Practicing the Method of Symbols and Calls to Permeate Original
Mystery (Heaven), (Emperor) Blooming Flowers Entwined Around the
Clouds of the Capital;

Flower Hero Text Set in Motion by the Mystic Wonder (Heaven),
(Emperor) Prayer Bestowing a Merging into the Fullness of Completion;

Seven Brilliant Flying Orbs in the Luminous Energy Above (Heaven),
(Emperor) Their Celebration Leaving Behind the School of Perfection
into Truth;

第一神霄玉府飛神之章

神靈變化

奧隱無窮

氣神相合

眞入仙門

神乃身主

氣乃神王

神氣俱妙

參御高眞

飛靈八極

召至萬神

惟道可偕

洞徹幽冥

回風扇景

天地育生

誦詠除殃

解悟成真

眞中妙理

返本固根

太乙眞魔

上相元君

祕隱不顯

億劫長存

First Part: Tones of the Spirits Flying Through the Jade Palaces of the Spirit Sky:

Numinous energy spirits in the ringing dream of transformation, hidden in secret depths, inexhaustible; Qi of the spirits appearing harmoniously together, Perfected entering the gateway of immortality; the spirits are thus the chiefs of the body, and the Qi is thus the Spirit King; the spirit Qi is completely unified with the profound mystic wonder, joined together on the imperial expedition of the lofty Perfected; flying numinous energy across the octupole array, the far off all directions, summoned together to arrive into the ten thousand spirits; contemplating the road they are able to join onto, thoroughly penetrating the deepest obscure netherworlds of the cavern; wind circling the doors of the bright scene, Heaven and Earth rear and nurture pure life; recited chant removing calamity and eliminating harm, awakened understanding disentangles and is completed into perfection; the Perfected centered in the fundamental principle of the subtle mystic wonder, returning home to the foundation that is the solid root; the Great Turn of demons into truth, ascending to appear before the monarch of Original Mystery; hidden secret not revealed, the billion calamities go on forever;

第二紫微玉府洞真召靈之歌

神庭隱大羅

梵炁爲宗主

不動乃經常

動之卽解悟

祕於紫元都

昌運符流布

華房鬱紫烟

靈臺釋長句

開闢萬有法

包括六虛成

大道寂無體

得道還爾身

根斷死戶滅

飛神入太清

超凌億劫塗

永離北鬼宮

過三界兮

道御長空

升無爲兮

混合仙真

旣真空兮

宿命開通

飛靈八維兮

億劫無終

妙理通眞兮

虛玄寥廓

究本還元兮

出入御靈風

Second Part:

Song of the Cavern Perfected in the Jade Palace of Purple Tenuity

(紫微 Zǐ Wēi) Being Summoned by the Numinous Energy:

Courtyard spirits hidden within the great net, sacred prayer Qi created by the school's masters; the scripture frequently seen as not moving, it is set in motion by the acrobatic display of awakening understanding; the secret, ah! of Original Mystery's Purple Metropolis, revolving wheel of prosperous renewal a spread out flowing talisman; flower room of lush elegance and purple mist, platform of the numinous energy constantly releasing its phrases; opening out to establish the ten thousand methods, finishing by wrapping an enclosure around the six voids*; the Great Dao is silent, without body or form, and to obtain the Dao is to return from the body; cutting off the root, death's door extinguished, the flying spirit enters the Great Clarity; transcending the mire of the billion calamities into the cold sky, forever separated from the demon palace of the North; gone past the three realms, oh! the imperial road into forever, through the Void; ascending effortlessly and naturally

(無爲 wú wéi), ah! the blending of immortals into perfection;

already perfected, within the Void, oh! destiny opening out to thoroughly permeate the night sky; spirits in the numinous energy holding together the eight, ah! the billions of years unending; Perfected being carved and polished throughout the mystic wonder, oh! silent in the vast depths of the mysterious emptiness; exhaustive investigation of the root returning to the Original Mystery, ah! exiting and entering from the imperial road of the numinous energy wind;

* 六虛 (liù xū) Up and down all directions; also, the position of each

hexagram and six lines in the sixty-four hexagrams of the Book of Changes. Yao is divided into yin and yang, and the Yao of each hexagram changes indefinitely.

第三景霄天尊洞神隱諱歌曰

玉宸洞微

大道隱存

至真無體

以道爲身

運神召靈

包括乾坤

內實外虛

陽光陰精

浮黎玄寂

身入杳冥

變化自然

遊觀太空

太空之上

混合九成

五體生全

百神咸甯

出入影隨

隨影見真

真中之真

卽此真空

悟解成道

保之長存

爾不悟眞道

永沉北羅酆

轉輪生死根

六趣無仙門

Third Part: Words of the Song that Hide the Taboo Names of the Senior Heavenly Worthy Cavern Spirits of the Bright Scene Firmament:

Subtle profound of the cavern Jade apartments, the hidden storehouse of the Great Dao; arriving into the perfection of being without body or form, and using the Dao to create a body; revolving spirit wheel calling the numinous energy, holding and cherishing Heaven and Earth; inside, the seed, outside, the emptiness, bright rays of Yang, and energetic essence of Yin; floating in the blackness, still and silent in the great swirling mystery, the body enters the dim obscurity; the ringing dream of change occurring naturally, wandering the palace watchtower of the Great Void; above the Great Void, blending with the nine Perfected; the five parts of the body born together as a whole, the hundred spirits all settled in repose; entering into and emerging again, following along with the shadow images, the shadow appearances follow to see the Perfected; the Perfected, centered in truth, these are the Perfected of the Void; awakening into mystic understanding and arriving into the completion of the Dao, defended and protected by the eternal; not understanding the perfection into truth of the Dao, is to forever sink into the Northern web of the netherworld; revolving wheel of life and death, the six destinations that are not the doorway to immortality*

* 六趣 liù qù - the realms of suffering, the birthplaces of animals, humans, and ghosts.

諸天中飛神召靈隱語无量音

道君撰

元始靈書中篇

東方八天

坎北妙本

顯黎俱淨

奕扉空柯

華陸宛都

敬既推哲

景耀洞虛

慶夷林遠

育兆玄珠

珠成靄何

芬苾化舒

飛光箕翼

敷遍北樞

太一靈房

俯仰碧居

回犯神漠

運轉靈軀

Hidden Words and Boundless Tones of the Flying Sprits Called into the
 Numinous Energy at the Center of All the Various Heavens;

Daoist Master Composition;

Primal Beginning Original Mystery Book of Numinous Energy Central
 Writing:

Eastern direction Eight Heavens

Root of the mystic wonder in the sweeping boundless expanse,
 prominently floating together above the blackness;

tree branch over the silent valley a chess game of doors, flowers on the
 shoreline of the winding metropolis;

philosophy of reverent refusal and respectful decline, radiant bright
 scene of the cavern Void;

walking into the forest joyfully, away from the difficulties and the chaos,
 omen rearing a beautiful Jade pearl in the profound mystery;

pearl completing into perfection in the mist, how? stretching out and
 unfolding transformation amidst the fragrant and sweet;

winnow basket wings the flying bright rays, spreading out from the
 Northern Pivot into everywhere;

the Great Unity in the room of the numinous energy, looking down and
 looking back up from the blue residence;

recurring circling of aloof spirits, revolving wheel a body of numinous
 energy;

南方八天

光動赤霞

蒼梧火兢

蹕景紅希

龍虎降升

施展除布

炯赫綠英

日俱雲遠

闡發齊并

郁馥離晃

定披錦星

氣動掬基

復邈洞清

擲罔莫斯

殊轉運丁

下扶貽建

象宮鎮靈

Southern direction Eight Heavens

Crimson glow set in motion by the bright rays, dark blue phoenix tree*
cautious in the fire;

rare vermilion walking on the bright scene, dragon and tiger dropping
down and ascending;

bountiful exhibit a sweeping announcement to remove chaos and harm,
green flower heroes' bright clarity a glowing lesson for the world;

sun completely remote from the clouds, expanding and rising to merge
into level tranquility;

wandering flash separated from the rich fragrant forest, fixed and settled
beneath a draped embroidery of stars;

foundation holding in both hands the moving Qi, returning to the
profound distance in the cavern clarity;

settling down, tossing aside the thorny net of deception, wondrous
transformation on the revolving ship of prosperous fire;

gift established to foretell and support, appearance of the temple palace
pressing down with the weight of the numinous energy to suppress evil
and bring about calm;

* 梧 wú - Chinese parasol tree, the "phoenix tree", a metaphor for the
peaceful and prosperous age. "The phoenix tree is born, and it is rising in the
sun".

西方八天

金光六支

虛于大黎

煥素耀景

空華洞希

惠余正蘊

泛歌昇施

注顯辨惡

歸氏合持

教筵宙落

方鑑影提

曷衛堅蒲

勝凝神衣

忽扶合策

品度倅暉

巨倆荒權

符車合離

Western direction Eight Heavens

Six branches of golden bright rays, empty Void, ah! of the great blackness;

brilliant round simplicities of the dazzling and radiant bright scene, rare flowers of the cavern emptiness;

properly collecting and storing up the overflowing surplus of grace and kindness, setting sun bestowing a flood of song;

pouring concentration into the manifest clarity to discern disease and harm, returning to the family of peoples and holding onto unity;

pillar of the setting sun a teaching to study on the bamboo mat, medicine put forward, hanging down into the mirror reflection;

glorious divine fire defending firm cattail grasses, spirits dressed in the condensation of victory;

suddenly supported by the book of unity, salvific chapter like sunshine;

declining and warding off transgression of the uncultivated wasteland with the authority of balance, departing with the chariot talisman of harmony;

北方八天

淵淨浮羅

弗離幽爽

据盧圓軒

玄漠訓敝

丹宛屈騎

挾展附長

退呼魔魂

統復施張

沉息華兜

泛曲會傷

普落大化

曜都定昌

平隨擗護

追幽反光

度功罔極

億化天仙

Northern direction Eight Heavens

Deep pool cleansed by the floating net, netherworld not separate from
the crisp clarity;

occupying a hut on the spherical curtained carriage, the great swirling
mystery desert teaches the broad and spacious view;

riding the stretching, winding cinnabar, cherishing the close and
expansive dream of the eternal;

calls of the demons to the immortal Hun souls receding, restored unity
opening out in grace and kindness;

flower held in the revolving circle and no longer sinking, song of balance
floating over the cloud of war and injury;

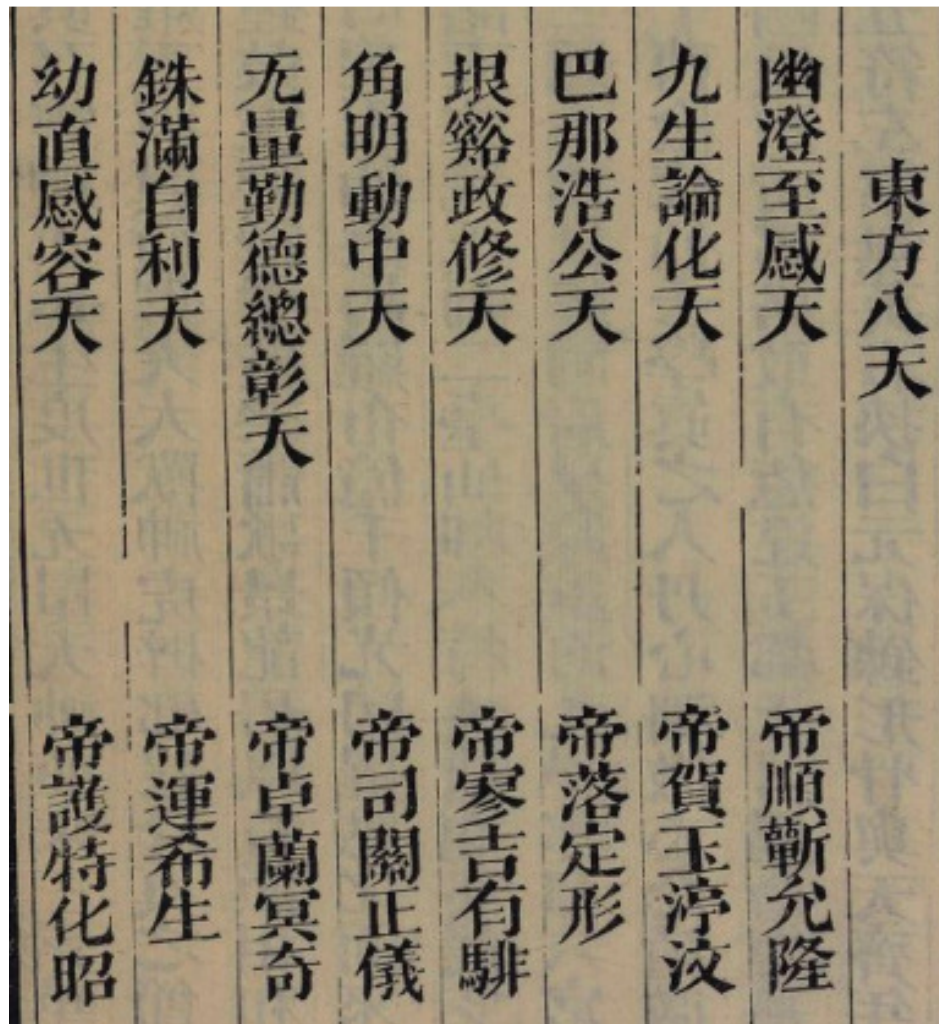
great transformation of falling snowflakes everywhere, bright metropolis
fixed in flourishing prosperity;

peacefully following along, inside and out protected from paths of
separation and evil, netherworld carved by the music and returned to
the bright rays;

salvific ferry of effective effort against the extremes of deceit, Heavenly
immortals at peace amidst the trillion transformations;

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Twenty-Three**

**Called into the Numinous Energy to Surrender into Perfection
chapter**



Eastern direction Eight Heavens

Feelings Shaken by Arrival into Deep Truth, Netherworld Settling into
Clarity and Stillness (Heaven), (Emperor) Offering the Prayer of Flowing
Along Compliantly, Respectfully Allowing the Greatest of Depths;

Nine Dragon Sons Discussing Transformation (Heaven), (Emperor)
Blessed by the Heavens with Congratulations from all Directions in the
Dim and Stagnant River;

Palms Open, How Many Blessings in the Vastness (Heaven), (Emperor)
Descending Gently to Settle Composed into the Body's Form;

Vast Valley Riverbanks Cultivating Upright Brightness (Heaven),
(Emperor) In the Auspicious Silent Emptiness there are Horses Driving
on the Sides of the Carriage;

Horns in the Brightness Set in Motion Around the Center (Heaven),
(Emperor) Managing the Doorways with their Perfect Ceremony;

Boundless Graceful Work Assembled and Exposed in Clarity (Heaven),
(Emperor) Transcendent Orchids of the Murky Strangeness;

Coins to Fill the Soul with Sharp Benefit (Heaven), (Emperor) Revolving
Embroidery of Life;

Cherishing Straight-Hearted Simplicity and Calmly Tolerant of Shifting
Feelings (Heaven), (Emperor) Protecting the Strange and Special Beast
as it Flowers into Bright Clarity;

南方八天

鳳陂文隱天

帝權變朱英

丹宮簡房天

帝竺月羅

樞洪厯瑤天

帝燿童眞

度仙勝延天

帝眞來秉夫

變世壽華天

帝祕度無傍

逸龍雲景天

帝驛追萬靈

胎素衛慈天

帝握炁盈孫

寶紀定名天

帝達眞和

Southern direction Eight Heavens

Hidden Text Concealed on the Rugged Embankment of the Phoenix
(Heaven), (Emperor) Balanced Changes of the Vermilion Flower Heroes;

Simple Room of Cinnabar Temple Palace (Heaven), (Emperor) Firm and
Tireless Moon in the Net;

Passing Through the Pivot of the Jasper Crystal Flood (Heaven),
(Emperor) Perfected Youth of Flying Fiery Radiance;

Victorious Longevity Ferry of Immortals (Heaven), (Emperor) Sage
Chariot Arriving into Perfection;

Flowers of Longevity Transforming the World's Generations (Heaven),
(Emperor) Mystical Salvific Ferry Crisscrossing the Emptiness;

Bright Scene Clouds of Dragons Escaping into Leisure (Heaven),
(Emperor) Post Horses Chasing the Ten Thousand Numinous Energies;

Embryo Compassionately Guarded by the Floating Silk Simplicity
(Heaven), (Emperor) Grasping the Qi to Fill the Dish of the Grandson;

Name Set in the Chronicle of the Precious Treasure (Heaven), (Emperor)
Attaining Harmonious Unity with the Perfected;

西方八天

神營受符天

帝老景星昌

召靈促斬天

帝石耀公儀

印道誓玄天

帝術律用封

眞化瓊靈天

帝召嬰伯康

皓靈傅卿天

帝和總山圭

太微七司天

帝祝望枚宗

流精大安天

帝就思九生

刺陽巡斗檢靈天

帝正輿傾光

Western direction Eight Heavens

Encampment of Spirits Receiving and Accepting the Talisman (Heaven),
(Emperor) Flourishing Stars of the Ancient Bright Scene;

Rushing Curtained Carriages Beckoning in the Numinous Energy
(Heaven), (Emperor) Grandfather Ceremony of the Brilliant Stones;

Road Engraved with the Mysterious Contract (Heaven), (Emperor)
Rhythmically Disciplined Flowering Practice Utilizing the Seal;

Numinous Energy Jasper Transformation of the Perfected (Heaven),
(Emperor) Healthy and Peaceful Elder Brother Summoning the Infant;

Auspicious Old Teachers Bright White in the Numinous Energy (Heaven),
(Emperor) Harmonious Assembly of the Mountain Jade Tablets;

Star Throne of the Seven Ancestral Departments in the Great Subtle
Profound (Heaven), (Emperor) School of Watching the Coins of Heaven's
Prayer;

Floating Essence in the Great Quiet Stillness (Heaven), (Emperor)
Undertaking Contemplation of the Nine Dragon Sons;

Thorns of Yang Patrolling Around the Dipper, Inspecting with the
Numinous Energy (Heaven), (Emperor) Upright Carriages Pouring Out
Bright Rays;

北方八天

奠辰高 清八混天

帝瑤弓致眞

證道示虛納空天

帝範堂賓

舞雷舒光玄報天

帝溫慈明旂

洞色紫精天

帝召靈考仙

修陽啟珠天

帝伯述無回

騎史信書天

帝益冲頌方

太上閼功天

帝普英元王

仙曹勅功錄王天

帝壽都基昌

Northern direction Eight Heavens

Celestial Memorial Service for the Great Turbid Chaos in the Lofty Clarity
(Heaven), (Emperor) Crystal Jasper Crossbow Sending Forward the
Perfected;

Quietly Receiving Void as the Experience of the Road Reveals Emptiness
(Heaven), (Emperor) Temple Model for the Guest;

Mysterious Announcement a Thundering Dance of Leisurely Unfolding
Bright Rays (Heaven), (Emperor) Bright Flag of Warm Compassion;

Purple Essence of Cavern Appearance (Heaven), (Emperor) Entrance
Exam for Immortals Summoned into the Numinous Energy;

Pearls of Yang Inspiring Repair and Cultivation (Heaven), (Emperor) Elder
Brother's Narration Circling the Emptiness;

History Riding with Transcendental Trust of the Book (Heaven),
(Emperor) Guided by the Method to Steep in the Deep Water Benefits;

Meritorious Work of Examining the Great Above (Heaven), (Emperor)
Ubiquitous Flower Heroes the Princes of Original Mystery;

Immortal Companions Judging the Royal Record of Merit (Heaven),
(Emperor) Prosperous Foundation for the Longevous Metropolis;

第一天人通感之音

玄化蕩蕩

流結真精

肇立諸天

生育神靈

茫茫三界

无極天民

邪想淪惡趣

通感登高清

穢濁相沉溺

使爾道無成

不受洞元章

何以超玄津

欲念隨所樂

學仙多苦辛

縈累須臾滅

業盡化埃塵

一悟永逍遙

萬劫保長存

精誠貫紫霄

遼思達玉京

神飛合太虛

同妙際幽冥

First Part: Tones of Heaven's and Mankind's Intertwined Experience:

Drifting unpredictably in the vast rushing transformation of the swirling mystery, flowing knots of Perfected essence; initially established by all the various Heavens, life is reared by the spirits of the numinous energy; in the vast and indistinct boundlessness of the three realms of existence, Heaven's people exist in the Infinity of Great Empty Ultimate

(無極 Wú Jí); from out of thinking along the bizarre and harmful demon road, sunk in lostedness, an intertwining of experience sprouts and ascends into the lofty clarity; submerging and drowning in the turbid pool causes the Dao not to be completed into perfection; not receiving and accepting the cavern chapters of Original Mystery, how can one transcend and step over onto the ferry of the great swirling mystery? always being mindful of desire and passion in the dust is to follow along with laughter, comfort, and indulgence; studying immortality involves struggle and hard work; entangled and worn out, in a moment one is extinguished, and the actions of the empty vessel are transformed to a pile of dust in the world; to become awakened to the One is to flow free and unfettered in the brightness, protected from the ten thousand calamities and existing forever; vital essence piercing the purple firmament into profound truth and contemplating the vast distance attains the Jade capital, spirits flying harmoniously in the Great Void together in the mystic wonder beyond the realm of the netherworld's dark obscurity;

第二仙王降真之章

玉文羅碧霄

降真玄上峯

服嚙日月華

高奔玉帝宮

逍遙過三界

倏駕徇靈風

中育孩道康

內居伯史原

巾金佩綠羽

騰輝乘紫煙

相命諸仙僚

齊禮帝一尊

下觀無極鄉

塵境何紛紛

丹簡攝大魔

黃旗校雲營

蔚蕭祕青編

普度學真民

玄符下三界

萬炁皆齊仙

元始會百神

同光臨我軒

七祖離長夜

幽魂度五關

與我永相期

超升出世緣

Second Part: Chapter of the Immortal King's Tame Surrender into Perfection:

The Jade text is collected from the blue sky, by ascending tapered peaks in tame surrender into Perfection in the great swirling mystery; the protected middle horses of the carriage swallow the flowers of sun and moon, fleeing into the loftiness of the Jade Emperor's temple palace, freely and easily crossing over past the three realms of existence, and suddenly sailing into the whirling numinous wind; the safe, stable, and peaceful Dao raises the child at the center, nature and human society developing from the original cause inside the elder brother's residence; green feather worn on a belt of gold cloth, the chariot soars with the revolving brilliance in the purple mist; all the various immortal officials examine destiny, together in a balanced and tranquil ceremony around Senior Emperor One; below the palace watchtower in the village of the

Great Ultimate (無極 WúJí), earth's dust is a confused and hectic unclarity in the twilight; cinnabar simplicity is absorbed by the great demons, from the cloud encampment school's auspicious yellow banner; a secret mysterious green composition gorgeous and flourishing alone in the rain and wind, universal salvation is studied by the perfected people; in the three realms of existence beneath the mysterious talisman, the ten thousand Qi all tranquil and perfect in their immortality; the hundred spirits balanced in Primal Beginning Original Mystery, the circling rays face our curtained carriage, the seven ancestors separating away from the long night, immortal souls saved from the netherworld, and ferried across the five passes; walking forever with the time, together with the seasons, we transcend to emerge from the world's causes;

第三元皇召靈之篇

三天之上

洞靈清微

玄景崇阿

劫俱靈宮

中有至尊

運化元機

統御羣品

萬氣總歸

巍巍大梵

太素高神

丹光歷明

二象豁開

鬱察受教

布列真階

飛天流演

包絡泉臺

八威玉文

安鎮五山

永保億劫

使炁無傾

人能玄感

悟道通靈

修真進仙業

萬聖自來臨

世慾空真趣

何不栖山林

Third Part: Writing of the Emperor of Original Mystery's Summoning into the Numinous Energy:

Above the three skies, the numinous energy of the cavern is a subtle wonder of profound clarity, bright scene of the great swirling mystery's sublime and lofty peaks, temple palaces of the numinous energy fathoms beyond the withering calamities of time; at the center there is a senior gentleman, an extreme talent of the very deep truth, with transformation revolving around the pivot of Original Mystery, commanding the royal expedition of the flock of characters, the ten thousand Qi assembled and returning themselves in surrender to Great Brahman of the towering and majestic heights, with the lofty spirits of the great Primes; on the bright calendar of cinnabar rays, the two forms open out and unfold in the clarity, receiving and accepting the teaching to examine the lush elegance, stairway of the Perfected spread out and lined up in their arrangement; flying through Heaven in an evolving flowing performance, fibers of the mountain spring wrap around the terrace; the Jade text of the eight majestic powers is a calm and still force that subdues the five mountains, forever defending from the billion calamities, and preventing the Qi from leaning over and pouring out; man is able to feel and be touched by the great mystery, able to awaken to the road of the entirety of the numinous energy; the Perfected cultivate progress, immersed in the business of immortality, the ten thousand sages naturally arriving to oversee with kindness from their perspective at the edge of the goal; hurrying toward perfection from out of the world of desire in dust, how can they not roost in mountain forests?

諸天中大梵隱語无量音 道君譔

元始降真召靈中篇

東方八天

陣林斗廬 弔角歷虛 帝明愬恪

景昭化于 丙純祠文 律慶自模

滅叔止普 政愬懋居 昌極褚鄰

兌挹元符 札邁時畢 臻魯張須

甲華左周 轉辰閭師 杳太逸王

紫天毗分

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens;

Daoist Master Composition;

Primal Beginning Original Mystery Called into the Numinous Energy to
Surrender into Perfection Central Writing:

Eastern direction Eight Heavens

Columns of troops arrayed in the forest around the Big Dipper's cottage,
hanging antlers passing through the Void;

bright and reverent narration of the emperors, bright scene revealing,
ah! flowering change;

simple text a pure fire sacrifice, leading the celebration model to be
imitated naturally by the self;

younger brothers universally silenced, hearts stunned with compassion
and pity, their affairs residing in harmonious stillness;

respectfully flourishing in the deep beauty of the surroundings, a joyous
ladle added to the joyous lake of Original Mystery's talisman;

writing tablet unexpectedly met with when the time is complete, dull
and shallow pool arriving into the waiting open expanse;

armor of flowers circling from the left, revolving celestial gateway
teachers;

great escape of kings released into the quiet shadowless darkness,
branches connected to the purple Heavens;

南方八天

朱光含道

析真流陽

固已洞溫

伏觀玻璃

露乾迹非

雲押甯章

既獲由祭

夢奪元剛

注靈鸞泰

旬使治倉

弗閑獲度

平太勇光

赤華輝帝

廣素啟方

望智無問

義并委常

Southern direction Eight Heavens

holding onto and cherishing the road of the vermillion bright rays,
floating Yang of the separating Perfected;

finished and solid, still warm in the cavern, waited for and welcomed by
the already-cooled Jade ornaments;

nectar dried up, leaving no traces, chapter of repose escorted by clouds;

already captured, joining the memorial sacrificial ceremony, dreams
seized and carried off by the firm flow of Original Mystery;

heart pouring concentration into the numinous energy, Luan* bird
grand and peaceful, in ten days able to govern the granary;

never neglecting to catch the salvific ferry, great calm and bold rays;

crimson flowers a fiery halo of the Emperor, prescription to open out
into the broad and vast simplicity;

full moon wisdom asking into the emptiness, adopted by and entrusted
to the eternal;



* 鸞 luán - mythical bird related to phoenix, the male phoenix, also
describing the harmony of husband and wife, its tail used by immortals.

西方八天

頓又瑤敕

冥湄阻衰

釋謚房弼

定局可歸

稱玄弗極

用祕提回

猛歌昆緣

邾墟淑階

高華偃聰

拱師陀開

輝路湛見

嶽察守臺

至鎮栢趨

珙袍碧微

山眞夷郎

道英格非

Western direction Eight Heavens

Hearing the Jasper crystal admonishment and pausing in the dilemma,
rejecting decline at the riverbank of the netherworld's deep obscurity;

explanations a release into quiet stillness in the room of assistance and
rectification, composed and settled at the banquet, and able to return in
surrender;

weighted steelyard of the vast swirling mystery inexhaustible, employing
the spiritual secret that hangs from the circle;

brave and imposing song of the elder brother a climbing cause, stairway
out of the ruins into beautiful clarity;

lofty flowers falling down gently to the clever and bright observers,
cupping their hands in the light that opens out from the teachers on the
steep bank;

seeing the profound clarity of the depths in the journey of the bright
halo, inspecting the steep mountain ridges that defend the platform;

subdued and calmed by the rushing weight of the cypress guards, tiny
blue wearing the regal robe of Jade trunks;

country disciple of the mountain Perfected, on the simple road of the
flower heroes' model pattern grid;

北方八天

獵侯察姦

主兵元環

盧起瞻谿

歷魔簿監

文華權陽

液掖嵎盤

麗審密火

化混雲輪

交到义谷

羅奕穹旻

暝和情比

紫真降璘

展義漠涖

晦張垠綿

緯投穴互

畢忽輕遷

Northern direction Eight Heavens

Debauchery of the legendary ferocious ape examined by nobility, round
Jade amulet of Original Mystery's chief soldiers;

rice dish setting out to watch the valley gorge, passing over the dance
of demons, recording into the mirror register;

Yang's balanced accounting a flower text, liquid quilt on the mountain
range dish;

observing the beauty of the dense fires, metamorphosis of the swirling
mud torrent on the cloud wheel;

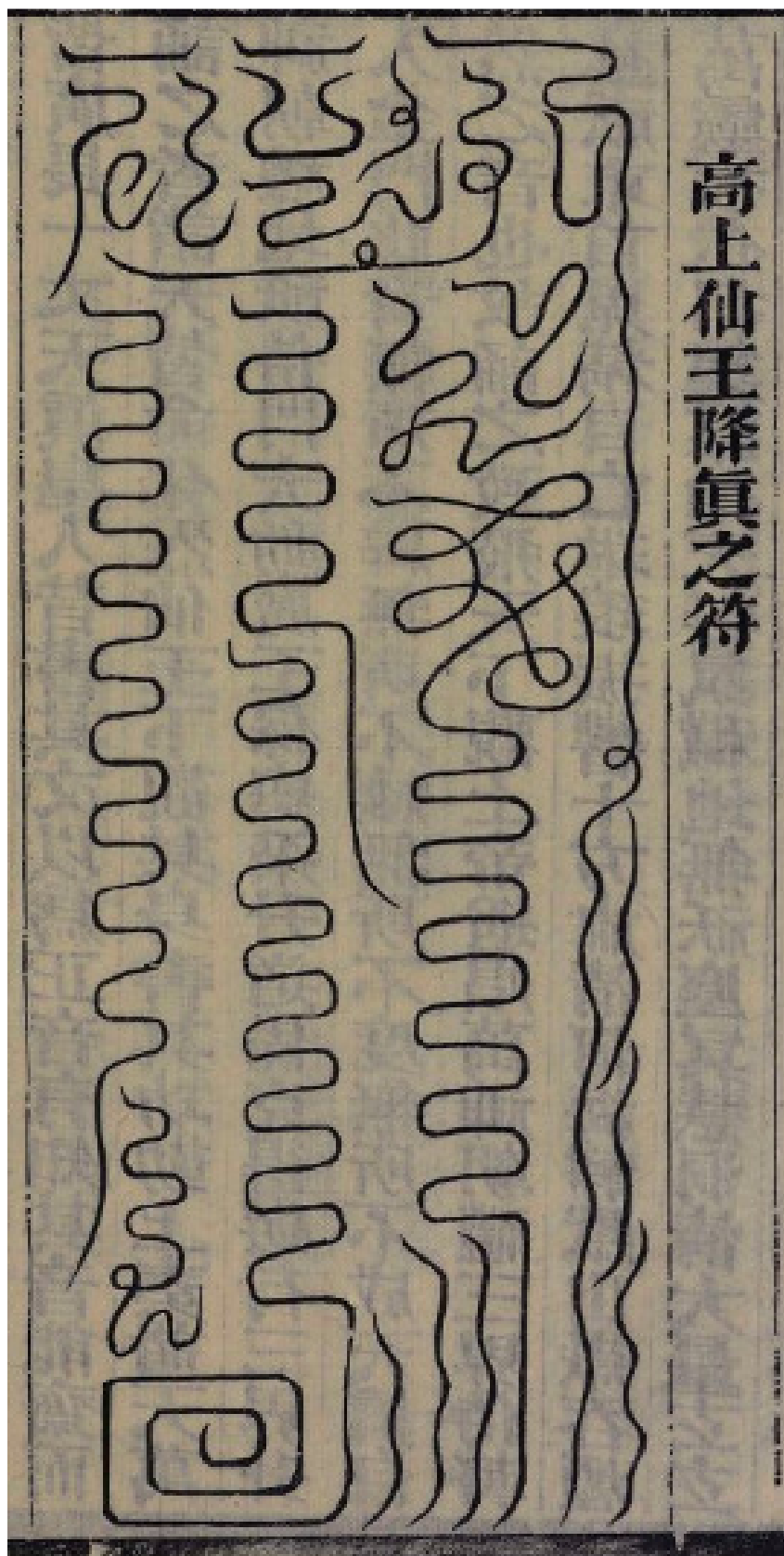
reaching into the intersection that governs and protects the valley with
calm, gathering the shining checkers of Heaven's dome;

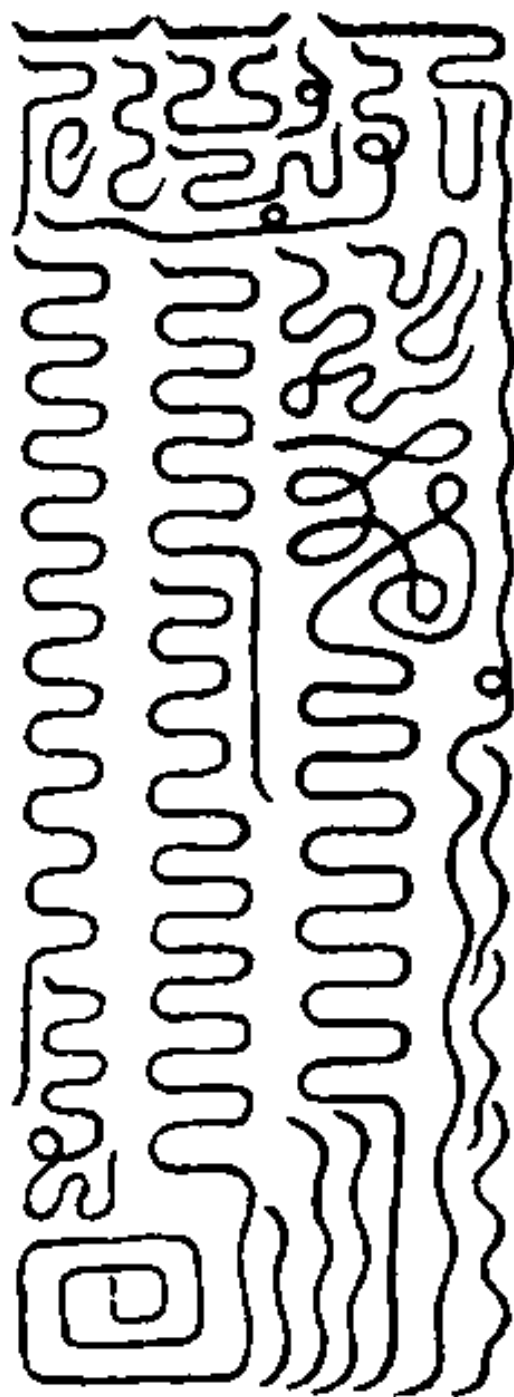
harmony twilight arranging affinities, purple Perfected a twinkling
luminescent glow of surrender into dragon and tiger blessing;

expansive turn into the ancient righteous dignity of the silent desert
cliffs, cotton riverbank simplicity spread out above the obscure nowhere;

five-star weft a surrender crisscrossing the cavern, sudden gentle shift
into completion;

高上仙王降真之符





靈寶無量度人上品妙經卷之二十三竟

Talisman of the High Immortal King Surrendered into Perfection

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Twenty-Four**

Divine Changes Brought About Through Transmutation of the
Qi chapter

緣粹秀和天	翠闕寶輝天	嶽判紀靈天	動緣仁宥天	歷陳蒼華天	曲真啟元天	角應震生天	神變九真天	東方八天
帝離如祕公	帝飛英預嘉	帝述蘭棲	帝閣龍景盈	帝明耀芒	帝混奇迎隆	帝京繼婁虛	帝梵靈虛泉	

Eastern direction Eight Heavens

Divine Changes of the Nine Perfected (Heaven), (Emperor) Sacred Prayer
of the Numinous Energy a Flowing Spring through the Void;

Life Rocked in Response to the Antlers (Heaven), (Emperor)
Constellations of the Void Passing Over the Ragged Capital;

Song of the Perfected Initiating the Path Toward Original Mystery
(Heaven), (Emperor) Mud Torrent Chaos Suddenly Meeting and Facing
the Grand Depths;

Narrative of the Calendar Displayed Above the Blue Flower (Heaven),
(Emperor) Illuminated by Crystal Blades of Brightness;

Setting Causes into Tolerant and Compassionate Motion(Heaven),
(Emperor) Overflowing Bright Scene of the Dragon Pavilion;

High Mountain Observation of the Numinous Energy Storybook
(Heaven), (Emperor) Narrative Text of the Perched Orchids;

Precious Treasure of the Emerald Watchtower Shining its Revolving
Blazes (Heaven), (Emperor) Flying Flower Heroes an Advancing
Excellence;

Green Purity a Flowering Graceful Harmony (Heaven), (Emperor)
Separating into the Grandfathers' Mystical Secret Light;

南方八天

薰微炎照天

帝嗇運通

陽光混虛天

帝寶主輔元

南玉化闕天

帝部俞慶言

耀景丹靈天

帝祖簡尊猷

朱明景平天

帝伯舉冲幾

安變澤神天

帝曜華奉靈

龍變慶元天

帝廓都良

赤氣定初天

帝平披昌

Southern direction Eight Heavens

Flames Illuminating the Sweet-Smelling Smoke of the Subtle Profound
(Heaven), (Emperor) Simple Sequential Transport, Fortune's Ship
Revolving, Heavenly Master Permeating the Whole;

Yang's Bright Rays Intermingled in the Void (Heaven), (Emperor)
Precious Treasure Chiefs Assisting Original Mystery;

Flowering Transformations from the Southern Jade Watchtower
(Heaven), (Emperor) Words of Joy and Celebration an Affirmation in the
Hollow;

Numinous Energy Cinnabar's Radiant and Glowing Bright Scene
(Heaven), (Emperor) Path of the Senior Ancestors a Grand Simplicity;

Peaceful Bright Scene's Vermilion Clarity (Heaven), (Emperor) Elder
Brother Cleansing and Lifting Up How Much?

Spirits of the Pond Content and Still in the Transformations (Heaven),
(Emperor) Brilliant Shining Flowers Offering Their Tribute to the
Numinous Energy;

Transmutations of the Dragon a Celebration of Original Mystery
(Heaven), (Emperor) Silent Vast Metropolis a Deep and Happy Harmony;

Crimson Qi Fixed and Settled at the Original Beginning (Heaven),
(Emperor) Flourishing Lights Draped Over Tranquil Prosperity;

西方八天

雲極素靈天

帝正寶仙明

正化觀行天

帝時保基常

帝靜順康天

帝滋殊聿光

竺珞道封天

帝崇昇真墟

晶明虎寶天

帝象日回景

思度逸沖天

帝祝郭友

太瑤葆存天

帝道鑒沖升

感羽浩名天

帝極那輪

Western direction Eight Heavens

Simple Beasts of the Cloud Pole* (Heaven), (Emperor) Bright Immortals,
Upright and Perfect in the Precious Treasure;

Straightforward Transformation on the Walk Along the Watchtower
Platform (Heaven), (Emperor) Seasons Defended by the Eternal
Foundation;

Flowing Along with the Calm and Still Emperors into Rich Well-Being
(Heaven), (Emperor) Nourished by the Special Writing Brush of the
Bright Rays;

Strong and Solid Necklace Granted by the Dao (Heaven), (Emperor)
Ascending into Lofty Heights, Virtuous Village of the Perfected;

Tigers of the Precious Treasure a Boundless White Sky Brightness
(Heaven), (Emperor) Sun Appearing to Circle the Bright Scene;

Turning the Attention to an Escape into Leisure on the Salvation Ferry
Prayer of the Numinous Energy (Heaven), (Emperor) Outer Wall of
Blessing from a Friend;

Storing Up and Preserving the Great Jasper Crystal Foliage (Heaven),
(Emperor) Ascending to Steep in the Reflections of the Dao;

Feelings Touched by the Famous Feathers in the Vastness (Heaven),
(Emperor) Wheel of How Much Extreme Beauty?

* Cloud Pole (雲極 yún jí), the extreme distance where clouds and
Earth meet.

三十 北方八天

紫度靜明天

帝枕伯次恭

句魂除邪天

帝尾房忌侯

正察高玄儀真天

帝島基錄開

玄符虛轄天

帝密觀赴靈

德芳曜圓露神天

帝超玄濟昏

鍾陽溟混天

帝曾微子都

治化政安天

帝寂浩素覺

智冥洞空九常天

帝本光希先

Northern direction Eight Heavens

Purple Ferry of Calm Quiet Brightness across the Deluge (Heaven),
(Emperor) Elder Brother's Sincere and Reverent Sequence of
Ceremonies;

Phrases of Immortal Hun Souls Washing Away the Evil of the Harmful
Demon Road (Heaven), (Emperor) Tail End of the House a Fearful Target
of the Master's Arrows;

Ceremonies of the Perfected in the Lofty Main Hall of the Great Swirling
Mystery Observing and Examining (Heaven), (Emperor) Island
Foundation Recording and Transcribing the Opening Out of the Light;

Mysterious Talisman Governing the Emptiness (Heaven), (Emperor)
Visiting the Dense Watchtower's Secret Banquet in the Numinous
Energy;

Beautiful Virtuous Brightness a Circling Nectar of the Spirits (Heaven),
(Emperor) Transcendent in the Mystery on the Ferry Across the Twilight;

Temple Bells of Yang Ring Above Ghost Drizzle Confusion (Heaven),
(Emperor) Great Grandfather's Exquisite Seeds of the Metropolis;

Transformation Harnessed by Experts of Calm and Stillness (Heaven),
(Emperor) Awakened to the Simple Tranquility of the Vastness;

Wisdom of the Eternal Nine in the Dark and Quiet Stillness of the Void
(Heaven), (Emperor) Constant Energy of Ultimate Before the Sought Out
Root of the Bright Rays;

第一道玄神變飛空之音

無形無名

獨立太空

合混萬神

變化莫窮

萬物咸賴

神運圓通

生天生地

把握洪濛

廓散無邊

視之無蹤

泛然自應

名曰至神

三界仙真

諸天雲宮

神變周流

皆由道身

此道幽祕

得之乃真

歌此沖妙

玄中之天

中有造化

浩劫至神

冥會樞運

斡旋皇極

萬烝長存

保之勿息

First Part: Tones of the Mysterious Road of Divine Changes Brought About Through Transmutation of the Qi Flying Through the Void:

Without form and without name, established alone in the Great Void, blending in the boundlessness with the ten-thousand spirits, in the ringing dream of change, the One is never finished; the ten thousand things all hang dependent, spirits revolving on a circular whole, born into Heaven or born onto Earth, seized by the vast chaotic deluge, and scattered into the boundless empty expanse, shadowless with no trace; floating casually, the self responds, speaking the names and arriving among the Perfected spirits, immortal Perfected of the three realms, in the cloud palace of all the various Heavens, in the circling flow of divine change, and in all cases, following the road of life; this road is a mystery, a secret hidden in the dream, the attainment of the Perfected; this song, infused with the mystic wonder of the Dao, is the center of Heaven's mystery; at the center there is the cultivation of a flowering mystic heart through the changes, through the vast sea of calamities, reaching spirit perfection; dark temple balanced, revolving around the pivot, Emperor turning the lathe by its Dipper handle on the big-and-middle way, the ten thousand Qi exist forever, their protection never ceasing;

第二道玄氣化真王之章

空爲真氣

真氣如空

我其辨之

與道皆同

物得之生

捨之則窮

能生者何

曰氣與神

一切諸天

神仙聖人

乃至六道

諸凶鬼神

天地宮府

呼吸屈伸

是皆氣化

無逃此輪

如神守氣

千劫無傾

三界俱壞

我獨長存

九天停運

神升太微

攜盼玉京巔

映日金華西

願參空洞歌

駕龍耕瓊芝

Second Part: Chapter of the Perfected King on the Mysterious Road of Divine Changes Brought About Through Transmutation of the Qi:

The Void creates the Perfected Qi, and the Perfected Qi is like the Void; we are distinguished from that, all of us taking part together on the road; things obtain life, giving up the pattern of emptying out and exhaustion; one who is able to live and grow, is said to take part in the spirit Qi; the One is of course all the various Heavens, spirit immortals, and sacred sages; thus arriving onto the six roads - the six realms of sentient beings* - are all the various fierce ghosts and spirits; Heaven and Earth's temple palace exhales and inhales to stretch out and straighten all the bending wrongs; in every case this is the transmigration of the Qi, unable to escape this turning wheel; this way the spirits defend and guard the Qi, so that it doesn't overturn through the thousand robbery calamities of time; the three realms entirely spoiled and broken, we can only live forever by being solitary; settling suspended within the nine Heavens, the spirits ascend into the Great Subtle Profound; carried along with the beautiful dance of the Jade Capital to the summit, reflection of the sun's golden flower in the west, prayer of the constellations in the empty cavern, harnesses the dragon and cultivates the exquisite Jasper energy;

* 六道 liù dào - The six paths of sentient beings is a Buddhist concept.

The six realms refer to the "three evil realms": the realm of hell, the realm of hungry ghosts, and the realm of beasts; and the "three good realms": the realm of human beings, the realm of Asura, and the realm of heaven. These six types of sentient beings, hence the name 'six realms', are just like the Dao; it is said that the living beings in the six realms revolve in the four births (womb birth, egg birth, wet birth, transformation birth), circulate the three realms, and communicate with each other. Hence the name Tao. This is commonly referred to as the ' Six Paths of Reincarnation '.

第三神變氣化真王歌曰

俯軾東桑

仰觀逮臺

下有長樓

劫海崔嵬

億萬里兮

超遙鑒開

嗟此大道境

攝之方寸規

神變而氣化

妙有相徘徊

控轡玉龍駕

奔雲太清下

無鞅繡衣人

非若世幻假

神變氣化成

千劫忘衰薺

笑爾穀仙輩

區區辨青黃

垂白無所成

咎道爲不祥

自昧神氣元

不知道有方

歌此太上篇

脩然禮真王

Third Part: Divine Changes Brought About Through Transmutation of the Qi Perfected King's Song Words:

Looking down at the carriage crossbar in the Eastern Mulberry tree,
 looking up to reach the watchtower platform of meditative insight;
 below, there is an eternal multi-story castle, ocean of calamity and
 precipitous peaks of ghosts; the trillion ten-thousand villages, ah!
 transcended in the distant mirror that opens outward; ah, the sphere of
 this great road, it's directions absorbed into a square inch; divine
 magical change and the transmutation of the Qi, the mystic wonder's
 appearance a pacing back and forth, round and round; reining in the
 bridle and harnessing the Jade dragon, rushing through the clouds
 below the Great Clarity, man puts on the robe of the embroidery,
 without discomfort or hurry, with no discontent or dissatisfaction, not
 like the unreal dream of the world's illusion; divine changes and
 transmutation of the Qi arrive into the completion of pure golden
 wholeness, the thousand robbery calamities of time forgotten, fading as
 the luxuriant flower blooms; immortals smile, then, at the grain of their
 lifetimes and families, the humble square inch distinguished by its green
 and yellow; descending white that is nowhere and never finished,
 mistakes on the road create unwholesome and unlucky omens; self
 concealed from the spirit Qi of Original Mystery, one can't know the
 direction of the Dao; the song of these great upper writings is the
 unfettered, detached, and free ceremony of the Perfected Kings;

八天之大梵隱證元量音

道君謨

元始靈書神變氣化玉篇

東方八天

明廳室寅

宛奏滌滄

阿留梵萌

提覺辭外

演羅丘微

對境平施

加那握溫

毗德佑機

洞洛次禰

原襄資連

陳岡闕夏

歷數惟年

當著逸潛

蒙祺益兼

亟馳賓陀

氣不汝偏

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman's Eight
Heavens;

Daoist Master Composition;

Primal Beginning Original Mystery Numinous Energy Book of Divine
Changes Brought About Through Transmutation of the Qi Jade Writings:

Eastern direction Eight Heavens

Bright clarity over the crude earthly room during the third earthly
branch*, winding music of the cleansing stream;

sprouting buds a sacred prayer leaving a waterside message,
illumination, hanging down, an awakening reminder to leave behind and
dismiss external appearances;

gathering the subtle profound from the stretching inexhaustible net,
pairing with the realm of calm and peaceful grace;

adding how much beauty into the warm grasp of the shallow container,
adjoined with the character of Heaven and its pivot of protective
blessings;

cavern river a sequence of memorial tablets from the ancestral temple,
linked resources from the original fountainhead of assistance;

majestic ridge passes displayed, calendar enumerated repeatedly but
only reflected on across years;

appropriately undertaking leisurely escape among the hidden
manifestations, auspicious covering doubly beneficial;

urgently galloping guests across the steep bank, Qi not deviating for
anyone;

* The third earthly branch is from 3 to 5 am.

南方八天

秀旨峙滿

偏登球敦

炎井投枚

八道耿英

邈野駢路

崔慈梁賓

太極玄素

尤難檢欵

莽司馳微

表師覽兌

康達鈐宜

碧圓滄外

趣仙恭塗

旦昌昭隨

正華玉纂

道戶祕持

Southern direction Eight Heavens

Elegant imperial peaks overflowing, slanting in their staunch advance
along the round astral Jade;

coins cast into the blazing well, the eight paths bright with flower
heroes;

parallel roads through wild rustic fields into the profound distance,
bridge of towering mercy and compassion for guests;

mysterious thread of the Supreme Ultimate source (太極 tài jí),
especially difficult to examine;

taking charge of the wild jungle and galloping into the subtle profound,
showing the teacher the serious diligence of the inspection;

harvesting the seal an attainment of peaceful happy repose, ripples on
the outside of the blue sphere;

focused immortals respectful in the streets of mud, following along with
the bright clarity into dawn's renewal;

flowers upright on the Jade silk ribbon, holding the mystic secret of the
Dao's doorway;

西方八天

參譚投綿

蔚羅大千

妙乙丙族

乾定婁弦

舒塞魔堂

逸變坤立

丈定柳齊

上剛思元

圖靈祕寂

部丹凝宣

略要紀呈

令商自全

邈奎狼都

竟邊普傳

浪馬永儲

希天帖專

Western direction Eight Heavens

Jumping onto the silk floss and into the secret target behind the shadows, gorgeous luxuriant net of the great thousand paths;

family of fires making the turn into the mystic wonder, bow strings of the hollow sky drying out and settling in composure in Heaven's desert;

relaxed and leisurely unfolding in the hall of soaring demons, escaping through the divine changes of Earth's mysteries;

text of composed and tranquil willow branches, ascending with strength as they consider Original Mystery;

silent and still in the hidden chart of the numinous energy, congealing declaration of the cinnabar tribe;

presented invitation into the vital strategy of order and discipline in the chaos, contract for commerce between the self and the whole;

wolf star palace metropolis in the profound distance, complete border of the universal narrative;

stallions eternally storing up the rolling waves, walking in the sparse colorless silence, relying on Heaven's single focus;

北方八天

龍扎燕宮

洞庭蚶沖

閣靜化極

列賓慈洪

乘聖逾棘

召倫愷攻

大藏負莫

厯泉已穹

道度冥瓘

力丁霞容

翼翼房穴

軫迹幾雄

瑞廣靈約

莊地萬鋒

純澤固賢

鄙開策空

Northern direction Eight Heavens

Dragon's hollow banquet temple, worms and insects rinsed and
steeping in the cavern courtyard;

calm and still on the pavilion of extreme transformation, guests lined up
in a flood of compassion;

sage vehicle crossing through the thorny trees, summoned to engage in
a study of harmony;

there is none who does not seek a camp amid the great storehouse
depository, passing through the netherworld streams and emerging to
finish in the vault of the sky;

the Dao's salvific ferry through the gloom to the five-Jade goblet*,
robust work of holding onto and containing the red tinged clouds of the
sunrise;

hoped for wings in the monastery cave, chariot of the constellations on
a track how grand?

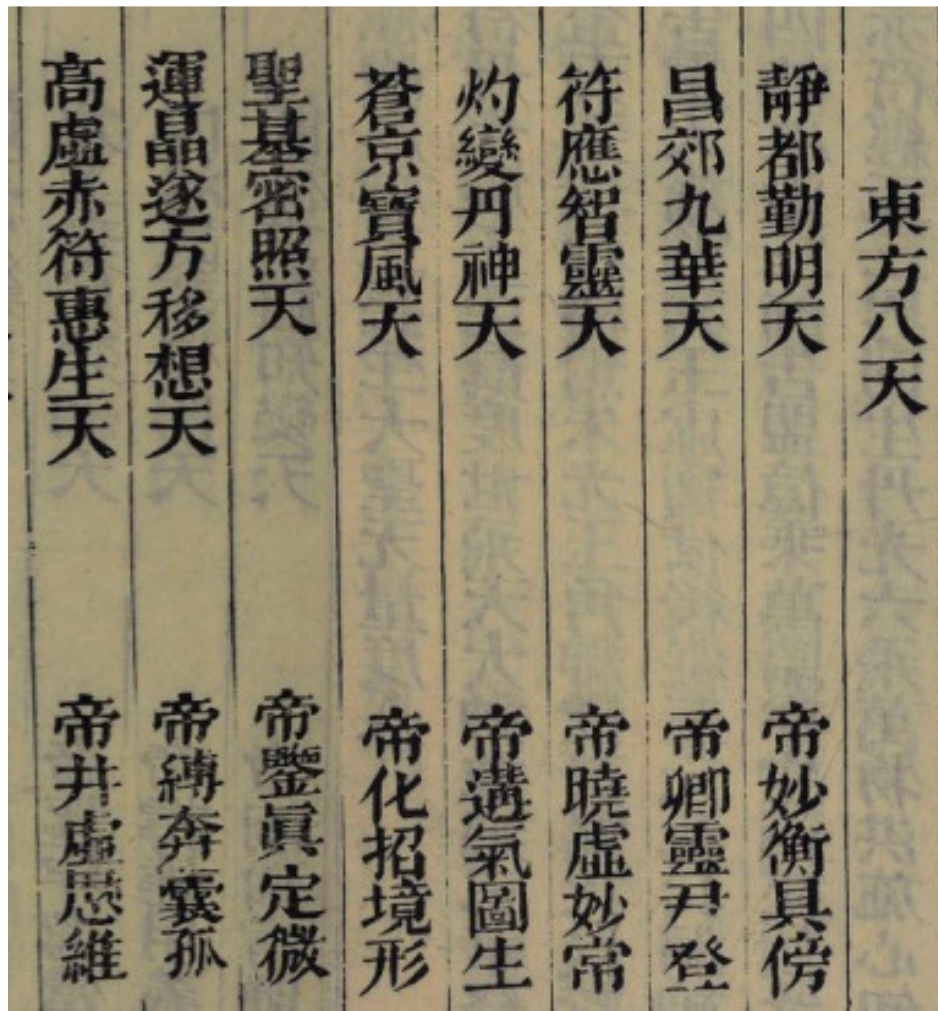
auspicious invitation into the spacious breadth of the numinous energy,
village of Earth amid the ten thousand spear tips;

stable and strong sage a simple and pure pool, rustic foundation
opening out onto the effective strategic tablet of the still and quiet
emptiness;

* 瑾 guàn - ancient jade used for making goblets, a kind of jade associated with
the number five.

Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Twenty-Five

Crimson Talisman of the Cinnabar Rays chapter



Eastern direction Eight Heavens

Calm and Quiet Metropolis with Constant Energetic Brightness (Heaven),
(Emperor) Crossbar Balance of Mystical Beauty, Tool Furnished for
Disciples of Wonder;

Nine Flowers Flourishing in the Wild Fields (Heaven), (Emperor) Ancient
Friends in the Numinous Energy Overseeing Ascension;

Talisman Answering with the Wisdom of the Numinous Energy (Heaven),
(Emperor) Shining Clearly in the Void with Eternal Mystic Subtlety;

Transformation under the Scorching Brilliance of Cinnabar Spirits
(Heaven), (Emperor) Life Suddenly Encountering the Qi of the Diagram;

Dark Blue Capital in the Wind of Precious Treasure (Heaven), (Emperor)
Flowering Change Beckoning in the Realm of Forms;

Sages Laying the Foundation for the Dense Illuminating Shine (Heaven),
(Emperor) Reflective Mirrors of the Perfected Fixed and Set in the Subtle
Profound;

Revolving Crystal Brightness Shifting the Direction of Thought, Hearts
Finally Able to Proceed Smoothly Toward Their Transcendent Goal
(Heaven), (Emperor) Fleeing Attachment* and Escaping the Money
Purse** into a Harmonious Solitude;

Crimson Talisman of the Lofty Void Benevolently Bestowing Harmony
for Life (Heaven), (Emperor) Rope that Passes Through History, Holding
Together and Preserving the Ancient Well of the Void;

* 縛 fù - Bonds of attachments and passions; the 'three bonds' are:

貪, 瞋, 痴 - desire, resentment, and stupidity;

** 囊 náng - A money purse

南方八天

陽光化生天

帝景中惟甯

九宮明耀天

帝閼淵求方

丹霄注靈天

帝赫爰胥延

曲晨紫真天

帝護斗召仙

太微瑞靈應精天

帝直波夷倫

光慧洞無天

帝剛過擇躬

寂意思玄天

帝保玉令修

洞玄摧魔拱雲天

帝飛圓曜隨

Southern direction Eight Heavens

Bright Rays of Yang Helping to Transform Life (Heaven), (Emperor)
Central Bright Scene Reflecting Peaceful Repose;

Bright Flying Radiance of the Nine Temple Palaces (Heaven), (Emperor)
Deep Pool Abyss Covered Up and Hidden Away to Seek the Medicine;

Focused on the Cinnabar Sky of Numinous Energy (Heaven), (Emperor)
Shockingly Bright Grand Crimson a Storage of Assistance Extending
from the Vastness;

Song of the Depths in the First Morning Rays from the Purple Perfected
(Heaven), (Emperor) Big Dipper Defender Gathering Immortals;

Great Subtle Profound of Auspicious Numinous Energy Responding to
Pure Essence (Heaven), (Emperor) Straight Hearted Through the Waves
of Family and Culture;

Understanding the Bright Rays in the Cavern Emptiness (Heaven),
(Emperor) Strong and Benevolent, Going Past Personal Differentiation
and Choice;

Wishes and Desires Stilled by the Contemplation of the Great Swirling
Mystery (Heaven), (Emperor) Protective Jade Bringing About Cultivation
and Repair;

Surrounding Clouds of Cavern Mystery Like Cupped Hands that Destroy
Demons (Heaven), (Emperor) Following Along Compliantly with Flying
Spheres of Glowing Orbs;

西方八天

瑤府定民天

帝按塗知元

寒庭對兵天

帝戒無象虛

司覆開世天

帝慈流升

眞功定籍天

帝問初顯非

太上素晨禁綱天

帝樞牢勝當

內池誕華優陽天

帝釋達用義

簡微求祖知變天

帝洞仙常師

主錄度仙超化天

帝山英謝方

Western direction Eight Heavens

Citizens Fixed and Set in the Jasper Crystal Palace (Heaven), (Emperor)
 Restrained on the Shallow Neighborhood Road by Awareness of
 Original Mystery;

Soldiers Facing into the Cold Courtyard (Heaven), (Emperor) Saints
 Fasting in the Emptiness Resembling the Hollow Void;

World Opening Out into the Protective Shelter (Heaven), (Emperor)
 Rising Up in the Compassionate Flow;

Merits of the Perfected Set into the Registry (Heaven), (Emperor)
 Question of the Boundless and Unfathomable Beginning Not Explicit;

Lead Rope of Dawn's Rays a Command for Restraint Coming from the
 Highest Simple Purity (Heaven), (Emperor) Victorious Undertaking in the
 Stable and Firm Pen that Circles the Pivot;

Abundance of Yang Producing Flowers Inside the Pond (Heaven),
 (Emperor) Employing Righteousness to Weed the Garden, Reaching the
 Purpose of the Road;

Seeking Ancestors' Knowledge of Change on Simple Strips of the Subtle
 Profound (Heaven), (Emperor) Cavern Immortals Always Teaching;

Transcendence Amidst Transformation on the Ferry into Immortality
 Recorded by the Host (Heaven), (Emperor) Thanking the Mountain
 Flower Heroes for the Medicine;

北方八天

梵樂錄魔天

帝變龍擲旌

垂慈飛真無想天

帝志明淵符

玄明左期靜光天

帝甫昭叢希

五氣交符鍊神天

帝優頻景珠

張育行真天

帝納生辨殊

龍桑命仙天

帝屈空冥神

朱明合氣天

帝極監盟真

靈綱正氣總陰天

帝主羅察真

Northern direction Eight Heavens

Sacred Prayer Mantra of Happiness Transcribed by Demons (Heaven),
(Emperor) Banner Tossed from the Transformations of the Dragon;

Compassion Dropping Down from the Flying Perfected of No Thought
(Heaven), (Emperor) Talisman in the Deep Pool Abyss a Bright Ideal of
Purpose;

Mysterious Brightness from the Left a Rhythm of Tranquil and Quiet
Bright Rays (Heaven), (Emperor) Rare Clusters of Clarity on the Flat Fields
of the Seedlings;

The Five Qi Delivered by the Talismans to Smelt and Refine Spirits
(Heaven), (Emperor) Abundant Repeating Beauty of the Bright Scene
Pearls;

Path of the Perfected Spreading Out to Rear and Nurture (Heaven),
(Emperor) Distinct and Special Ceremony to be Received and Enjoyed by
Life;

Mulberry Tree Dragon Destiny of Immortals (Heaven), (Emperor) Spirits
in the Darkness Bending on the Long Way in the Void;

Vermilion Brightness Harmonizing Qi (Heaven), (Emperor) Reflected in
the Highest Mirror, Guided in an Alliance with the Perfected;

Upright Qi Assembling Yin on the Lead Rope through the Numinous
Energy (Heaven), (Emperor) Net of the Host Inspecting the Dark
Obscurity;

今日欣慶受度大化開生感變幽關大會

神靈請滅三惡斬絕地根斷胞胎死名列太玄真王監舉無拘
天門東斗執契西斗召仙北斗奏簡南斗列言中斗坐鎮運轉
元關帝魁玉籙洞鑒冥無天真玄一五斗之符下元化氣太劫
丹書青帝施令白帝禦敵赤帝正憲黑帝建立黃帝中主變化
無極惟符所指陰陽乃宣吉凶示象善惡相連青天魔王晶晶
鬱羅赤天魔王明耀絳霞白天魔王金真保華黑天魔王鼓化

The present day is the happy celebration of Heaven, Man, and Earth, together, receiving and accepting smelting refinement in the whirlwind, refining in nature, the great transformation opening out into pure life; feeling the change in the netherworld, through the passes, the great balanced spirits of the numinous energy request an extinguishing of the three evils* that crack and split open Earth's root; cutting off the placenta, netherworld of the human mind, stops up the gateway of death, names arranged in the great mystery, the profound and

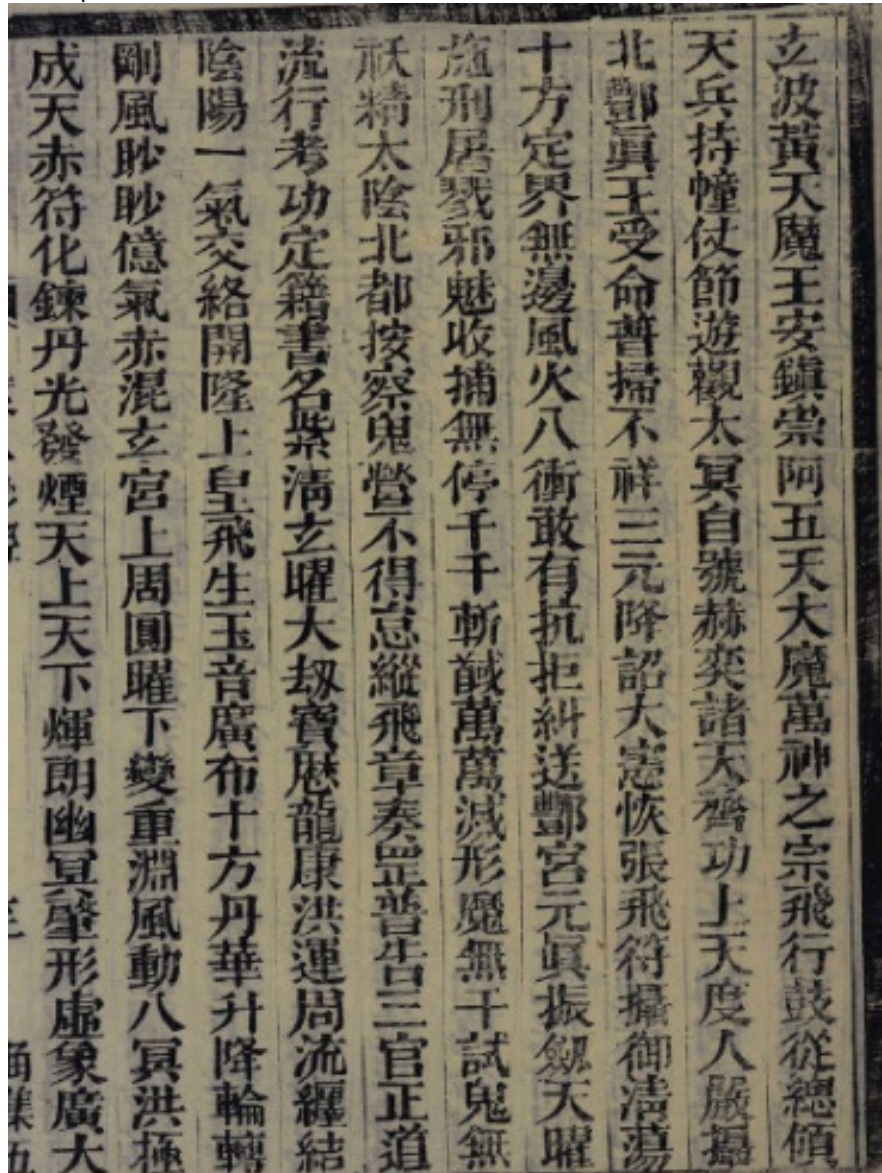
mysterious truth (太玄 tài xuán), Perfected Kings directing and lifting up, seizing from the emptiness through Heaven's gateway; in the East the Dipper holds the talisman, in the West the Dipper summons the immortals, in the North the Dipper plays the simple music, in the South the Dipper arranges the characters, and at the Center the Dipper sits, pressing down, subduing into calm; on the revolving wheel of Original Mystery through the passes, the Emperor Chief, in the main bowl of the Dipper, records the Jade record, the cavern mirror in the dark emptiness; mysterious One, is the unity of the Heavenly Perfected, talisman of the five Dipper positions; below is Original Mystery transformation of the Qi, cinnabar book of the great robbery calamity of time; the Green Emperor brings order, the White Emperor defends against enemies, Red Emperor holds the upright constitution of laws, the Black Emperor establishes the throne, and the Yellow Emperor is the master at the center; the ringing

dream of change in the Great Ultimate Nothingness (無極 Wú Jí) reflects on the talisman as a pointer to that place, bright torch announcement of Yin and Yang; auspicious and inauspicious shapes are revealed, good and evil appear together; Green Heaven Demon King, brilliant white crystal and the dense forest net; Red Heaven Demon King, bright star brilliance and purple red glow; White Heaven Demon King, Golden Perfected Defending Flowers; Black Heaven Demon King, drums of transformation and waves in the great swirling mystery;

* 三惡 sān è - The three evil paths. three evil paths of existence. The

realms of hell, hungry spirits, and animals, the lowest three of the six paths. The three evil paths are the realms of suffering into which one falls as a result of evil deeds. "Path" here means state or realm of existence. The three evil realms are terrifying and confusing worlds. The first is hell. Here are people who have created bad karma because of extreme anger and resentment. After death, they are tortured by extreme physical and mental pain. The second is the hungry ghost realm, the consequences of starvation, poverty, and suffering after death,

and finally the animal realm, which is the fruit of ignorance from ungrateful, unscrupulous behavior.



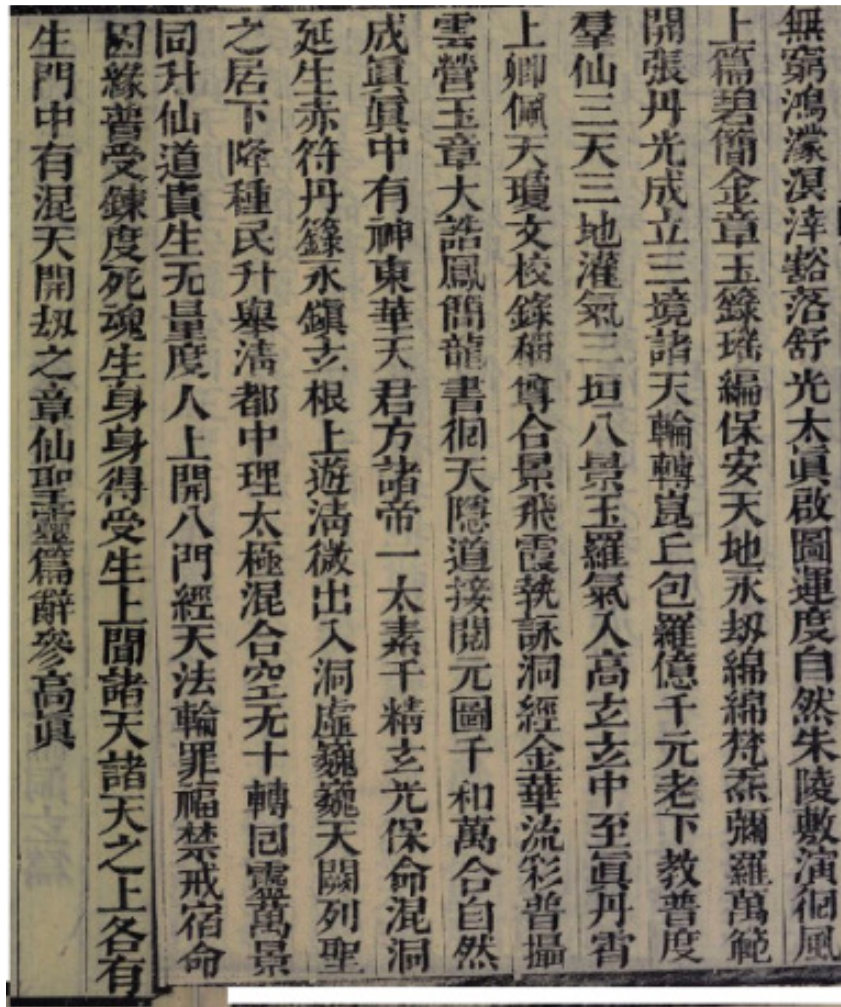
玄波黃天魔王安鎮崇阿五天大魔萬神之宗飛行鼓從總領
 天兵持幢仗節遊觀太冥自號赫奕諸天齊功上天度人嚴攝
 北酆真王受命普掃不祥三元降詔大憲恢張飛符攝御清蕩
 十方定界無邊風火八衝敢有抗拒糾送酆宮元真振劔天曜
 施刑屠戮邪魅收捕無停千千斬馘萬萬滅形魔無干試鬼無
 祇精太陰北都按察鬼營不得怠縱飛章奏罪普告三官正道
 流行考功定籍書名紫清玄曜大劫寶曆龍康洪運周流纏結
 陰陽一氣交絡開隆上皇飛生玉音廣布十方丹華升降輪轉
 剛風眇眇億氣赤混玄宮上周圓曜下變重淵風動八冥洪極
 成天赤符化鍊丹光發煙天上下輝朗幽冥肇形虛象廣大

Yellow Heaven Demon King, Calming Force of the Lofty Peaks; the great demons of the five Heavens, in the school of the ten thousand spirits, on a flying journey that follows the drums, assemble to lead Heaven's soldiers, holding the war banner through the nodes*, roaming the palace watchtower through the deepest obscurities; the self's own cry is the chessboard of magnificent sunburst glow, all the various Heavens tranquil, level, and complete, effective, strong, and kind, Heaven's ferry ascending with mankind, tightly sealed to absorb and hold the Northern

Netherworld (北豐 běi fēng); the Perfected Kings receive their destiny and sweep away the ominous, unholy, and inauspicious everywhere, surrendering to the three Mysterious Origins for imperial guidance; the great law of restoration spreads open on the teaching through the gateway of the flying talisman, to be absorbed and assimilated as a way to govern, a diet of defense on the steep banks; the ten directions wash in quiet clarity, the realm fixed and settled without borders, wind and fire rushing through in powerful waves; anyone who dares to resist and fight is gathered up, investigated, and delivered to the Northern Netherworld Palace; the Perfected of Original Mystery shake vibrating swords, Heavenly orbs bestowing punishments, slaughtering the bizarre and harmful demons, capturing and restraining immediately, cracking and splitting open the thousands, completely extinguishing their forms; demons have no protection against this inspection and extermination, ghosts have no witchcraft against pure essence, and the Greater Yin (太陰 tài yīn, the Moon) of the Northern metropolis examines and restrains the terrible ghost camp; not allowing a warp into laziness and indulgence, flying chapter of the great wind a music played by the tail stars of the Dipper (罡 gāng), the universal announcement of the three officials **, the upright road on its circulating flow, examining merits and determining the registry, book of names in the purple clarity, mysterious celestial orbs of the great disasters, and the precious treasure calendar of the quiet happy and peaceful dragon; flowing circuit a revolving flood, wrapping around and binding knots of Yin and Yang, the One Qi intersecting with the coils of the net that open out toward the grand Upper Emperor; flying birth of the Jade tones, declaration that spreads wide, announcement across the ten directions, cinnabar flowers ascending and then surrendering in dragon and tiger blessing, on the solid and benevolent wind of the revolving wheel; gazing off into the sublime distance of the trillion Qi, mysterious palace of the crimson torrent, above are the spherical circuits of the planets, below are the changes and transformations of the heavy pool abyss; wind sets in motion the eight netherworlds, extreme flood that reaches its completion in the Heavens, the crimson talisman of flowering change smelting and refining, cinnabar bright rays sprouting through the mist, Heaven above and Heaven below a bright halo of light and clarity, and a dim and obscure netherworld, initiating the appearance of form in the Void,

* 節 jié - the equinox and solstices

** 三官 sān guān - the three officials are Heaven, Earth, and Water



great wide expanse inexhaustible; harmony cloud of quiet and original wisdom before the separation of Heaven and Earth

(鴻濛溟滓 hóng méng míng xìng) cracked open, drops

beginning to fall and unfold into bright rays, beginning the diagram of the great Perfected; revolving ferry natural and spontaneous, the vermilion sky of the beyond spreads out in an evolving performance, the upper chapters a wandering whirlwind, golden chapter of green simplicity, Jade book of magic woven with Jasper; protecting the

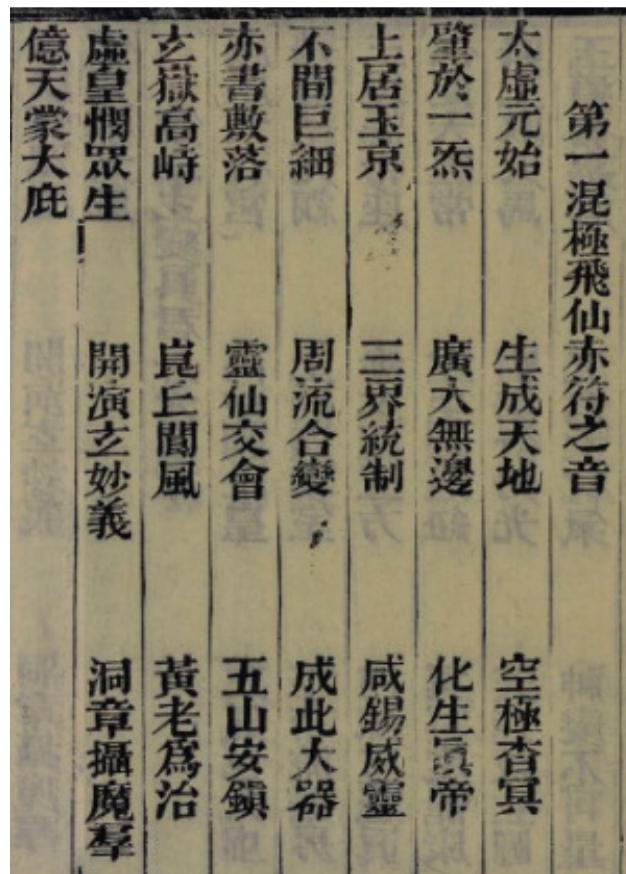
peaceful calm of Heaven and Earth, a continuous and eternal thread flows through the robbery calamity of time, sacred prayer of Brahman Qi filling the net, the ten thousand methods and patterns released and opened out; the cinnabar rays reach completion in perfection on their throne, the three realms and all the various Heavens, the revolving wheel circling KunLun mountain*, covering with a net of the trillion thousand paths; old Original Mystery descends to offer instruction, the universal ferry across the deluge for the flocks of immortals, three Heavens and three Earths irrigated with the Qi of the three barrier hedges that are the three constellations**; from the eight bright scenes in the Jade net, the Qi enters the lofty mystery, at the center of the mystery arriving into perfection; cinnabar sky above an ancient friend, wearing the belt ornament that is the Heavenly Jasper text, compiled record of the balanced steelyard senior gentleman, flying red tinged clouds the harmony and unity of the bright scene, holding the song of the cavern scripture; the golden flowers float above the rainbow patterns of colors, universally absorbed by the encampment of clouds, Jade chapter of the great announcement, the admonishment and big wish of the ancient Emperor, phoenix strips of the dragon book; hidden Heavenly road returning around and around, diagram of Original Mystery is accepted and taken in to be experienced and inspected, the thousand harmonies of the ten thousand unities, naturally arriving into completion in perfection; at the center of truth there is a spirit, Eastern flower Heavenly monarch, surrounded by all the various medicines of Emperor One, the thousand essences of the great Primes, mysterious rays defending destiny, torrent of the cavern preserving and extending life, cinnabar registry of crimson talismans, eternally guarding the root of mystery, on the ascending journey through the still and clear peacefulness, emerging from and entering into the cavern Void, towering majestic peaks of the Heavenly watchtower, lined up residences of the holy sages, descending below to cultivate the different kinds of people, and ascending to hold up the clear and quiet metropolis, central principle of the Tai Ji, the Supreme Ultimate,

(太極 tàì jí), Original Mystery blending and mixing in the Void, with ten revolutions of the circling numinous energy, the ten thousand bright scenes ascend together, noble and precious life entering onto the road of immortals, the boundless Heavenly salvation of mankind; opening out above through the eight gateways, the Heavenly scripture is a revolving practice, blessing of protection that prohibits transgression, constellations of the night sky a cause that produces effects in another

stage of existence (因緣 yīn yuán); with universal acceptance of the smelting and refining ferry of the numinous, death and immortal Hun souls are born into the body, the body obtaining and accepting life, ascending to hear the various Heavens; above each of the various Heavens there is a gateway to pure life, at the center there is the torrent of Heaven opening out into the chapter of the withering calamity of time, numinous writing of sage immortals, speech of the constellations of the lofty Perfected;

* 崑崙 kūnlún - The mountain island home of immortals.

** 三垣 sān yuán - The three walls are the Purple Forbidden Enclosure (紫微垣), the Supreme Palace Enclosure (太微垣), and the Heavenly Market Enclosure (天市垣).



First Part: Tones of the Flying Immortals with the Crimson Talisman in the Extreme Torrent:

Primal Beginning Original Mystery in the Great Void, reaches completion into perfection, giving birth to Heaven and Earth; in the deepest dark obscurity of the Void, originating, ah! from the One Qi; extending wide in every direction in the great emptiness to the borders, flowering transformation giving birth to the Perfected Emperor; ascending to reside in the Jade capital, the three realms are unified in a system of regulation and restraint; power is bestowed by the majesty of the numinous energy, regardless of being enormous or tiny; flow circulating in harmony through the transformations, reaches its completion in perfection through this vehicle; crimson book opened out and spreading like falling leaves, immortals in the numinous energy balanced together on their crossing paths; the five mountains suppressing evil and maintaining quiet and still contentment, mysterious lofty peaks towering above the ranges with their stored up reserves; from KunLun mountain through a mysterious high and empty gate in the wind, Old Yellow harnesses the rivers and governs the world; Emperor of the Void, stunned with compassion for the multitude of lives, opens out an evolving exhibition of mystic beauty in the great swirling mystery to foster virtue and character; the cavern chapter absorbs the flocks of devil ghosts, a great shelter covering of the trillion Heavens;

第二玄變真君丹光之章

巖巖大有宮

萬靈朝上皇

三氣包太虛

飛霞結元綱

上開廣瓊室

下布流景房

三垣懸帝座

赤文羅五方

內陳玉極眞

保此大經常

空生纏地紐

冥冥度龍康

眞王馭天馬

寶闕舒丹光

天運啟玄圖

玉道發嘉祥

元君乘化氣

神變不可量

俯觀三界民

欲海徒茫茫

披誦洞玄篇

超升太福堂

Second Part: Chapter of the Mysterious Transformations of the Perfected Monarch of Cinnabar Bright Rays:

There are great mansions, sealed closely together, in the upper courtyard of the ten thousand numinous energies; the three Qi wrap around the Great Void, the flying red tinged cloud knots led by Original Mystery, ascending to open out into the wide Jasper room, descending to spread the declaration that flows through the room of the bright scene; the three walls hang suspended around the Emperor's throne, the crimson text a net across the five directions, exhibition by the Perfected of the Jade poles, protecting these Jade scriptures forever; the Void grows, winding around the Earth, turning the handle, the stable peace and tranquility of the dragon a ferry in the broad distance across the deluge; the Perfected King drives the imperial expedition of Heaven's stallions, precious treasure of the watchtower unfolding and releasing the cinnabar bright rays; the Heavens revolve and open out into the great chart, the Jade roads ending sprouts of auspicious beauty, Original Mystery Monarch's chariot with the Qi of transformation, divine change impossible to measure; chief of the realm of people, looking down from the palace watchtower, searches an ocean of disciples vast and boundless; song of the cavern's mysterious writing draped over the shoulders, an ascending transcendence into the highest blessings in the bright temple hall;

第三赤符丹光眞王歌曰

宕宕金闕

下臨太清

碧霞鬱合

化此金城

巍巍虛象

飛臺玉京

九龍大劫

生育神靈

妙氣交合

變化天根

赤文列聖

丹光上眞

三十九帝

與道同生

持握天憲

空洞皇君

校鍊飛天

驂駕龍驤

周遊三界

正道開明

威光下濟

照徹重昏

清蕩北酆

普赦幽魂

萬類逍遙

十方蒙恩

Third Part: Words of the Perfected King's Song of the Crimson Talisman
of the Cinnabar Rays:

Gorgeous cliffs of the golden watchtower city gates, overlooking the Great Clarity below, red-tinged clouds glowing over blue, lush and elegant harmony, transforming the golden walls; the tall and spectacular appears like the Void, flying platform of the Jade capital; the nine dragons through the calamities of time, spirits of the numinous energy nurturing and educating pure life; Qi of the subtle mystic wonder intersecting with and joining into the gathering, Heaven's root the ringing dream of change; crimson text arranged and lined up for the holy sage, cinnabar bright rays of the upper Perfected; thirty-nine Emperors taking part on the road of life together, holding on tightly to Heaven's decree, Emperor masters in the cavern stillness; school of refining and smelting in the flying Heavens, dragon scales harnessed and driven like the outer horses of the carriage; making a circuit on the tour through the three realms of existence, straight and upright on the road, opening out into brightness; power of the bright rays to assist those below like a ferry crossing a river, thoroughly illuminating the heavy darkness; Northern netherworld washed in the clarity, a universal pardon for the immortal Hun souls caught in the prison of dreams; the ten thousand categories free and unfettered, the ten directions covered with grace and compassion;

身得道者乃當洞明至言也

諸天中大梵隱語无量音

道君撰

元始靈書赤符丹光玉篇

東方八天

弗黎竟桑

後邇輔瑞

庚福與神

揚騎時房

充枚郁澹

周勤氏梁

越贊傳野

畢容治光

按披曜師

維誓鄞康

靜學原蔽

密都朱堂

參據角首

穹奇倍章

絡昔魔靈

榮秀東疆

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman's Central
Heavens;

Daoist Master Composition;

Primal Beginning Original Mystery Numinous Energy Book of the
Crimson Talisman of the Cinnabar Rays Jade Writings:

Eastern direction Eight Heavens

Strips of the mulberry tree suddenly gushing out of the blackness,
pendant hat ornaments to assist the disciple on the difficult and bumpy
footpath;

spirit offerings on the cloud road of blessings, hoisted onto the saddle
in the room of time;

rich and dense trench a brimming flow of pearls, bridge over the
territory circling diligently;

biography of the rustic wilderness a memorial ceremony of
transcendence, everything contained and harnessed into stability by the
bright rays;

brilliant shining inspecting teachers draped over the shoulders, broad
and peaceful road a contract holding together flowered mountains;

quiet and still, studying the fountainhead of the covering, dense
metropolis vermillion hall;

seized by the irregular horns of the chief, chapter of delight in the
strange and wonderful vault of Heaven's sky;

numinous energy wrapping in continuous coils around demons, star
charm radiant beauty of the Eastern fields;

南方八天

赤符三氣

火山炎精

照煥潛蟄

幽離浮瓊

定顯妙樞

紀錫幾冥

善旅逸修

豫盈司奔

嶽迭命召

魂林繁騰

無鐸演廬

盤河哲承

綿度令高

慈尤并艱

肆除獻甯

太霞資明

Southern direction Eight Heavens

Crimson talisman of the three Qi, fire mountain blazing with pure essence;

hidden in seclusion, illuminated by brilliant spheres, netherworld left behind, floating with exquisite Jasper;

fixed and set in the open clarity, mystic wonder around the pivot, discipline bestowed on the chaos of how much dark obscurity?

auspicious sojourn, escape into repair, taking charge of unfettered hurry to relax, at ease and comfortable in the overflowing dish;

destiny summoned to the highest peaks again and again, immortal Hun souls soaring in the flower forest mosaic;

bells* in the emptiness an exhibition for the cottage, undertaking the wise project of examining the plate in the river;

continuous strands of the ferry through the swirling darkness ordered by the warm lofty brilliance, especially compassionate and supportive to mediate the dangerous waves of difficulty and distress;

offering peaceful repose to eliminate unrestrained indulgence, great red-tinged clouds a dependable resource of brightness;

* 鐸 duó - A large ancient bell, often used in ancient times to announce political and religious decrees or warnings, to support the heart, and to keep everything as it is intended.

西方八天

碧巒濟佑

浮空景涯

神策飛錄

早馳玄華

奎芒皇俅

祿員禹瑤

遵善既邈

閉延投鬼

艮茲印宙

玉微化伸

昊素格畧

利淵開仁

掌紀緣釋

湊智遠京

抱月綠霞

詠此至音

Western direction Eight Heavens

Blue-green mountain range a ferry of assistance into blessing, boundary
of the bright scene floating in the Void;

flying registry of divine bamboo slips, early morning galloping spread of
the mysterious flowers;

constellation garden the upright blades of the Emperor's ornamental
cap in the vast wilderness, good fortune and prosperity of the Jade
crystals of Yu*

following with well-disposed benevolence into repair, already remote
and lofty, closed off to seek refuge from demons and extend longevity;

virtuous in the twin mysteries of the here and the now, the mark of the
eternal, stretching and unwinding through transformation toward the
Jade subtle profound;

strategy and character of the primes illuminated deep in the vastness,
opening out through the deep pool with beneficial kindness and
compassion;

holding on to discipline in the chaos, interpreting the causes, wisdom
pooling in the remote distance of the capital;

embracing the moon's green glow, chanting these tones to arrive into
completion in perfection;

* 禹 Yǔ - Yu the Great of 21st century BC who tamed the floods.

北方八天

衡圍太始

芒露激虛

句陲支云

桓倣箕無

正鄰投黃

聚沖攸靈

欲蘇踐荒

祥實觀真

鬼由牢察

玄屍杳丁

沖熙日囿

評霞嶽虔

氣膺逃宏

沼領綿謨

彫梗雲昆

總靜遶泉

Northern direction Eight Heavens

Balance mirror circling the great beginning, nectar of dew on grass tips
the stimulating motivation in the Void;

phrases on the steep bank spoken as branches of support, learning to
imitate tree trunk pillars in the empty basket;

upright neighbors cast toward the yellow, distant numinous energy
infusing the gathering;

driven to regenerate and walk the sparse vastness, auspicious seeds of
the watchtower perfected;

ghosts following into the secure pen to be investigated, mysterious
corpse in the strong and prosperous depths;

steeping in the bright blessings of the sun's garden, reviewing the red-
tinged clouds with reverence from the high peaks;

bearing the Qi in the breast and escaping into the magnificent vastness,
soft silk thread practice leading the pool;

using the carved branches of the elder brother's clouds, assembled in
quiet stillness to encounter the mouth of the spring;

Profound Wonder of Primal Beginning Original Mystery's Boundless Salvation Highest Scripture- Scroll Twenty-Six

Bright Body Pierced Through with the Qi chapter



From beginning to end, making a circuit through the ten directions, the ten directions of the Primordial Great Ultimate (無極 Wújí) a bright body pierced through with the Qi of the Great Spirit, all together at one time arriving into completion in perfection, male and female one unified kingdom, hearts emptied out and returned to face upward, toward one who arrives on a pair of horses, having cast aside the complex human cluster and walked away from repeatedly counting the trillion measures, no longer able to compare or contrast, one every side the various

Heavens, ah! there is the Great Old Upper Master, (太上老君)

winding around and gazing at the appearance of the four multitudes in the ten directions, facing into the North direction, reverent ceremony of the Jade capital great sage of Primal Beginning Original Mystery

Heavenly Senior (大聖元始天尊), Great Dao Master of the extremely high Jade Apartments in the purple glow of the Upper clarity, already completed into perfection, and returned to the throne, wizard direction pointing toward the East to face the great multitude of the round Jade amulet, revolving road of the powerful spirits, moving seedlings of Heaven's ten directions far and near, ones who arrive from every side of the Heavens, elder family of the watchtower listening, completely ascended from the hollow dish into the Void on the road of quiet stillness, the lofty hundred elders, approaching to hold the blue ring of the rainbow with a cape of ten thousand flowers, flowing clouds, and yellow strands, welcoming and gathering into the harmony of Heaven and man, arriving to put into place the throne below, wide temple hall of the four opening out, the multitude driven without a yoke and walking without the discomfort of hurry, mingling like grains of millet, reverently facing the magnificent ceremony, the tones shaking across the poles of the eight directions, Great Old Upper Master's Heavenly countenance and subtle smile, holding the five bright treasure doors, and comforting with the vermilion sky and the magic table of golden bright rays, with heavy importance announcing to the great multitude these words: the road that is the Dao emerges and creates spirit, spirit transforms and creates Qi; this is the Qi of before Heaven and Earth, Yin and Yang, the grandfather of the Perfected of Original Mystery and the ten thousand transformations, general sense and preface of the Dao's mystic wonder; this Qi is without color, without form, beyond existing or not existing, not a servant of Yin and Yang, not joined to the five elements, able to give birth to life and able to transform, able to reach completion in perfection, able to bear fruit, by using the Dao's function as spirit; as hard and strong, ah! as golden stone; as quiet and clear, ah! as Jade ice; the great, ah! empty Void, forever, ah! ancient above, inside, congealed to reach completion as

pure essence, creating and establishing the primal chaos (混沌 hùn dùn), below capturing the ten thousand categories, this Qi initiating the beginning, from out of what is said to be a dense mist of ecstatic trance

(氤氲恍惚 yīn yūn huǎng hū), the Qi and omen, ah! of form and of the loose ends on the winding threads from original source that

are the trillion clues, pottery kiln, ah! of the Great Primes, composing Heaven and Earth from the root of subtle mystery and wonder, its name said to the "One Qi"; because of this there is the Perfected One, the Mysterious One, ...

一太一亦曰玄元始三氣自建植玉京及於泉戶仙聖鬼神
 物莫不由之均以道生無有分別高下善惡強弱堅脆以自然
 付受未常爲也洎三界成就神靈攸司君尊臣卑則役造化定
 隆殺興賢愚立高下則道有至聖之神天有不私之帝三垣星
 斗八威神官以布其政記人功過生滅無失雖纖芥圭黍不得
 逃逾則先明體以貫其氣如道爲無體德爲有體照爲明體玄
 爲暗體陽爲動體陰爲靜體正爲仙體邪爲鬼體體分既定則
 貫其氣以受其生無體則貫以浩氣有體則貫以元氣明體則
 貫以清氣暗體則貫以濁氣動體則貫以龍氣靜體則貫以常
 氣仙體則貫以靈氣鬼體則貫以異氣明體貫氣區畛有方萬

...the Great One, Master Emperor of Heaven (太一 Tàì yī), also called the mysterious Primal Beginning Original Mystery's three Qi; naturally planted and established in the Jade capital, reaching upward, ah! to the door at the mouth of the spring of immortal sages, ghosts, spirits, and things, there is nothing that does not flow from it, all equally in balance on the Dao's road of life, nothing separate from its branches; below the warm grand lofty brilliance there is good and evil, strong and weak, solid and fragile, all naturally self-existent, delivered to receive, accept, and endure, not yet entered into the eternal; upon reaching completion within the three realms, the spirits of numinous energy flow from the profound distance to take charge, senior masters of the humble servants, and as part of the patterns of Heaven and Earth, the disciples are invited into the labor of transformation, to create meaning, write the heart, reach the realm of mysticism, and build the achievement of cultivation into the ages, placed amidst grand abundance, murderous attacks, flourishing prosperity, transcendent virtue, ignorant deception, all established below the high loftiness, therefore spirits use the Dao to arrive into completion as sages, saints of extreme clarity and excellent talent, incomparable in their encirclement by the good; in Heaven there is no personal private secret selfishness because of the Emperor, the three walls of the constellations and the stars of the Big Dipper, the eight powers and the spirit officials, by declaration of their governing, the merits of man being recorded and kept in mind, life able to be extinguished into emptiness and lost; even something as tiny as a mustard seed on a Jade scale must not abscond and cross over into transgression, the pattern of early brightness of ultimate before

(先 xiān) piercing through the body with its Qi; thus the Dao has no body, virtue creates the body, illumination creates the brightness of the body, the great swirling mystery creates the darkness of the body, Yang sets the body in motion, Yin stills the body in quiet calm, upright rectitude makes the body immortal, the demon road of the crafty evil brings ghosts to the body, the body's parts all fixed and composed, their pattern pierced through with the Qi like beads on a string, and this way they receive life; without the body, the pattern is pierced through by the vast ocean of Qi, and when there is a body it is pierced through the Qi of Original Mystery; the brightness of the body is pierced through the with Qi of clarity, the darkness of the body is pierced through with the Qi of turbidity; the body in motion is pierced through with the Qi of the dragon, the body in stillness is pierced through with the Qi of the

eternal; the immortals of the body is pierced through with the Qi of the numinous energy, the ghosts of the body are pierced through with the Qi of separation;

化大定三才之政績用乃成超凌三界高真之業可觀善惡之
錄有科福禍之理大明天人鬼神十方億萬之眾化遠教行出
離輪轉仙道克登長生無爲允合太空太上老君說經都竟眾
眞監度以授於我當此之時喜慶難言法事粗悉諸天復位條
歟之間寂無遺響是時天人遇值經法普得濟度全其本年無
有中傷傾土歸仰咸行善心明信明因明緣明報明感明果明
法明教明戒明體言符至道行合天機齊同慈愛異骨成親國
安民豐欣樂太平經始出教一國以道預有志心宗奉禮敬皆
得度世

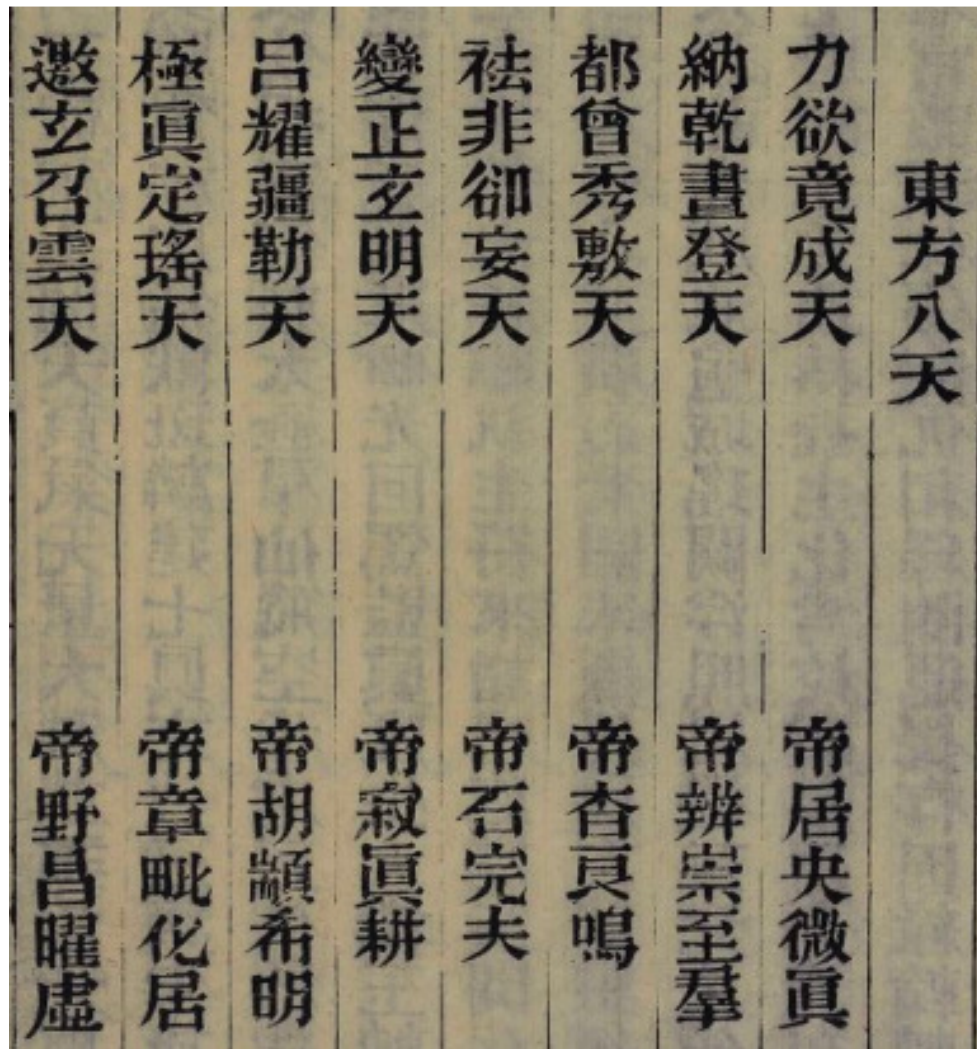
the bright body is pierced through with the Qi of the directions of the region's borders, the ten thousand transformations of the great composition, the bright and honest ways of the three talents*, the twisting rope of merits employed to arrive into completion in perfection,

crossing the cold winter sky of the three realms into the occupation of the lofty Perfected, able to seek the diary of good and evil, where there is a branch of study of the principles of blessings and disasters, the great brightness of Heaven and man, ghosts and divine spirits, the ten directions and the trillion ten thousand multitudes, teachings to separate, walking away into the distance, separating and emerging from the revolving wheel of transformation, Daoist immortals able to restrain and advance in immortal life using Wu Wei, action not for the purpose of something (無爲 wúwèi), allowing harmonious unity in the Great

Emptiness; the Great Old Upper Master, (太上老君) expounds on the scriptures from start to finish across the Metropolis, multitudes of the Perfected supervising the ferry into the clarity of the numinous energy, by way of their teachings to, ah! us, appropriate for these times, enjoying and celebrating the words amidst the difficulty; methods and practices, either thorough and detailed or rough and crude, all the various Heavens return to their positions, with intervals of brief appearance, their echoes completely stilled in silence; at this time, Heaven and man encounter the valuable methods of the scriptures, universally obtaining the ferry of salvation and liberation, the root years of the whole never suffering injury, hearts emptied out, returned from the dust of the earth, to face upward, all walking together with benevolent hearts, bright faith and bright original cause, bright results and bright reward, bright feelings and bright fruit, bright methods and bright teachings, brightness guarding the bright body; the words of the talisman arrive into the perfection of the Dao, walking in harmony with Heaven's pivot, level and tranquil together, with compassion and love, separate bones of the framework completing into perfection as parts of the same family, kingdom calm and peaceful, people satisfied in the abundance, happy and cheerful, enjoying peace and tranquility, the scriptures opening out and emerging to teach, the one unified kingdom utilizing the Dao, advancing the direction of the heart on the big plan, with the ambition and discipline to implement ideals, compliant in the school of reverence and ceremony, respectfully cautious from beginning to end, the world in every case obtaining the ferry into the shelter of treasured perfection;

* 三才 sāncái - the three talents can be Heaven, Earth, Man, or the "three equally famous talents" - "the way of establishing the sky is Yin and Yang, the way

of establishing the Earth is softness and rigidity, the way of establishing people is benevolence and righteousness"



Eastern direction Eight Heavens

Power of Wanting Suddenly and Unexpectedly Finished (Heaven),
(Emperor) Reaching the Truth at the Center of Profound Wonder;

Accepting and Enjoying Heaven's Daytime Advance (Heaven), (Emperor)
Recognizing the Sublime Arriving Upon the Flock;

Elegant Flowering Metropolis Spread Out by the Grandfather (Heaven),
(Emperor) Cry of Deep Happy Harmony in the Darkness;

Driving Away Wrong and Sending the Absurd and Preposterous into
Retreat (Heaven), (Emperor) Stone Sage Book of Complete Abundance;

Upright Changes of Mysterious Brightness (Heaven), (Emperor) Plowing
Cultivation of the Silent Perfected;

Brilliant Pitch Pipe Bells Bridling the Realm (Heaven), (Emperor) How
Simple and Perfect to Admire to Brightness;

Jasper Crystal Fixed and Set with the Highest Perfected (Heaven),
(Emperor) Successive Chapters of Transformation Stored Up in the
Residence;

Invited by the Mysterious Call of the Clouds (Heaven), (Emperor)
Flourishing Wild Fields Brilliant in the Void;

東井南方八天

利定宛圖天

帝景昌祖名

韓司主生天

帝萌元評

玉觀夷會天

帝召靈紀須

咸樂赭冲天

帝確端白衢

車揚璘下天

帝度謠路音

平煥鬱理天

帝氣成專浮

太皇育嶠天

帝孔遵生

藍英佐候天

帝洞覺靈

Southern direction Eight Heavens

Auspiciously Placed in the Winding Diagram (Heaven), (Emperor)
Ancestor Names Flourishing in the Bright Scene;

Chief of Life Managing with the Fence Surrounding the Well (Heaven),
(Emperor) Bright Buds of Original Mystery Arranged as Commentary;

Jade Palace Watchtower Holding the Tribes in Balance (Heaven),
(Emperor) Discipline and Order in the Chaos Required to Summon the
Numinous Energy;

Steeping in the Ochre of Widespread Happiness (Heaven), (Emperor)
Threads of the Trillion Clues Firm and Resolute, Following Along on the
Cloud Thoroughfare;

Chariot Tossing Down Mixed Colored Gems (Heaven), (Emperor) Salvific
Notes in the Song of the Road;

Polished Jade Seeds of Repair a Peaceful and Even Lush Forest of Round
Fires (Heaven), (Emperor) Qi Completed into Perfection, Self-Possessed
and Drifting in the Pattern;

Great Emperor Rearing and Nurturing from the High Peaks (Heaven),
(Emperor) Pure Life Following Along in the Grotto;

Blue Flower Hero Accompanied and Assisted by the Nobility (Heaven),
(Emperor) Awakening into the Numinous Energy in the Cavern;

西方八天

童隨巖妙天

帝圖賓良

舉玄謝都天

帝仇周九王

赤震招仙天

帝火提楚基

標光咸思天

帝璟明山師

亮宗迪玄天

帝召意并堂

魁符大建天

帝玉練演論

空居杳樂天

帝越婁浮光

載梵阿史天

帝隱題部延

Western direction Eight Heavens

Youth Following into Mountain Peaks of Subtle Mystic Depth (Heaven),
(Emperor) Talented and Harmonious Guest of the Map;

Lifted up into Dark Mystery to Return into the Metropolis (Heaven),
(Emperor) Companion to the Nine Chiefs Making the Circuit;

Vibrating Crimson Recruiting Immortals (Heaven), (Emperor) Pulled
Forward by Fire Out of the Painful Bramble Foundation;

Everyone Together Contemplating the Topmost Branches of the Bright
Rays (Heaven), (Emperor) Mountain Teachers of Gem Luster Brightness;

School of (Radiant Clarity Advancing Through the Mystery Heaven),
(Emperor) Called Together to Understand the Shining Temple Hall;

Bowl of the Dipper the Great Foundation of the Talisman (Heaven),
(Emperor) Exercise of the Jade a Performed Discussion of Practice;

Residing in the Void, Joyful in the Silent Obscurity (Heaven), (Emperor)
Transcending Through Hollow Layers, Floating on Bright Rays;

Carrying the Sacred Prayer of Realization Onto the Altar of History
(Heaven), (Emperor) Department of Prolonging the Hidden Theme;

北方八天

東井貫綱天

帝北華粗彌

幽華太虛天

帝莊謁杜如

劫刃降和天

帝斗勇慈云

玄方正嶽天

帝籠京麻玦

通霄次皇天

帝玉宮乾尊

極張應加天

帝洞神八威

宗回浮化天

帝黃朱景飈

慧擇龍化天

帝謝登溢常

Northern direction Eight Heavens

Guide Rope Piercing the Eastern Well (Heaven), (Emperor) Filling the
Rough and Coarse North with Flowers;

Secluded Flowers of the Great Empty Void (Heaven), (Emperor) Village
Stopped Up as if Exhausted;

Surrendered into Harmony Amidst the Sharp Blades of Calamities
(Heaven), (Emperor) Compassionate Speech of the Strong and
Courageous Dipper;

Mysterious Medicine from the Upright High Peaks (Heaven), (Emperor)
Covering the Capital with Points of Centered Jade;

Entire Firmament a Sequence of Emperors (Heaven), (Emperor) Jade
Temple Palace Senior Masters of Heaven's Energy;

Extreme Outstretching Expanse of Increasing Response to Teach the
World (Heaven), (Emperor) Cavern Spirits of the Eight Directions;

Circling School Drifting through Transformation (Heaven), (Emperor)
Bright Scene Whirlwind of Yellow and Vermilion;

Wisdom to Understand the Underlying Principles of the Dragon's
Transformation (Heaven), (Emperor) Forever Thankful for the Ascent into
the Brimming Flood;

第一妙無廣化生氣之音

雙明初判

乃闢天關

蕩蕩道境

元始高居

玉剛橫空

輪轉四虛

鬱羅寶臺

深祕龍章

虎山海嶠

開天御圖

上玄降氣

悉受真符

回環八素

飛躍飄浮

上清大洞篇

三十九皇書

道君受法言

絳霧閼清都

帝道既已成

真文當廣敷

普度學仙民

飛神登太无

First Part: Tones of the Mystic Beauty of the Empty Expanse
Transforming Life with the Qi:

Twin brightnesses divided at the beginning, thus opening up the doors of Heaven's mountain passes, the Dao's broad rushing and flowing sphere, Primal Beginning Original Mystery's lofty residence; rigid Jade crossbars across the Void, the revolving wheel of the four empty clarities; precious treasure platform in the lush net, deep and dense mystery of the dragon's chapter; tigers on the sharp and high peaks above the ocean, Heaven's imperial expedition through the diagram set loose, ascending into the mystery and surrendering to the blessings of the Qi, comprehensively studying the received talismans of the Perfected, Jade hoop circling through the eight simple and pure threads, the floating whirlwind leaping forward, the Supernatant Clarity

(上清 Shàng Qīng) Great Cavern writing, book of the thirty-nine

Emperors; the Daoist master receives and accepts the method of the characters, the purple-red mist hidden within the metropolis clear, quiet, and distinct; Emperors of the Dao, already finished and whole, their Perfected text is suitable to spread widely; citizens study immortality and universal salvation, flying spirits ascending through the highest emptiness.

第二妙有明體成道之章

玄玄太羅天

中有白玉京

瑤闕聳太虛

端坐虛皇尊

三氣遶蕭臺

天闕列神靈

太帝執虎符

下召元皇君

羣品受真體

分化逐境生

天魔列玄職

朱旛校北營

大聖憫淪溺

玄章下太清

元洞布靈慈

爲爾敷真經

願爾進仙業

咸得道果成

光明照幽夜

苦爽皆超升

永斷相牽結

冤對悉休停

Second Part: Chapter of the Bright Body Completed into Perfection of the Dao in the Mystic Beauty:

In the far-reaching and inexhaustible heights of Heaven's great net, at the center there is a white Jade capital; green crystal Jasper watchtower stands tall over the great Void, holding at the top the seat of the senior imperial Emperor of the Void; the three Qi wind in spirals around the solemn tower, spirits of the numinous energy lined up around Heaven's palace watchtower; the highest Emperor holds the tiger talisman, calling the Original Mystery Emperor Masters below; the flock of characters is received by the bodies of the Perfected, separating in transformation and pursuing life in the realms beyond the borders; Heaven's demons are arranged in the mystery, to oversee and record, with the vermilion flag of the school of the Northern encampment; the great sages, with sympathy and compassion for those sinking and drowning, offer the mysterious chapter of great clarity below; Original Mystery in the cavern spreads the compassion on the numinous energy, by spreading the perfected scriptures; prayer to advance into the business of immortality, all obtaining the fruit of completion into perfection on the road that is the Dao; bright rays of clarity illuminating the night of the netherworld, in every case distress and difficulty are transcended while walking up the steps into the bright dawn; seeking to eliminate the appearances of knots that pull back into worldly involvement, splitting open the rabbit warren of wrongs comprehensively and releasing all into a leisurely

pause to tend and nourish (休停 xiū tíng).

第三大混貫氣之歌

元始立萬天

正氣青黃白

浮變爲高清

沈化成渾濁

中和有邪正

爲人復生物

欲念弊真元

愛河常汨沒

契道入仙靈

功圓歸帝闕

造業墮輪回

隨念沉幽獄

豈知太空中

三官秉化筆

執我大威權

九宮標憲格

天堂諸種民

南昌常快樂

既證玄悟道

豈復有淪沒

受我天寶言

速進長生業

Third Part: Song of the Great Torrent of Piercing Qi:

Primal Beginning Original Mystery established the ten-thousand Heavens, with upright Qi, green and yellow; floating through changes to create the lofty clarity, dropping down into the changes to complete the muddy turbid flow; centered in harmony amidst the evil and good, crooked and upright, causes man to return to an original state of pure life, amidst things; strong drives of desires defraud the Perfected of Original Mystery, forever drowning in a river of love and attachment; the engravings of the Dao enter into the immortals through the numinous energy, merits circling and returning to the Emperor in the Imperial city watchtower; being hurried and carelessly occupied produces a fall from the circling wheel, thought and feelings following to sink into the netherworld prison of dreams; how can one be aware of the center of the highest Void, where the three officials hold the writing brush of transformation? holding and maintaining our great power and weight in the golden steelyard, the topmost branches of the nine temple palaces explain the law, connect to the eye, stun the heart, to know the harm of unwholesomeness, becoming so dignified that it is impossible to

commit a crime (**憲格** xiàn gé); all the various people are planted and cultivated in Heaven's bright temple hall, to find eternal joy and happiness in the prosperity of the South; understanding the Dao, the road of release from human suffering, is also demonstrating the great mystery, how could one return from there to sink again into ruin and drown? we receive the precious Heavenly treasure of the words, poem cloud of expressions, and rapidly advance into the business of eternal life.

諸天中大梵隱語无量音

太極真人謨

太上明體貫氣靈篇

東方八天

亨健基圖

偃明命輿

句華品懋

蘭第立無

刹弱忌到

泯炎坤謀

建書靈憲

直真帝壺

呼正德銘

越鼎亭葦

詔彥遵澤

古同焉誅

敵假宥傑

番離潛徂

神岡破綱

周慎新都

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman's Central
Heavens;

'Supreme Ultimate Polarity (太極 Tàì Jí) Perfected Man's

Compilation of the Highest Upper Bright Body Pierced Through with the
Qi of the Numinous Energy' writings:

Eastern direction Eight Heavens

Floating map laying a foundation invigorated with smoothly flowing
prosperity, destiny's carriage calm and still, laying back on the
embankment beneath the brightness;

luxuriant characters of flower phrases, orchid level of the mysterious
emptiness;

hollow bamboo stalks quitting and abstaining to arrive at a stop in the
temple stillness, confusion in the chaos burned off within Heaven's
pattern;

daylight established by the laws of the numinous energy,
straightforward perfection from the Emperor of the jug;

virtuous engraved call of the upright, membrane lining of the pavilion
transcending the cauldron;

pond observing and following along with the beautiful and harmonious
music of wind and light, together with the ancients, punishment is
absent;

heroic tolerance for the simple unreality of impermanence, flourishing in
separation from the dream, advance concealed like a river flowing away;

spirit splitting from the mound, grasping the big rope of the net, outline
of Order and law, cautiously and prudently following the diligent circuit
of the metropolis;

南方八天

璚瑁虛攸

麗佃雅秋

孟廊純被

思瀏騫投

勅鎮鬼井

畢參乘休

定斷神磔

賜候印婁

洸鉛洞溢

霞晶散浮

煌爛棲魂

交駟蔚搜

常古疑涵

淨池火求

治湏感兌

生蘇氣彪

Southern direction Eight Heavens

Jade pendant earrings leisurely in the distant flow of the Void, elegant poetic harvest song of cultivating beauty;

vast robe of the elder brother a pure and simple quilt, cast into the heights to contemplate the clear, deep, swift water's whistling brightness;

Imperial decree to calm and subdue the ghosts of the well

(勅鎮鬼井), whole of the constellations a shade tree over the rustic fields encouraging restful pause;

composed and settled strategy of eliminating slaughtering spirits, bestowed by the high official and engraved in the layers of the constellations;

cavern river overflow of sparkling water washing over lead, red tinged clouds scattered and floating in a crystal sky;

immortal Hun souls roosting in the brilliant lights above the soft-cooked demon song, grand four horse carriages lush and contrasting as they cross with the seeking extended hands of accumulation;

cultivation steeping confusion, doubt and fear in the ancient lake of tolerant and forgiving abundance, cleansing and purifying the pond with prayer;

adding joy by smelting feelings in the ancient lake, life reborn with Qi of tiger stripes;

西方八天

混契萌動

融衝駿偷

緣羅知大

猛旗聿漚

荷裙夷箭

曷領逋適

日藥烏九

文已空洲

渺何呈段

厯江紫泉

響抱親飼

爻構道先

君軀分體

氣列由筵

肇解魯佳

釋滋用筌

Western direction Eight Heavens

Sprouts moved by the torrent of carved words, melting and merging
into the vigorous waves like spirited horses stealing away on the secret
wind;

knowing the greatness of the green web, writing out the song that is the
bold banner of bells;

wearing the apron of peaceful arrowheads, why lead an escape from the
strong and beautiful elegance?

the pistil of the sun amidst the nine black crows, island in the Void a text
of completion;

how can we follow the rock cliff paragraphs of the gold text revelation,
river of the calendar from the purple mountain spring?

cherishing echoes of nourishing families, solid and broken lines of the
eight trigrams constructed from the advance of the Dao out of the
constant energy of ultimate before;

master of the different limbs of the human body, Qi arranged to follow
from the banquet over the bamboo mat;

initially dull and clumsy display settling into a firm pause, nourished by
explanations into a release from the fishing trap;

北方八天

胥陀阿陵

辜胡拯玄

景搏太霄

舒靜播連

赤鏤瑤秩

亘閱宏遷

符疏雲華

紅誕露翩

關溟東戶

邱府壅年

蠱並號晉

滬意邈傳

色凝方確

祕丹董源

韓錄罰爽

道彰碧沿

Northern direction Eight Heavens

Strange and wonderful steep bank on the big mound, between the
mausoleum below and rose sky beyond, stepping up out of foolishness
and its consequence in disaster, and into the great swirling mystery;

bright scene striking the highest firmament, quiet calm unfolding
arrangement of the linked and scattered seeds;

Jasper crystal arrangement engraved in the crimson, reviewing the
continuous expanse of the scrolling vastness;

cloud flower talisman dredging away obstructions, continuously floating
nectar of vermilion song;

Eastern door to the mountain passes in the drizzle, mound in the
mansions holding and accumulating the years;

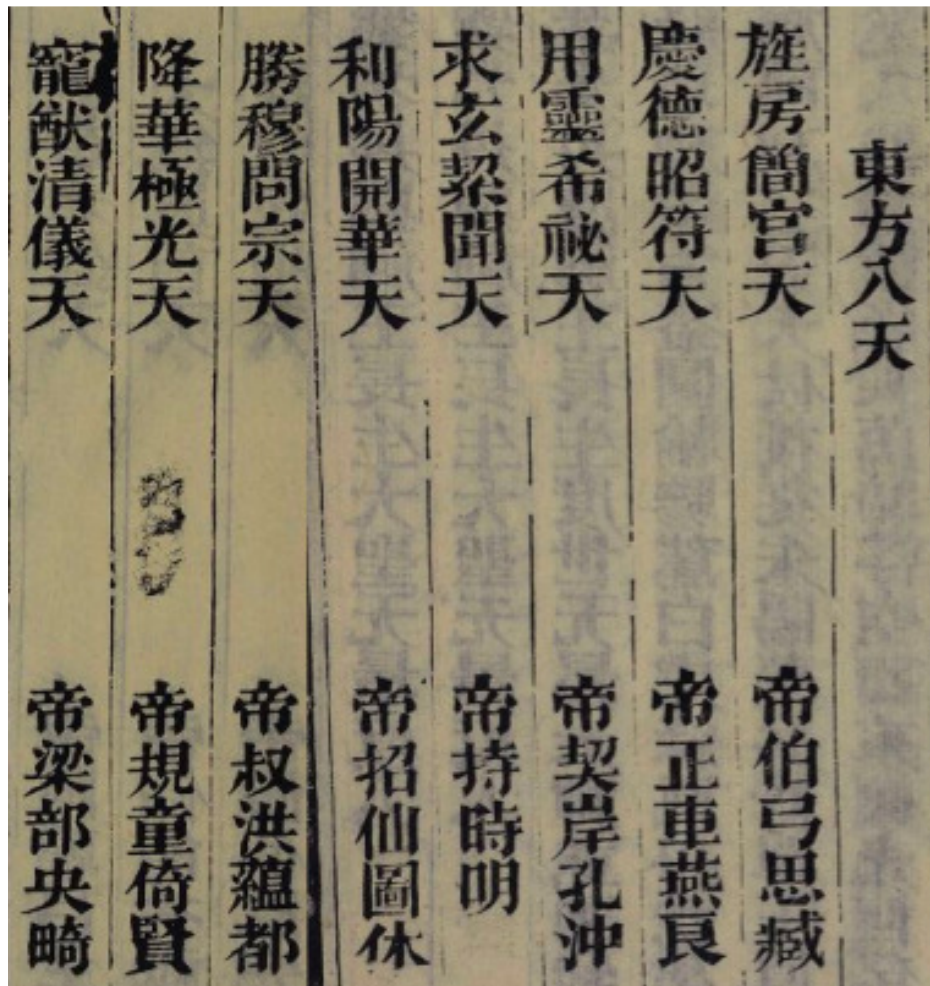
advancing lofty towers forging ahead together, river of thought blurred
and illusory in the narrative of the profound distance;

outward colors and appearance congealed from the real medicine,
directing the source spring of the mysterious cinnabar river;

fence surrounding the well recording transgressions in the bright clarity,
blue border a conspicuous manifestation within the Dao;

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Twenty-Seven**

Purple Bright Rays of the Cinnabar Numinous Energy chapter



Eastern direction Eight Heavens

Flag Over the Hall of Simple Temple Palace (Heaven), (Emperor) Elder Brother's Crossbow of Right Thought;

Illuminating Talisman Celebrating Virtue (Heaven), (Emperor) Upright Chariots at the Banquet of Good;

Utilizing the Numinous Energy to See into the Secret Mystery (Heaven), (Emperor) Covenant on the Shore Infusing the Cave;

Hearing the Cotton Prayer in the Great Swirling Mystery (Heaven), (Emperor) Grasping the Brightness of Time;

Flowers of Beneficial Yang Opening Out (Heaven), (Emperor) Beckoning Immortals to Rest in the Tree Shade of the Diagram;

School of Inquiring into the Majestic and Reverent Victory (Heaven), (Emperor) Pursuing the Great Flood Accumulating Within the Metropolis;

Highest Bright Rays Descending from the Flowers (Heaven), (Emperor) Youth Regulating by Relying on the Wise and Virtuous Sage;

Good Fortune in the Magnificent Plan of the Bright Ceremony (Heaven), (Emperor) Centering the Lopsided with a Crossbeam of Troops;

南方八天

紹經師濟天

帝靜敷樂襄

火洞薦隆天

帝勅陀除魔

燿神司丙天

帝華魂錄靈

特靜淪化天

帝確啟紋嵩

廉聖廣明天

帝謁通俟會

極陽遠靈天

帝將維卑光

純修至感天

帝兆用無兼

杳冥普居天

帝黨南式回

Southern direction Eight Heavens

Teachers Ferrying the Living Out of Suffering by Handing Down the Scriptures (Heaven), (Emperor) Joyful Assistance Spread Out Across the Quiet Stillness;

Fires of the Cavern a Grand Sacrificial Presentation (Heaven), (Emperor) Imperial Commands for the Removal of Demons on the Steep Banks;

Radiant Spirits Taking Charge with the Heaven's Fire and Heat (Heaven), (Emperor) Immortal Hun Soul Flowers Recorded into the Book of the Numinous Energy;

Especially Quiet and Still While Immersed in Transformation (Heaven), (Emperor) Opening Out Firmly within the Lofty Pattern;

Incorruptible Sages of Universal Brightness (Heaven), (Emperor) Visiting the Entirety and Offering Balance;

Highest Yang Deep in the Remote Distance of the Numinous Energy (Heaven), (Emperor) Net that Holds and Preserves and Leads the Lower Bright Rays;

Arriving Through Feeling to Cultivate Simplicity (Heaven), (Emperor) Omen Paired with the Void and Utilizing a Merging With Emptiness;

All Residing in the Dim and Indistinct Distance (Heaven), (Emperor) Circling Ritual of the Southern Group;

西方八天

光遠慈息天

帝蒙擊還俅

神耀總靈天

帝顓多鄰洙

碧萼璇珍天

帝鐸妙田并

定籍朱宮天

帝胡堂祕公

虎章考錄天

帝阿韓呂全

太無真首天

帝儲能捨祇

錄皇寂根天

帝淪仲息完

平虞夙野天

帝資緣景班

Western direction Eight Heavens

Bright Rays from Far Away Stopping to Rest with Compassion (Heaven),
(Emperor) Striking Return of the Covering Raining Down onto the
sphere;

Dazzling Spirits Assembled in the Numinous Energy (Heaven), (Emperor)
Many Simple and Honest Neighbors on the River;

Blue Petals of the Jade Treasure (Heaven), (Emperor) Bells of Mystic
Wonder Combining with the Fields;

Set into the Registry of the Vermilion Temple Palace (Heaven), (Emperor)
Entering the Secret of the Grandfathers in the Shining Temple Hall;

Tiger Chapter a Recorded Ancient Study (Heaven), (Emperor) Fence
Around the Mound a Complete Set of Pitch pipes;

Perfected Chiefs of the Great Emptiness (Heaven), (Emperor) Storehouse
of Power for the Cottage of Earth Spirits;

Registry of the Emperors a Silent Root (Heaven), (Emperor) Middle
Brother* Soaking in the Calm Breath of Wholeness and Completion;

Dawn Over the Rustic Fields Calming Wild Beasts (Heaven), (Emperor)
Resource of Causes Working Step by Step Through the Bright Scene;

* 仲 zhòng - the "second", or middle brother, has been used as a metaphor in
this scripture for the Earth; the elder brother is Heaven and the youngest brother
is Mankind.

北方八天

玄晨昌化天

帝獨勤王

真極康庸天

帝離文逸恭

備神息尤天

帝釋乾次開

道覺遊靈天

帝奠玄池侖

瑤虛漢霞管真天

帝達匪報祥

霄墟歷皇紫光天

帝略淵詞臯

文欽哲員天

帝格涂玄

昌都萬華秀宗天

帝冒嘉龍周

Northern direction Eight Heavens

Flourishing Transformation of Dawn's Glimmer through the Dark
Mystery (Heaven), (Emperor) Solitary Hard-Working King;

Highest Perfected in Peaceful Repose in the Midst of the Ordinary
(Heaven), (Emperor) Text of Separation a Respectful Escape into Idleness

Spirits Preparing Responsibly with an Outstanding and Exemplary Pause
into Simple Breath (Heaven), (Emperor) Released into Heaven's Light for
a Sequence of Beginnings;

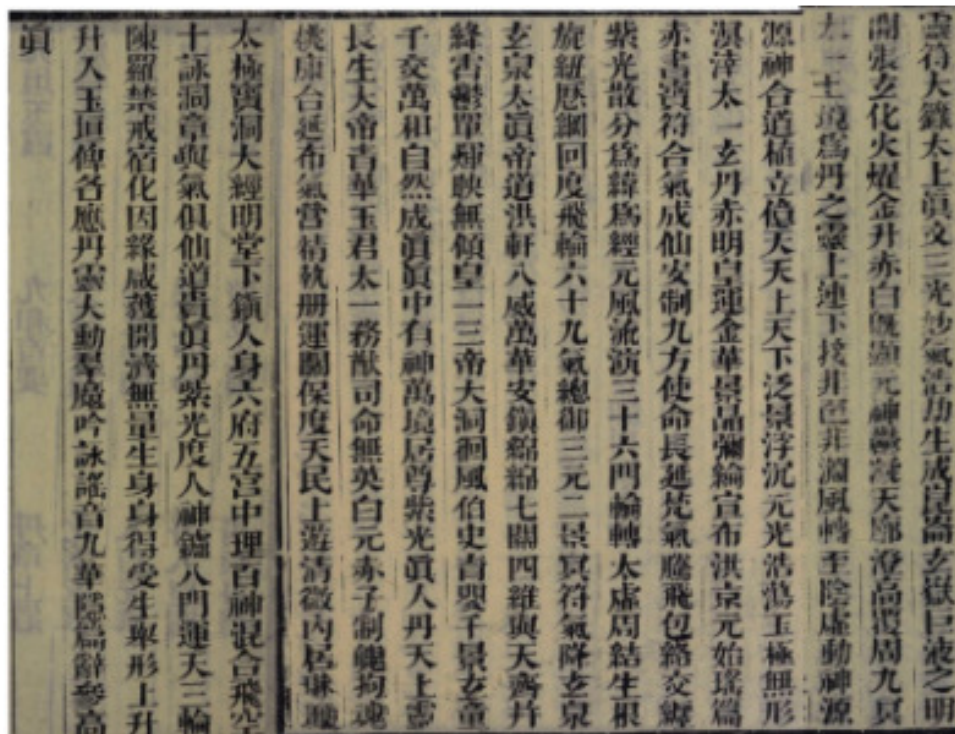
Awakened onto the Road to Flow with the Numinous Energy (Heaven),
(Emperor) Pond Arranged and Settled Within the Great Swirling Mystery;

Green Crystal Jade Void Perfected Managing the People with the Red-
Tinged Clouds at Dawn (Heaven), (Emperor) Auspicious Announcement
Reaching the Shallow Pool of Bandits;

Thorny Village Ruins Under the Sky Experiencing the Emperor's Purple
Rays (Heaven), (Emperor) Poetic Strategy of the Riverbank Marshes in
the Deep Pool Abyss;

Philosopher Sage Treasuring the Text (Heaven), (Emperor) Characters of
Heaven's Grid Tracing the Road Through the Mystery;

Ten Thousand Flower School of the Flourishing Metropolis (Heaven),
(Emperor) Pouring Out Auspicious Omens From the Dragon Circuit;



Numinous energy talisman a great registry, Perfected text of the Great Above, the three rays of the subtle wonder Qi of mystic beauty, bringing pure life into completion across the vast sea of calamities, to the mysterious peak of KunLun, brightness of the enormous liquid spreading wide and opening out in transformation across the great swirling mystery, golden ascent through the bright fires, crimson and white already showing, spirits of Original Mystery congealing from the lush forest, Heaven's vast expanse clarifying in the loftiness, the nine dark netherworlds overturned and emptied out by the revolving circuits, the Supreme Emperor ruling the realm, creating the cinnabar from the numinous energy, connections linked above, friends gathered together below, no appearance of wrong in the deep pool abyss, revolving wind arriving from Yin, empty Void set in motion by the spirits of the root, root spirits that carry the harmony of the Dao, planting and establishing the trillion Heavens, Heaven above Heaven below, the immersed and emerging bright scene floating and sinking, Original Mystery's bright rays washing the vastness, the highest Jade without form, the Great One

of Pre-Heaven, (溟滓太一 míng xìng tài yī), mysterious

cinnabar of the crimson brightness, Emperor's revolving golden flower bright scene a transparent crystal, filled with twisting green silk ribbons, announcing the flood from the capital city, Primal Beginning Original

Mystery's Jasper crystal writings, the crimson book of the precious

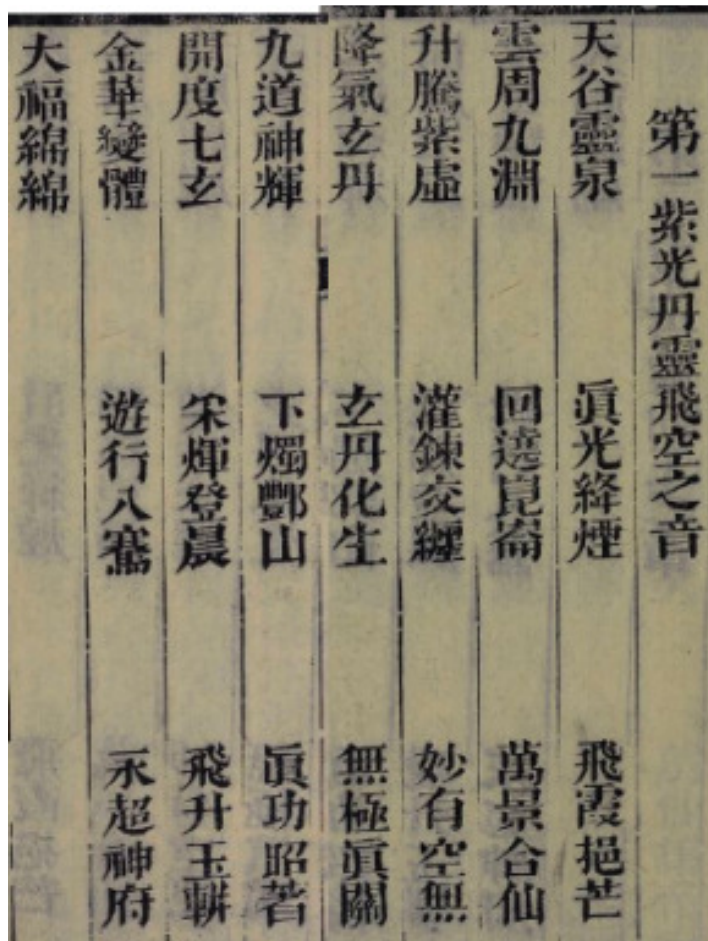
treasure (寶 Bǎo) talisman, the harmony Qi that reaches completion in immortals, the nine directions restrained and reconciled into quiet stillness, allowing destiny to extend into forever, sacred prayer of the Qi galloping and prancing through the skies, surrounding with continuous fibers that wrap around and coil, the purple bright rays dividing and scattering, making the warp and making the weft, original wind flowing through its displays from the thirty six gateways, on the rotating wheel of the great Void, circling knots that are the root of life, whirlwind turning the handle that leads experience, guided by the One head rope, circling ferry on the flying wheel, the sixty-nine Qi assembled together on the road of the three Mysterious Origins, with the two bright scenes of the dark and obscure talismans surrendered into the Qi of the fountain spring of the mystery; mysterious spring of the highest Perfected, Emperor of the Dao's flooding pavilion, the eight majestic powers of the ten thousand flowers, continuously appearing calm stability, the seven passes held together in the four directions, working to merge into Heaven's level and even peacefulness, elegant and alone in the purple red firmament, bright reflection never overturning; King One and the Three Emperors' whirlwind in the great cavern a history of the elder brothers nurturing the infant, mysterious youth of the thousand bright scenes, the thousand connections and the ten thousand harmonies, naturally arriving into perfection; at the center of the Perfected there is spirit, the senior gentleman residing in the ten-thousand realms, perfected person of the purple rays, cinnabar of Heaven from the upper numinous energy, eternal life of the Great Emperor, green flower Jade master, the Great One working on the business of the magnificent plan, taking charge to manage the destiny of the nothingness flower heroes; the white origin's son is crimson, immortal Hun souls capturing and regulating the mortal Po souls,

extending the harmony with the Tao Kang (桃康 táo kāng), outer dimension of peace and strength, the cloth of Qi that covers the barracks of pure essence; seizing the book and revolving through the passes, numinous ferry defending Heaven's people; touring above in the profound subtle clarity (上遊清微), dwelling inside beautiful

tinkling Jade pearls, Supreme Ultimate Polarity (太極 tài jí) the precious treasure of the cavern, the great scripture in the bright temple

hall, pushing down to calm man's body, with the six mansions of the five temple palaces; the hundred kinds of spirits follow the pattern at the center, mixing and melding as they fly through the Void; ten songs of the cavern chapters take part in the Qi of all the immortals, perfected cinnabar of the noble Dao, purple bright rays of Heaven's ferry, stove spirits of the eight doorways, three wheels of the revolving Heavens, narrating the net to guard the boundaries with discipline and restraint, transforming under cover of night with the original cause that produces

effects in another stage of existence (因緣 yīn yuán); everyone obtains an opening out onto the ferry of release, boundless life of the body, body obtaining and accepting life, holding up form to ascend above, ascend and enter the Jade hedges, enabling everyone to respond to the cinnabar of the numinous energy, the great merits of the flock of demons, chanting the notes of the popular song, the nine flowers hidden in the writing, lofty Perfected's ballad of stars;



First Part: Tones of the Purple Bright Rays of the Cinnabar Numinous Energy Flying Through the Cavern:

Underground spring of numinous energy in Heaven's valley, perfected bright rays through the purple-red mist; flying red-tinged clouds ladling out the medicine, making their circuit around the nine deep pools;

circling the margins of Kunlun mountain (崑崙 kūnlún), the ten thousand bright scenes united with immortals; ascending to soar through the purple Void, entrusted into the wrapping coils that smelt, refine, and irrigate; in the subtle mystic wonder there is a still and quiet mystery, Qi descending from the mysterious cinnabar; mysterious cinnabar transforming life, the Perfected shut off in the garden with the

Primordial Limitless (無極 WúJí); bright revolving spirits spread across the nine roads, illuminating the peaks of the netherworlds beneath; the merits and achievements of the Perfected revealed and displayed, the seven mysterious ones opening out onto the ferry; recognizing the halo from the advancing dawn, flying ascent of the Jade curtained carriage; golden flower, body of divine changes, flowing on a tour through the eight heights; eternally transcendent in the spirit mansion, great blessings continuous and unbroken.

第二紫光丹靈仙王之章

天垣玉霞

九和百嬰

丹章上道

宸極珠英

太華大寶

化爲玉京

玄元祖範

紫光煥明

人有元象

中藏至精

變化沖妙

升入皇甯

元始真氣

肇立生根

青琅丹碧

仙水玉晶

濯羅結璘

絳天奔星

周旋三景

流飛火鈴

蕩蕩帝氣

巍巍劫城

雙元合應

大朴構形

普天安鎮

億劫無傾

Second Part: Immortal King's chapter of the Purple Bright Rays of the Cinnabar Numinous Energy:

Jade glow, Heaven's fence, nine harmonies raising the infant; cinnabar chapter of the upper Dao, Flower Hero Pearls of the deepest Jade

apartments; highest flowers of the great precious treasure (寶 bǎo), transforming into the Jade capital; Original Mystery Grandparent sets the example, round fire brilliance of the purple bright rays; when man first appears, the goal is to store away treasure in the storehouse while hidden away, and reach pure essence; divine magical change infused in the beautiful mystic wonder, ascending to enter into the peace of an Emperor; Primal Beginning Original Mystery's perfected Qi, original establishment of life's root; green tinkling Jade between cinnabar and blue, patterned waves in the Jade crystal; washing the heavy net's knots of pearl and Jade, escaped to the stars of purple-red Heaven; three bright scenes whirling across the circuit, flowing with the flying fire bells; calm and broadly cleansed in the Emperor's Qi, towering and majestic above the robbery calamities of time; paired in harmonious response with Original Mystery, body formed out of the great simplicity; all of Heaven calm and stable, and can't be overturned by the trillion calamities.

第三紫光丹靈眞王歌曰

金闕啟靈扉

眞光遍諸天

萬仙集帝宮

鳴鐘藹飛煙

一唱召萬神

再歌來眾眞

茫茫化八圓

珠樓竦琳庭

太上攝千精

元始命伯華

令奔紫晨輝

長生引眞牙

妙範祕玄嶽

碧落回雲霞

端坐九霄中

天墉羅九門

日月列其傍

下有層雲屯

紫光化丹靈

驂駕舞龍輶

自然玉清帝

瓊岳請元尊

宣布玉丹道

太一天皇文

普使諸天境

悟玄爲種民

設此大法梁

正憲永流行

Third Part: Words of the Perfected King's Song 'Purple Bright Rays of the Cinnabar Numinous Energy':

Initiated into the Numinous Energy through the open doors of the Golden Temple Palace Watchtower, the bright rays of the Perfected shine throughout the various Heavens; ten thousand immortals gathered around the Emperor's palace, birds calls and bells fly in harmony through the mist; the One calls and sings out together with the ten-thousand spirits, song repeated to eventually arrive among the crowds of Perfected; circling the eight directions, flowering in boundless and vast transformation, pearl courtyards and towering pearl castles; absorbing the thousand essences of the greatest heights, elder brother flower destiny of Primal Beginning Original Mystery; with an order to head into the purple bright rays, eternal life of the perfected tooth*; secret pattern from the high peaks of the subtle mystic wonder, blue sky circled by rosy clouds; establishing a high mountain throne, at the center of the nine skies, Heaven's fortified city walls sift the net of the nine gateways; sun and moon lined up and near each other, below there is the layer of accumulating clouds; the purple bright rays transform into the cinnabar of divine numinous energy, outer horses harnessed to the dance with the dragon curtained carriage; Jade Emperor invitation from the Senior Gentleman of Original Mystery, to be locked into the Jasper Jail, proclaiming the announcement of the Jade and Cinnabar Dao; the Supreme Master Heavenly Emperor text, fields of all the various Heavens to be used by everyone, awakening to the mystery that cultivates the people; these numerous roof beams of method arranged and displayed, upright law an eternal circulating flow.

* Ling Bao is the green and the tooth, the ivory tooth moon rising behind nature's green, holding within it the preservation of eternity, to provide for the meritorious deeds of the nine Qi, rising and returning forever;

身得道者乃當洞明至言也

諸天中大梵隱語无量音

道君譌

元始紫光丹靈玉篇

東方八天

乙羅剎賓

虔踞恆微

祕裝則泯

高牙輦綏

仗毅秦役

瑤眞元岐

洞嶽勅玉

琅卿簡瓊

幽流互曾

越田正催

頗惟澤柄

推察冥稽

趙品逸鐸

梁辭變機

郝完賜鈎

洪延伯龜

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens;

Daoist Master Composition;

Primal Beginning Original Mystery Purple Bright Rays of the Cinnabar of
the Numinous Energy Jade Writing:

Eastern direction Eight Heavens

Scooping sharp turn suddenly stops the guest, sitting reverently,
permanently fixed in the subtle profound;

vanished pattern of the mysterious clothing, Emperor's carriage
harnessed to the lofty tooth;

fine rice drafted for the cause, firm and armed for battle, Original
Mystery branch of the crystal Jade perfected;

Jade imperial decree in the cavern's high peaks, simple old white tinkling
pendants;

flows of the netherworlds interlocked with the grandfather, quickly
stepping past the fields in transcendence;

pond blossoms with partial and biased thought, stepping back to
inspect the darkness and bow to the ground;

empty bells' dazzling characters of leisurely escape, bridges of ballads
transforming around the pivot;

finished and perfect plowed village bestowing hooks, elder tortoise
walks away into a flood of longevity.

南方八天

品慈盈菌

憂和淩京

燕翳洛巔

祝勿幻平

離皇遠寅

欽輪夷恆

旦奏屏約

車塗石局

道辯驛別

熙都索明

慶備河湄

奚梅趙眞

記益膏粥

烏靈交兵

赤旃胡陀

摩求默瀉

Southern direction Eight Heavens

Characters with mushrooming compassion, knocking on the door of the harmony that approaches the capital city;

stream from mountain summits a banquet on a feather screen, a prayer to dispel the illusions of a dream and arrive into everything still and peaceful, flat and wild;

separate Emperors' reverence in the remote distance, constant song of the wheel for the people, transcendent joy calming the chaos;

invited to experience dawn's music unfolding, cart striping the stone, bolting the door shut;

post horses take off to discuss the Dao, searching the brightness that dries the cliffs of the metropolis;

grassy river shore equipping the celebration, what plums dropping from the Perfected;

recording the benefits of assistance in the dusky dream, ah! the numinous energy is suddenly delivered by the soldiers;

crimson banner held by the people on the steep bank, polished cliffs seeking silent purity;

西方八天

教飛瓊格

歷本日箕

論仁明席

延閭次鈞

長儀並敷

閭披江薰

祕露忽漠

餘棠已門

察落正梵

依畢嵯純

勤哀曜比

杓範交并

闡第委媚

斗紐升行

君支陽微

隕作常呈

Western direction Eight Heavens

School of the Flying Jasper Patterns, the roots of the calendar are the sun and the winnow basket;

long awaited discourse, the brightness over the woven mat, extending on into the river like a sequence of coins;

ceremony of longevity simultaneously performed and spread out, river grass draped over the shoulders at the gateway;

simple nectar overlooked in the desert, leftover bright fruit already retired into the gateway;

sacred prayer of rectification dropping down to observe carefully, the simple and pure lofty heights relying on the whole;

diligently collecting the brightnesses, ladle from the pattern repeatedly delivered;

opening out, entrusted to the powerful beauty, Big Dipper turning the handle of ascension;

master supported by Yang subtlety, meteors always writing the memorial petition;

北方入天

關師時昌

聯將易蕭

碧斷幽根

霞激邊毫

原趨遲曷

季學明刀

政霜堅濤

杞南惟商

漸胙華敵

晶焰求興

丁羌把房

族英猷卿

緣冥使裔

焦昂步汀

兌臨其雱

爵述撩靈

Northern Direction Eight Heavens

Mountain pass teacher from a prosperous time, invitation to join easy change;

netherworld's roots cut off by the blue, red tinged clouds an exuberance of very fine hairs at the edges;

walking toward the Origin and slowing down in the sturdy brilliance, studying the bright blades of the seasons;

frost of family firm in the waves, hoping to consult with a Southern wolfberry tree;

gradually granted a flower of resistance, initiated into a crystal flame prayer;

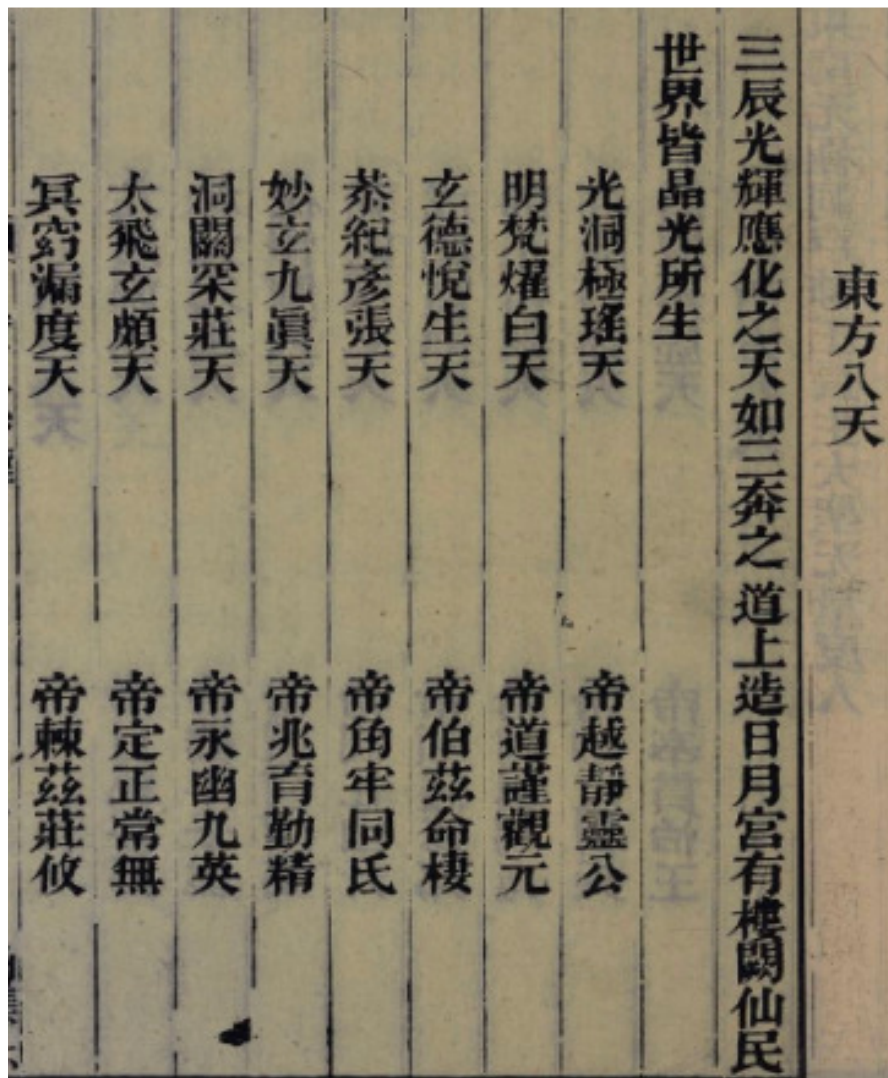
robust muntjac deer held in the house, tribe of flower heroes planning the blessings;

dark inauspicious causes created by descendants, rising up scorched on the steps of the sandbar

facing the lake while performing a sacrifice for rain, narrating the jug to provoke the numinous energy;

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Twenty-Eight**

Bright Ray Halo of the Three Celestial Lights Protecting Destiny
and Extending Life chapter



Eastern direction Eight Heavens

The Bright Ray Halo of the Three Celestial Lights (三辰光輝)

responds to Heaven's transformations, like three roads of escape, built in the temple palace of sun and moon above, where there is a multistory tower with a world of immortals, each one born into the crystal sky of bright rays;

Cavern Bright Rays from the Highest Jade (Heaven), (Emperor) Stepping Over into the Calm Stillness of the Grandfathers in the Numinous Energy;

Dazzling Bright White of the Mystic Prayer (Heaven), (Emperor) Watching From Original Mystery's Solemn and Cautious Road;

Joyful and Harmonious Life the Virtue of the Great Swirling Mystery (Heaven), (Emperor) Destiny Perched with the Elder Brother in the Cottage of the Present;

With Reverence and Discipline, Opening the Crossbow in the Chaos Toward Elegant Cliffs (Heaven), (Emperor) Together with the Ancient People in the Corner of the Sturdy Pen;

Wonderful and Profound Nine Perfected (Heaven), (Emperor) Diligent Purity Raising and Nurturing the Omen;

Village Closed Deep Behind Cavern Barriers (Heaven), (Emperor) Nine Blossoms Eternally Secluded;

Greatest Flight Leaning into Mystery (Heaven), (Emperor) Upright and Composed in the Empty Impermanence;

Rescued by the Salvific Ferry From the Leaking Obscurity of the Netherworld (Heaven), (Emperor) Village Flowing Away Quickly From the Thorns of the Here and Now;

南方八天

九道淵魚天

帝日觀浮都

林元允風天

帝僑平子虛

化淨寂夷天

帝還寶阿婁

梵雲深玄天

帝憫江幽升

成德寶氣天

帝順護彥邱

靜正霄敷天

帝洞真端堯

升降治臻天

帝卿度司兵

清眞紫虛天

帝奉貫治王

Southern direction Eight Heavens

Nine Roads of the Deep Pool Fish (Heaven), (Emperor) Watching the Sun Float Across the Metropolis;

True Wind from the Original Forest (Heaven), (Emperor) Residing Abroad With the Peaceful Seeds in the Void;

Silent, Tranquil, Pacified, Cleansing in the Transformation (Heaven), (Emperor) Burrow Surrounded By the Tall Peaks of the Constellations;

Clouds of Sacred Text Deep and Serene in the Great Swirling Mystery (Heaven), (Emperor) Ascending from the Netherworld on the Great River of Compassion;

Precious Treasure Qi Finished in the Grace of Wholeness (Heaven), (Emperor) Flowing Along to Guard the Elegant Mound;

Quiet, Still, Upright, and Spread Out Across the Sky (Heaven), (Emperor) Cavern Perfected's Winding Threads Ending in Yao*

Surrendered into Ascension and Harnessed into Repair to Arrive into Perfection (Heaven), (Emperor) Auspicious Ferry Guiding the Soldiers;

Clarity of the Perfected in the Purple Void (Heaven), (Emperor) Harnessed and Strung Together by the King;

* 堯 Yáo - Yao or Tang Yao (c. 2200 BC), one of Five legendary Emperors

五帝, second son of Di Ku; see the Book of the Five Talismans for the story of the flood epic and the Five Emperors.

西方八天

混合寶真天

帝太素京

保印又立天

帝刹陀奚

洪拱祖秀天

帝度仙元尊

列辰九師天

帝皇因太微

虛明光无天

帝敝冥氣玄

韓司明禁天

帝華屢真機

流精瓊球天

帝博洞備符

神龍變至天

帝玉清監真

Western direction Eight Heavens

Blending of the Perfected in the Precious Treasure (Heaven), (Emperor)
Majestic Capital a Great Ancient Simplicity;

Defending the Seal and the Mystery (Heaven), (Emperor) Stopping on
the Steep Bank, How?

Cupping the Vast Flood of Elegant Ancestors in Two Hands (Heaven),
(Emperor) Senior Gentleman of Original Mystery Ferrying Immortals;

Celestial Lights Lined Up and Arranged by the Nine Teachers (Heaven),
(Emperor) Subtle Profound of the Constellation Walls Following the
Blaze of the Emperor;

Original Mystery's Bright Rays Shining Through the Void (Heaven),
(Emperor) Opening the Doors of the Netherworlds to the Mysterious Qi;

Led into Enlightenment and Restraint by the Fence Surrounding the
Well (Heaven), (Emperor) Flowers Circling the Pivot of the Perfected
Again and Again;

Flowing Essence of the Jasper Sphere (Heaven), (Emperor) Great Cavern
Provided with the Talisman;

Arriving into Perfection With the Transformations of the Dragon Spirit
(Heaven), (Emperor) Supervised by the Jade Clarity Mirror of the
Perfected;

北方八天

變度化真天

帝求何普林

空梵影藏天

帝覺仙蕩如

風元易氣天

帝鄙遲忽俞

臨山降仙天

帝斗魁玉宸

集慶蒼室天

帝覩多沙留

朝燕猛部天

帝泰師宣遐

劫仞吉明天

帝洞演務陂

相夔島正天

帝郝陂山尊

Northern direction Eight Heavens

Transformation of the Perfected on the Ferry of Changes (Heaven),
(Emperor) Seeking What in the Universal Forest?

Image of the Storehouse Treasury a Mystic Prayer in the Void (Heaven),
(Emperor) Awakening into Immortality Like Being Shaken and Swept
Away into Clarity;

Qi Changing Easily in the Wind of Original Mystery (Heaven), (Emperor)
Rustic Slow Village Suddenly Bright;

Facing the Mountain and Surrendering into Immortality (Heaven),
(Emperor) Jade Apartments of the Four Big Dipper Bucket Stars;

Gathering to Celebrate in the Azure Room (Heaven), (Emperor) Gazing
at Countless Grains that Stay in Place;

Bold Troops of the Imperial Banquet (Heaven), (Emperor) Teaching
Peace and Stability Into the Profound Distance;

Recognizing Auspicious Brightness Amidst Calamity (Heaven), (Emperor)
Cavern Performance Above the Affairs of the Rugged Slopes;

One Legged Mountain Demon (夔 kuí) Appearing as a Perfectly
Placed Island (Heaven), (Emperor) Village of Mountain Masters on the
Rugged Slopes;

第一赤景奔日之音

賜谷金城

昇彼扶桑

巨光萬里

洞照十方

珠景外圓

中藏藥淵

五帝絳闕

瓊池碧蓮

青紫白黃

丹氣綿綿

下流爾身

錫以長年

塞神八羅

雲膺玉芝

散布百神

精合二儀

陽燧九龍駕

天馬奔高風

光老降華芒

飛昇日帝宮

錫爾洞元章

上清爲眞公

First Part: Tones of the Crimson Bright Scene of the Galloping Sun:

Sunrise over the valley of golden city walls, peaceful ascent from the

Red Hibiscus (扶桑 fúsāng) tree, bright rays stretching continuously across the ten thousand villages, ten directions of the cavern illuminated; outer sphere a bright pearl, center a treasure storehouse, flower pistil in the deep pool abyss, purple-red watchtower of the Five Emperors, green lotus in the Jasper pond; green, purple, white, yellow, the cinnabar Qi is a subtle, continuous thread; below the flowing pearl is the body, bestowed with this year-round; in the dazzling majestic light of the eight nets, clouds carry the Jade medicinal herb; scattered and spread over the hundred spirits, pure essence harmonizes the world

(二儀)*; beacon fires of Yang sailing among the nine dragons,

Heaven's stallion gallops on the lofty wind; vast wilderness of flowers, grasses, grains, and mountain peaks, surrenders into the ancient continuity of bright rays, flying ascension with the sun to the Emperor's temple palace; cavern bestowed with this chapter of Original Mystery,

Heaven's Dream, the Supernatant Clarity (上清) from the grandfather of the Perfected.

* 二儀 (èr yí) - The space of the heavens, the sun, the moon, and the stars, the four images and four times through time and space in the secret palace where the world does not touch the ground.

第二黃華奔月之章

月精緣羅

結璘化光

中有大神

號曰素皇

浩蕩流蜚

杳不可量

珠宮玉府

寶閣琳房

攝御神氣

總統元綱

羽儀騰飛

車駕十龍

潢波崑崙

高峙玄峯

交會祥源

降我皓童

泛霞注碧虛

逍遙步靈風

採精挹華芒

下眎太無中

注爾長生錄

大惠永沖融

Second Part: Tones of the Yellow Flower of the Galloping Moon:

Moon essence captured in the green net, brilliant Jade knot a flowering transformation amidst the bright rays; at its center there is a great spirit, Blazing Emperor of Pure Simplicity; flowing carriage washed in the vastness, the vague silence of the deep boundless dark that is impossible to measure, pearl drop temple in the Jade mansion, the pavilion of the precious treasure, Jade fairyland temple monastery; absorbing the sacrifice of the spirit Qi, gathered into the assembly guided by Original Mystery, feathered ceremony of soaring flight, harnessed to the chariot of the ten dragons, rippling pool that

surrounds Mt. KunLun, (崑崙), mysterious summit of the lofty peaks, auspicious root intersecting the balanced assembly, luminous white youth descending onto our bodies; with the red tinged clouds, floating over the fixed blue emptiness, roaming free and easy in the numinous energy wind, ladling out the gathered up pure essence to flowers and mountain grasses, peering below into the center of the great nothingness; recorded this way into the registry of eternal life, melting and blending, steeping in the great benevolence, the grace of forever.

第三八素奔辰之歌

萬象布洪綱

三垣主神靈

嚴嚴天中尊

斗極運飛輪

紫微上帝君

元皇之化身

二景輔玄造

五曜施天經

大化積所變

黃氣騰陽精

九天降沖妙

太霄羅七真

賜谷浮鬱微

羣聖度西崑

大慈虛皇帝

化此開生門

黃籙召天魔

列真趣大明

六氣相纏結

萬彙保生成

皇極既以立

二道當順行

八素下禹餘

天民奔五辰

齊修正元道

飛神登玉京

Third Part: Song of the Lights Galloping Through the Eight Primes of the Highest Realm (八素):

Guided flood of the ten thousand forms spread out like a cloth, three walled constellation barrier of the numinous energy spirit chiefs; honored senior at the center of the close and tight Heavens, Big Dipper revolving on the flying wheel; Emperor Master above, in the Great

Palace of Purple Tenuity (紫微 zǐ wēi), transformed body of the Original Mystery Emperor; mysterious cultivation assisted by the two

bright scenes, the five lights (五曜 wǔ yào)* bestow Heaven's scripture; accumulated change in the palace of transformation, yellow Qi of galloping Yang essence; infused with the mystic wonder and falling through the nine Heavens, the seven Perfected held in the net of the great firmament; mountain valley sunrise over lush blue green hidden paths, flocks of sages ferried to the Western Kunlun Mountains

(西崑 xī kūn)**; great mercy and compassion from the Emperor of

Heaven (帝皇 dì huáng) in the Void, this flowering change opening out into life's gateway; yellow pennant calling together Heaven's demons, lined up under the Perfected and taking interest in the great

brightness; appearance of the six Qi (六氣)*** wrapping around knots, the ten thousand kinds protected so that life can reach

completion; Royal Emperor of the world (皇極 Huáng Jí) already having established this, the three roads are appropriate ones to follow;

Yu the Great (禹 Yǔ) remaining beneath the eight elements of the

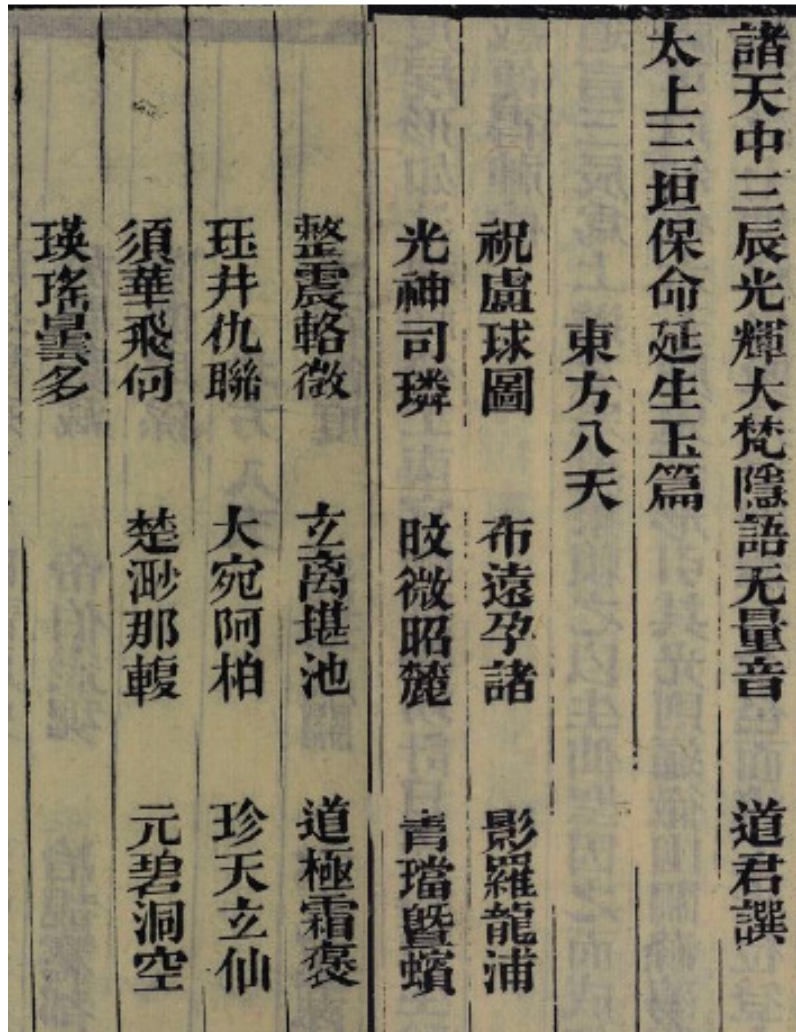
highest realm (八素), Heaven's people gallop with the five stars

(五辰 wǔ chén); cultivating upright tranquility on the road of Original Mystery, flying spirits advance, climbing toward the Jade capital.

* **五曜** wǔ yào - The Five Lights refer to the planets, the five stars of metal, wood, water, fire and earth; horizontal thread of the fabric, the five wefts, the five planets travel from east to west like latitude lines in the sky.

** **西崑** xī kūn - Western Kunlun Jade fairyland; according to legend, it was the place where ancient emperors kept books.; Where the sunset. A metaphor for aging.

*** **六氣** liù qì - Six phenomena of natural climate change, refers to Yin, Yang, wind, rain, darkness, and brightness.



Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman's Bright Ray
Halo of the Three Celestial Lights at the Center of All the Various
Heavens;

Daoist Master Composition;

Great Upper Three Walls of Constellations Protecting Destiny and
Extending Life Jade Writings;

Eastern direction Eight Heavens

Spherical chart, Heaven's rice dish prayer blessing, pregnant with all the
various things and spread out across the distance;

images in the net of dragons on the riverbank, spirits of the bright rays
managed by the brilliant flashing Jade;

gently pervading to manifest in the foothills, green pendants held like
pearls in oysters;

shocking tiny profound chariots of repair into wholeness, the pond
endures the lofty mystery;

the road's highest points a frosting of beauty and praise, Jade gems
mounted together in the well making allies of former enemies;

Heaven's winding riverbank cypress trees, immortals in the mystery,
Heaven's rare and precious treasures;

participating with the flying flowers, how? cart axle peaceful and
carefree under beautiful distant tiny clarities;

Original Mystery's blue cavern emptiness, woven essence of green
crystal amidst many dark cloud shadows;

南方八天

魄耀曇明

嶽泥通靈

玉岵醜火

迷師鮮崙

南澤雲靈

亶稼答無

惡陀珉竺

廓奕嬰犢

圈天山機

琚鎮浮羅

馘魔權漠

意迅心和

罔墜俟昔

紛統烟遶

梵由明緣

法易玻鄒

Southern direction Eight Heavens

Mortal Po souls amidst brilliant flying lights like dark clouds amidst sun
and moon brightness, highest peaks and earth's mud all pervaded
entirely by the numinous energy;

Jade mountain ranges of ghost-faced fires, rare and bright fish of
Kunlun, teachers in the lostedness;

Southern pond a cloud of deep-water spiritual treasure, grains of sincere
truth replying like a stream in the emptiness;

night rain chant of alabaster washing evil from the steep bank, vast
chess game an infant's ritual;

Heaven's loop circling the mountain pivot, calming Jade ornaments
floating in the net;

wild silence capturing demons with aloof authority, fast, unpredictable,
and hasty thought harmonized by the heart;

ancient river waiting for the nets of deceit to settle and fall away, chaos
unified by the mist of the profound distance;

sacred prayer text following from the original cause of brightness,
method of easy change for the hard and brittle province;

西方八天

閻浮玉岳

頽呂總監

无立鏡卽

鋤暮忱炎

廓靈台北

防斗德銜

華舊由黎

辨部平漂

紫巒儼論

謹邈馥芬

巴靜戶央

池演將奔

於閻敷藏

帝伯幾魂

冶覩騫都

陳漠卑孫

Western direction Eight Heavens

Floating border gates on Jade cliffs, assembled supervisors like sharp-tipped pitch pipes;

Heaven's mysterious empty depths a mirror sky, sunset twilight plow a deep truth blaze;

vast depths of spiritual treasure on the Northern terrace platform, Big Dipper holding the bridle and defending grace;

ancient stars flowing from out of the blackness, distinguished tribe a floating stream of peaceful elegance;

philosophy of majestic purple mountain ranges, cautious amid the profound fragrance of Heaven and Earth;

calm and quiet, open handed at the door, pond practice a performance inviting the rushing torrent;

quiet, ah! at the treasure storehouse of riverside grasses, elder brother Emperor with how many immortal Hun souls?

gazing up at the flying Metropolis charmingly cast through the wild, high and silent narration for the humble grandchildren;

北方入天

立宥猷度

澄璠廉關

鄭紇巫萍

茲槎雲庭

金太越還

羅澤祺詩

薄好率藉

汶定淵恢

周盟革鏐

岫栗題營

轉化嚳窈

變冥祠丁

資靈攝京

和時莽桃

寶宛辨育

邈頗何枚

Northern direction Eight Heavens

Great swirling mystery's lenient practice a ferry of salvation, settling into clarity of the precious Jade residence, clean and still behind the closed doors;

Solemn and cautious wizard tassels floating on the green surface, cottage of the present a bamboo raft to the cloud courtyard;

stepping past in transcendence and returning to the highest gold, net over the pool an auspicious flag of poetry;

thin, poor, slight, insipid, relying on straightforward leadership, river of Qi fixed and settled in the deep pool, restoring its ancient shape and smoothness;

alliance with Heaven's circuit, butterfly skin of pure gold, bursting mountain chestnut forest the spirit of the camp;

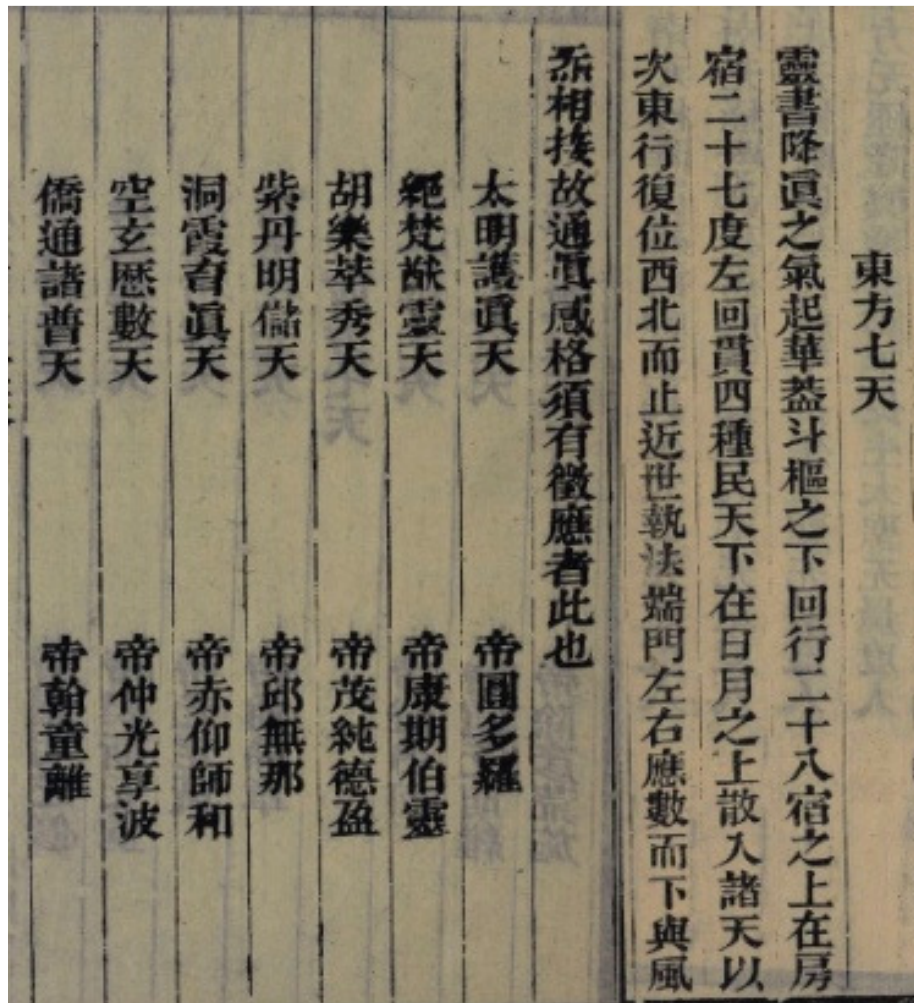
revolving wheel of transformation praising deep quiet obscurity, population a robust shrine in the darkness through the changes;

capital absorbing the resources of the numinous energy, peaches of the thick jungle the harmony of the seasons;

distinguished education of being wrapped around gently by the precious treasure, considerably vast profound distance carrying how much?

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Twenty-Nine**

Surrendering into the Truth of the Perfected and Extending
Longevity chapter



Eastern Direction Seven Heavens

The Qi of the Numinous Writings on Surrendering into the Truth of the Perfected starts from the flowers of the canopy, following the Big Dipper around the pivot below, circling through the twenty eight constellations above, in the lodge of the night sky, twenty seven ferries circling from the left, piercing through Heaven's four kinds of people beneath the sun and moon, dispersing, and entering into all the various Heavens; when finished, the next bundle makes the journey, returning to their positions in the Northwest and coming to a stop, approaching the world, and holding the teachings, coming forth through the gateway from left to right; responding repeatedly to the flowing energy below, the Qi works together with the wind to answer, causing the entirety of Perfected to feel to the pattern, and there must be a journey in response to this;

Truth Defended by the Highest Brightness (Heaven), (Emperor) Spherical Net of the Multitude;

Grand Plan of the Numinous Energy a Vanishing into Sacred Prayer (Heaven), (Emperor) Peacefully Walking the Road of the Seasons Following the Numinous Energy with the Elder Brother;

People Joyful Amidst the Dense and Graceful Flowering Elegance (Heaven), (Emperor) Filled with Virtue and Flourishing in Simplicity;

Accumulating Stockpiles of Purple Cinnabar Brightness (Heaven), (Emperor) Hills of Beauty in the Emptiness;

Red Clouds of the Cavern Nurturing Perfection (Heaven), (Emperor) Teacher of Harmony Facing Upward Toward the Crimson;

Repeatedly Passing Through the Cavern Mystery (Heaven), (Emperor) Middle Brother Soaking Up the Beneficial Tides of Bright Rays;

Going Abroad and Permeating All the Various Things in the Universe (Heaven), (Emperor) Writing Brush of the Youth Gone into the Distance;

南方七天

炎輿正始天

帝助覺正功

京維霄明天

帝蒲鈴宛宗

慶符濮檀天

帝薄滋師蒙

隨文希度天

帝耀明芝修

長基樂玩天

帝朝斯元堂

祈華布容天

帝元定黃

高凌代无天

帝通孫章

Southern Direction Seven Heavens

Blazing Carriage Initiating Correctness (Heaven), (Emperor) Helping the
Awakening into Upright Service;

Capital Preserving the Firmament Brightness (Heaven), (Emperor)
Winding School of Cattail Grass Seals;

Celebrating the Sandalwood River of Talismans (Heaven), (Emperor)
Raindrop Teacher Nourishing the Small and Humble;

Following Along With the Text, Admiring the Salvific Ferry (Heaven),
(Emperor) Crystal Brightness Cultivating the Bioenergy that is the
Medicine of Longevity;

Playfully Extending the Fundamental Cause (Heaven), (Emperor) Twilight
Courtyard Chores of Original Mystery's Bright Hall;

Holding the Flower Cloth of Prayers (Heaven), (Emperor) Original
Mystery Fixed and Settled into the Yellow;

Approaching the Lofty on Behalf of Original Mystery (Heaven),
(Emperor) Pervading Through the Chapters of the Grandchildren;

西方七天

周俞平无天

帝澄占回

景炎太真天

帝道无明維

緣井數陳天

帝除彥荒施

牛羅普逝天

帝時祇洞芝

定梁惠宗天

帝南白温宜

兆靈蘇寂天

帝梵初光

九微洞皇天

帝知極用藏

Western Direction Seven Heavens

Flat Path of Equanimity in the Emptiness Certain of the Circuit (Heaven),
(Emperor) Circling Observation of Settled Clarity and Stillness;

Highest Perfected, Blazes of the Bright Scene (Heaven), (Emperor)
Preserving Brightness on the Empty Road;

Green Well (緑井) Repeatedly Displayed (Heaven), (Emperor) Vast
Desert Bestowed with Elegance and Cleansing Repair;

Universal Evanescent Impermanence of the Oxen in the Net (Heaven),
(Emperor) Seasons of the Earth Spirit Venerating Cavern Herbs of
Longevity;

Gracious and Benevolent School of the Fixed and Composed Roof
Beams (Heaven), (Emperor) Suitable Warmth of the Southern White;

Omen in the Numinous Energy Revived in Quiet Stillness (Heaven),
(Emperor) Bright Rays the Sacred Prayer of the Beginning;

Cavern Brilliance of the Nine Subtle Profound (Heaven), (Emperor)
Ultimate Awareness Employed by the Storehouse;

北方七天

帝舒光淨天

帝鬼都玉蒼

紫儀寂化天

帝叱羅焰干

至定允理天

帝醮生玉完

光梵救智天

帝圖定九空

虎勲正部天

帝十華竟多

伯燕無原天

帝部單憂婆

道冥混杳天

帝末都成盧

Northern Direction Seven Heavens

Relaxing Emperor Leisurely Unfolding with Cleansing Bight Rays
(Heaven), (Emperor) Azure Jade Ghost Metropolis;

Purple Ceremony of Transformation in the Silent Stillness (Heaven),
(Emperor) Admonishing Net of the Thousand Fire Pit Blazes;

Reaching Composed Stillness to Allow for Carving and Polishing Within
the Fundamental Pattern (Heaven), (Emperor) Ritual Giving Birth to
Perfectly Carved and Finished Jade;

Rescuing Wisdom of the Bright Rays of Heaven's Sacred Prayer
(Heaven), (Emperor) Composed and Tranquil in the Diagram of the Nine
Voids;

Troops of Upright and Diligent Tigers (Heaven), (Emperor) How
Complete the Ten Flowers;

Elder Brother's Peaceful Banquet in the Original Emptiness (Heaven),
(Emperor) Simple, Single Tribe of the Concerned Grandmother;

Road through the Netherworld of Turbid Obscurity (Heaven), (Emperor)
Branch Tips Arrived into Completion in the Rice Vessel;

第一玉清上真金景明微大帝三華之音

玉京浩浩

玄漠何有

雲層業窠

星隱春日

下上其神

沖和爲春

謁芽自伸

真道斯陳

First Part: Tones of the Great Emperor of the Three Flowers and Jade
Clarity Highest Perfected in the Subtle Profound Brightness of the
Golden Bright Scene:

Jade Capital a vast expansive torrent, mysterious desert of how much?
high peaks immersed in the cloud layer, hidden stars in the rice
pounding mortar; their spirits above and below, steeping in the
harmony that creates springtime joy; bent and crooked sprouts naturally
stretching and opening out, thus displaying the road of the Perfected;

第二上清上真神景洞微大帝九華之章

我乘八風

裊裊飛龍

下觀世間

光青瞳矐

彼維何人

全我祿宮

騁輪夜過

寵福濛濛

Second Part: Tones of the Great Emperor of the Nine flowers and the
Supernatant Clarity Highest Perfected in the Subtle Profound of the
Cavern Divine Spirits' Bright Scene:

Our chariot of the eight winds, swaying indefinitely and entangled with
the flying dragon; the world below the palace watchtower platform,
green bright rays blinding the pupils of the eyes; within that mankind is
carried and preserved, looking on tiptoe at the spirit temple palace;
passing the night with the wheel of galloping horses, pampered by the
drizzle mist of blessings;

第三太清上真玉景靈微大帝十華之歌

壽定天籙

我執其目

降真奏煙

駐鳳流軒

玉女灌香

錫命億年

子未知真

道去子身

Third Part: Song of the Great Emperor of the Ten Flowers and the
Greatest Clarity Highest Perfected in the Subtle Profound of the
Numinous Energy Jade Bright Scene:

Set in Heaven's registry of longevity, we hold on to our objective,
surrendering into the truth of the Perfected playing their music in the
mist, phoenixes perched on the flowing pavilion; Jade maidens irrigate
with fragrant sprinkles, bestowing trillion-year destinies; seeds not yet
knowing the Perfected, their seed body departing onto the road that is
the Dao;

身得道者乃當洞明至言也

諸天中大梵隱語无量音

道君謨

元始降真延壽玉文靈篇

東方七天

角龍浮羅

晶儀辨訶

帝觀下漠

淵濟侔和

景梵延鬱

慶煙散那

子塞影霞

鍾猷夢安

攬池煙施

離箕盪戈

宛巖玉眞

帝錫宏魔

婁都乾虛

正軫玄阿

赤文洞霞

綠蒼无峩

Hidden Words and Boundless Tones of the Great Brahman at the Center
of All the Various Heavens;

Daoist Master Composition;

Primal Beginning Original Mystery's Surrendering into the Truth of the
Perfected and Extending Longevity Jade Text Numinous Energy Writings;

Eastern Direction Seven Heavens

Dragon's horns floating in the net, crystal ceremony distinguishing and
admonishing;

from the watchtower platform terrace looking down unconcerned, ferry
across the abyss into the harmony of equanimity;

bright scene of Heaven's sacred prayer a vast extending lush forest,
scattered celebration in the mist, how beautiful?

soaring seeds reflected in the red tinged clouds, temple bells of the
grand plan a dream of calm and quiet stillness;

bestowing a mist that embraces the pond, swinging the axe and
washing the winnow basket with crisp separation;

winding cliffs of the Jade Perfected, bestowing the vast and deep house
onto the demon road;

metropolis of the constellations in the dry desert Void, upright chariots
of the mysterious river bank;

red tinged clouds in the cavern a crimson text, luxurious green
abundance on the empty cliffs;

南方七天

邱峯肆機

紉謹遲微

仙湊皇偃

毗藍定基

岐原天孤

紫煙歷迷

曹九營室

井鬼明夷

斬戮艷西

太空眇微

落元嘯然

神父泉扉

洞爽澤涸

古鈴合持

陋丙演著

欽稽緣時

Southern Direction Seven Heavens

Mountain hill an excess around the pivot, invited into caution and
delayed into balance in the silent profound;

immortals gathered to lie flat under the blazing sky, settled and
composed foundation connected to the indigo;

fountainhead diverting from the world into Heaven's solitary harmony,
enthusiastically immersed in the purple sky mist;

all of the nine battalion camps of stars, brightness flattening the wells of
ghosts;

splitting open the wine bottle of the netherworld, staring into the
remote paths of the universe;

whistle of simmering correctness descending from Original Mystery,
spirit father's mountain spring falling through the open doors;

pond drying out in the crisp and bright cavern, holding onto the unity of
the ancient seal;

performance narrative displayed over the shallow rustic fires, bowing
down to the ground in respect for the cause of the seasons;

西方七天

朝謀彥期

稼婁權尼

法延鬼房

碑唱無宜

禁直南阜

暉演牛奎

鑿落蔚仰

輔規桓衣

公由罔廡

威殿昭寔

紅微境兌

虎標司披

黨求洞基

智竭名夷

穹羅嘒元

龍晃艷救

Western Direction Seven Heavens

Courtyard planning fixed rhythms of time on the elegant cliffs, stopping to balance among the grains of the constellations;

practice of extending longevity in the ghost room, gravestone eyebrow monument not the appropriate harvest;

upright restraint in the Southern mountains, striding oxen in the sunshine lake;

facing upward into luxuriant falling leaves of chiseled gold, wearing the soapberry beads of protective admonishment;

responding from the enclosed ledge to follow the grandfathers, majestic temple of white turtles;

weighing the realm of tiny vermillion, taking charge by draping the tigers of the topmost branches over the shoulders;

understanding the kind and beautiful prayers of the cavern foundation, wisdom of flattening names and fame;

Original Mystery cliffs in the deep sky vault, scintillating wandering dragon rescuing into salvation;

北方七天

閣路治斗

星張入柳

馬格火酒

潛靈縛醜

句魁四張

宦女元首

玉嶽繞河

曲參降酉

符運赤天

雷轟九浮

蕩魔鉞鼎

兵圖駢遊

玄雲日陀

月梵毋缶

都天可韓

攝鄴珍連

Northern Direction Seven Heavens

Temple pavilion road governed by the Big Dipper, entering the willow tree and opening out onto the sheet of stars;

fenced horses wet with fire, mistakes and passions bound, submerged in the numinous energy;

exceptional phrases of the central Dipper opening out into the four directions, servant girls to the chief of Original Mystery;

winding river of Jade peaks, curving house of songs descending into the wine jug;

revolving talisman of crimson Heaven, floating nine a rolling thunder boom;

demons cleansed and swept away by the cauldron battle axe, soldiers of the diagram standing on both sides and pulling the flag;

sun sinking on the slope into clouds of mystery; grandmother's pottery jug, the moon, holding Heaven's sacred prayer;

Heaven's metropolis a fence of compassion able to bring recovery, absorbing with its links to the rare and precious treasure;

**Profound Wonder of Primal Beginning
Original Mystery's Boundless Salvation
Highest Scripture- Scroll Thirty**

**Cutting Off from the Embryo Root to Stop Up Death's Doorway
chapter**

東方九天	重華文朝天	六晨汎景天	至眞極瑤天	上靈元化天	曲鼎號都天	瓊瑛汎景天	七晨扶明天	推虛動神天	樂化自宥天
帝照汎叨景	帝定玄耀明	帝浮羅永延	帝大元辰并	帝勝金生光	帝有提辯論	帝苑育飛衡	帝昔齊浮黎	帝冕更容曦	

Eastern Direction Nine Heavens

Courtyard Text of Heavy Flowers (Heaven), (Emperor) Floating
Illumination Received by the Bright Scene;

Floating Bright Scene of Six Dawns (Heaven), (Emperor) Dazzling
Brightness Fixed and Settled in the Great Swirling Mystery;

Arriving into the Truth of the Highest Perfected Jade (Heaven),
(Emperor) Floating in the Net and Extending Into Forever;

Original Mystery Transforming in the Sacred Numinous Energy Above
(Heaven), (Emperor) Celestial Bodies Merging with the Great Origin;

Song of the Cauldron a Roaring Metropolis (Heaven), (Emperor)
Victorious Gold Giving Birth to Bright Rays;

Floating Bright Scene of Crystal Jasper (Heaven), (Emperor) Carrying
Their Disciplined Philosophical Discussion;

Supported Brightness of Seven Dawns (Heaven), (Emperor) Imperial
Teaching Garden of Flying Cross Balance Mirrors;

Spirits Set in Motion Pushing Forward Through the Void (Heaven),
(Emperor) Ancient Tranquil Floating Millet;

Naturally Tolerant and Transforming Joyfully (Heaven), (Emperor)
Imperial Crown Held by the Sunshine;

南方九天

晃朗赤梵天

帝元競錦霓

惠正輝奉天

帝擁愛加吟

妙音飄颻天

帝號施幸綿

華離正定天

帝呼立機成

宣景六虛天

帝整婆阿貪

化形度敬天

帝勃負孜眞

龍希幾遍天

帝從扶鄉輕

陽廓曠晞天

帝緬移神機

錦文絢赫天

帝景束梵甯

Southern Direction Nine Heavens

Crimson Sacred Prayer of Wandering Incandescent Song (Heaven),
(Emperor) Original Mystery's Competition of Rainbow Embroideries;

Graceful Upright Halo Tribute (Heaven), (Emperor) Increasing Chant of
Love Wrapping Around;

Tones of Mystic Wonder in a Whirlwind of Recitation (Heaven),
(Emperor) Roar That Bestows Continuous Threads of Fortune;

Separated Flowers Fixed and Set in Perfection (Heaven), (Emperor)
Established Call of the Perfected Pivot;

Bright Scene Proclamation of the Six Emptinesses (六 虚) (Heaven),
(Emperor) Grandmother's Orderly Wholeness of Tall Mountains;

Cautious Ferry of Transforming Figures (Heaven), (Emperor) Tireless
Perfected Carrying Prosperity;

Dragon Prayer Approaching Everywhere (Heaven), (Emperor) Gentle
Village Supporting Followers;

Vast Yang Wilderness of Dawns (Heaven), (Emperor) Distant Moving
Spirit Seedlings Circling the Pivot;

Crimson Embellished Brocade Text (Heaven), (Emperor) Bright Scene
Bundle a Prayer of Sacred Repose;

西方九天

皓渺舒蕩天

帝握林俯極

倏颺始平天

帝影浮金華

落塵普盛天

帝執翁施零

藥庭皇威天

帝粵拂思誠

元舉星瓊天

帝顯加膺象

龍政委恩天

帝運嘉玄康

快樂敷變天

帝欲化無根

逍遙請福天

帝豁落行夷

旻景扇颺天

帝動鬱蒼題

Western Direction Nine Heavens

Leisurely Unfolding Sheet of the Tiny White Lights Across the Vast Pool
(Heaven), (Emperor) Holding on to the Forest That Looks Down from the
Highest Points;

Suddenly Soaring and Beginning to Reach the Level and Even Field of
Tranquility (Heaven), (Emperor) Floating Image of Golden Flowers;

Falling to Earth and Flourishing Everywhere (Heaven), (Emperor)
Carrying the Alms That Are Fragments of the Grandfather;

Flower Pistil Courtyard of the Emperor's Power (Heaven), (Emperor)
Brushing Away Thought from Simple Truth;

Original Mystery Holding Up Jasper Stars (Heaven), (Emperor) Adding
Bright Clarity to the Image Held Within the Breast;

Accumulating the Grace of the Bright Dragon (Heaven), (Emperor)
Repose in the Mystery of the Revolving Auspicious Celebration;

Joyful and Satisfied Amidst the Spreading Changes (Heaven), (Emperor)
Wishing, Wanting, and Hoping Transformed at the Riverbank of
Emptiness;

Free and Easy, Inviting Blessings (Heaven), (Emperor) Open Mindedly
Descending to Walk with the World, Calming the Chaos with Peaceful
Joy;

Brilliant Bright Scene Sunrise an Open-Door Whirlwind (Heaven),
(Emperor) Setting in Motion the Thick Azure Themed Forest;

北方九天

玄明證赤天

帝石育俯昌

遠揚綠霄天

帝浮纏方渙

元漠誓訓天

帝順通兮凝

臨蒞物成天

帝目羅景輪

政理分化天

帝範擲俱重

誘黎永勝天

帝拱越林夷

馥明大普天

帝嚴度丹霞

續區廣蒙天

帝棟零延祺

玉元淵淨天

帝景大羅長

Northern direction Nine Heavens

Crimson Demonstration of the Bright Mystery (Heaven), (Emperor)
Leisurely Prosperity Looking Down and Nurturing Stone;

Tossed Out and Spreading Across the Green Firmament (Heaven),
(Emperor) Medicine for the People Floating and Wrapping Around;

Binding Alliance Teaching and Admonishing from the Desert of Original
Mystery (Heaven), (Emperor) Flowing Along Like a Seeing, Knowing
River, Ah! with Focused Gaze;

Compassionately Administering Things into Completion (Heaven),
(Emperor) Bright Scene Wheel a Web of Eyes;

Bright Principle of Branching Transformations (Heaven), (Emperor)
Everything Repeatedly Tossed into the Swirling Pattern;

Multitude Guided into the Victory of the Eternal (Heaven), (Emperor)
Forest of People Lifted with Cupped Hands Into Transcendence;

Great Fragrance and Brightness Everywhere (Heaven), (Emperor)
Rigorous Ferry of Cinnabar Clouds;

Broad Covering Over the Small Cabin (Heaven), (Emperor) Auspicious
Extension of the Rustic Roof Beams;

Jade of Original Mystery Cleansing the Deep Pool (Heaven), (Emperor)
Bright Scene Extending through the Great Net;

第一高上神霄玉清王靈祕之音

元始浩劫

玉清靈文

迷塗悟解

洞徹真空

天仙所愼

祕久不通

斷絕死戶

直入生門

三屍殄滅

五斗束魂

血化成精

反此神嬰

七祖受庇

百神咸甯

出有入無

安鎮黃庭

上保泥丸

中理玄津

下流丹田

百關息封

內體充溢

我道乃成

First Part: Tones of the Lofty Upper Spirit Sky of Jade Clarity King's
Numinous Energy Secret:

Primal Beginning Original Mystery, in the vastness of the long robbery calamity of time, writes the numinous energy text of the Jade Clarity; disentangled and released from delusion in the mire, the Perfected of the Void permeate throughout the cavern; out of an abundance of caution from the Heavenly Immortals, the longtime secret is not universally known; cutting off and extinguishing death's door, straight hearted to enter the gateway of life, exterminating the three corpses, by the five buckets of the immortal Hun souls, blood transformed, finished into completion as pure spiritual energy, resulting in reversion into a spirit infant, the seven ancestors receiving the shelter of protection, the hundred spirits all settled in repose; emerging from existence and entering nothingness, the Yellow courtyard is subdued into peaceful tranquility; at the top, the mud pellet is defended; at the mysterious center, the ferry crosses the stream, repairing and polishing into self-possessed clarity; and in the cinnabar field flowing below, the hundred passes are shut, breath sealed in, inside the body a beneficial overflowing of wellbeing and satisfaction, dish of light in the deep water, our road thus completed;

第二太上消魔玉清王隱韻之音

天之大隱寶	明梁塞下戶	慎之祕元都
結胎卻生死	守雌抱真一	是爲長生路
斷絕生死根	持握九命門	仙庭回九變
神聚反嬰童	上無億劫祖	惟道化爾身
顛顛三境文	過之卽神邱	披雲散紫煙
離合由景輪	禁戒非可言	流光聚泥丸
正氣召萬神	滅屍七孔陰	神華耀日英
三素飄雲營	回風扶晨景	眞源六虛靈
太微轉日月	度魂飛玉京	混沌生太漠
故曰玄歌音		

Second Part: Tones of the Jade Clarity Charm of Demons Vanishing into the Highest Supreme:

Heaven's great concealed treasure (寶 bǎo), the bright beams that stop up the door below; because of the caution taken with the secret of Original Mystery's metropolis, knots of the embryo are untied, reverted from birth and death; guarding the female and cherishing the Perfected One, is the way to proceed on the road of long life; cutting off the root of birth and death, holding tightly the nine destiny gateway

(九命門); the nine changes, (nine contents of the Dao and their

order, 九變) circle the courtyard of immortals, spirits assembling to revert to the child; in the emptiness above the trillion calamities, the ancestors reflect on the body's road of transformation; gazing into the text of the three realms, the One nature, the meaning of reality, going past onto the field of spirit, draped in clouds and scattered purple mist, naturally separating and merging onto the wheel of the bright scene, able to express through words the admonishment prohibiting wrong, flowing bright rays assemble in the mud pellet; upright Qi summons the ten thousand spirits, extinguishing the corpses of the seven Yin caves; spirit flower brilliant as the blossom of the sun, the Three Primes float in the cloud barracks, the original road; circling wind supported on branches of dawn in the bright scene, the numinous energy's six empty voids are the fountainhead of the Perfected; Sun and Moon revolve through the Court of the Three Lights, ferry of the immortal Hun souls

flying to the Jade Capital, primal formless chaos (混沌 hùn dùn)

born into the highest desert, singing the tones of the great swirling mystery.

第三扶桑青華帝君歌曰

萬象化體

百神歸根

物備乃靈

惟形與身

大道之本

是爲玄精

內觀卽見

外境隱停

守此上道

保生長存

默誦萬過

混合天成

血穢斷除

消滅惡根

仰徹仙位

超度南宮

迷悟不解

永沉鬼倫

天籙祕語

丹華杳冥

南和握節

北極守靈

金氣入三界

玉髓通九門

帝一混合真

無顯亦無明

Third Part: Master Emperor's Song of the Green Flowers from the Fu

Sang (扶桑 fúsāng) tree:

The body transforms with the ten thousand appearances, the hundred spirits returning to their root; things become equipped and prepared to enter the numinous energy, thoughts and prayers effecting the form of the body; the fundamental root of the Great Dao creates the mysterious essence, the spiritual energy; inside the temple palace watchtower, the truth is manifest, outside its borders, it is hidden; ascending on this road through the emptiness, life is protected forever; secretly chanting ten thousand times, is mixing and merging into Heaven's perfection; dirt is cleansed and removed from the blood, the root of evil is extinguished and eliminated; facing upward into the place of immortals, stepping onto the ferry of transcendence into the Southern Palace; awakening to understand delusion and not escaping from it, is to sink forever into the life of ghosts; Heaven's registry of secret words, a cinnabar flower for the vague depths of the dark netherworld; holding on to Southern harmony through the nodes, the highest Northern extent is protected with numinous energy, golden Qi enters the three realms, Jade marrow pervades the nine gateways, and the Emperor of One merges with the Perfected, without manifestation and without brightness.

天中魔王亦保舉爾身得道者乃當洞明至言也

諸天中回風混合隱語无量音 道君譔

元始靈書中篇

東方九天

華明會奇

耀魔赫奕

玄精散妙

絳英綠飛

禮俯呼嘉

汎屏境宜

馥郁洞杳

回禦泛輕

靈標煥麗

蕩蔚蒼陵

納污成灑

慶集霄岑

尙佳那育

冒曲萬京

叨回景鬱

伐緬沉煙

翼紀角纏

六度虛玄

Hidden Words and Boundless Tones of the Mixing and Blending Circling
Wind at the Center of All the Various Heavens;

Daoist Master Composition;

Primal Beginning Original Mystery's Numinous Energy Book Central
Writings;

Eastern direction Nine Heavens

Balanced collection of wonderful and rare bright flowers, shining
demons on the flourishing grand crimson chessboard;

mysterious spiritual energy scattered from the mystic wonder, flying
green amidst purple-red blossoms;

ceremony looking down and exhaling auspicious blessings, floating
screen a proper border;

fragrant forested cavern of obscure mystery, circling defender floating
lightly;

beautiful blazing cuffs of numinous energy, riverbank grasses cleansing
the luxuriant mountain;

sprinkles of completion and wholeness taken in by the turbid pool,
celebrating the collection of slowly falling rain from the sky;

auspicious beauty booming into the wind not yet known, educating and
nourishing, how? sending out the song of the ten thousand capitals;

circling chatter a dense and babbling bright scene, dispatched to
cleanse remote sinking soot;

antlers wrapping around with wings of discipline, six ferries of the great
swirling mystery;

南方九天

嚴俱慕因

光捍香披

赫火吞霞

梵氣九疑

攝機汎陶

龍遍赤旗

枝離亢鬱

林峯內希

慶眇雲羅

玉附化屍

停升霽表

揆徹永延

澤遠紅輪

覆明持圓

廓藹敬連

繡落明機

定察并房

大液浮黎

Southern direction Nine Heavens

Glorious primary cause universally admired, fragrant ribbons of bright rays draped over the shoulders to rescue and defend;

swallowing the medicine of the crimson clouds, sacred mystic Qi to cure the nine doubts (九疑);

floating in the pottery kiln, attending to the pivot, dragon's crimson flag everywhere;

branches separating in the high density of constellations, inner striving of the tapered forested peaks;

tiny, humble celebrations in the cloud net, corpses transformed by their closeness to the Jade;

settling into stillness and ascending through the clearing skies, method of pervading and extending into the ocean of forever;

pond at a profound distance from the red wheel, grasping the round wholeness of overflowing brightness;

reverent and cautious through the successive clouds of mist in the open vastness, studying the embroidery of brightness woven around the pivot;

composed in the monastery room and settled in observation, the floating multitude of the great fluid;

西方九天

定希交粹

宛陵咎基

靡恪凡潤

幸施緣離

指益繁影

靄雅同遲

空蕩嚙訥

干施惠文

托落標由

尋蘇延施

潰緣首辯

力轉回真

迎照童苴

倚母幾瑛

皓仰塗府

彼億真庭

究本知源

翼生浮靈

Western direction Nine Heavens

Composed purpose delivering purity, foundation mountain of mistakes
gently wrapped by bending beauty;

whole world embellished by the grand reverent mosaic, blessings
bestowed on the crisply separate green;

pointing out the advantages flowing from the complex ornamented
image, moving slowly together with the elegant poetic song of the misty
sky;

slow magnificent speech of mountain summits (嶽) in the sweeping
Void, gracious text bestowing a shield;

entrusted with leaves falling from the topmost branches, seeking and
growing with the leisure to find rebirth in mystery and wonder;

chief thing to consider amidst collapsing green, the transformational
power of the circling Perfected;

upright youth facing into and welcoming illumination, earth's flowering
sprouts relying how much on their mother?

mansion of mire facing up into the luminous white, courtyard of the
trillion Perfected;

exhaustively investigating the fountainhead wisdom of the root, wings
of life floating in the numinous energy;

北方九天

坤符握節

炳煥太霄

摘兌侵氏

擇邈玄標

都浮偏漠

冰蓊虛林

既魄見素

齊叱封吟

渠因劫奕

晏勳加明

綱演覆壁

闡發輝停

執符煥麗

賂神保甯

氣氤紫秀

顯微微升

通神妙空

徑曉成人

Northern direction Nine Heavens

Earth holding on to the talisman through the nodes, brilliant candles of the highest skies;

unfolding embroidery of flowers weighing the balance of the regions it approaches, discerning the topmost branches of the mystery in the profound distance;

floating metropolis aloof and leaning in one direction, dense ice forest of the Void;

mortal Po souls already meeting the simplicity of the Primes, admonished into tranquility and bestowed with the song of the seal;

canals of causes a chessboard of calamities, merit of peaceful clarity increasing brightness;

guide rope of the net repeatedly narrating the steep cliffs, expounding with shoots of flowers in a halo of pause;

holding the beautiful talisman of brilliant flames, present given by the spirits to defend peaceful repose;

purple graceful blooms of Heaven's magic Qi, manifestations of the subtle profound promoting thorough pervasion;

spirits pervading the mystic wonder of the Void, awakening to the footpath that leads to the complete perfection of mankind.

